

القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"
للشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى
(البحث الجامعي)

إعداد :

إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠



قسم تعليم اللغة العبية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢١

القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى

(البحث الجامعي)

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا (S1)

من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠٢١

استهلال

"خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونْ"
(الأنبياء : ٣٧)

"أَكْثَرُ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْبُلَهُ"

(الحديث في كتاب إحياء علوم الدين للإمام الغزالي)

"يَا قَهْوَةَ تَذْهَبُ هَمَّ الْفَقَى . أَنْتَ لِقَارِيَّ الْعِلْمِ نِعَمَ الْمُرَادِ

شَرَابُ أَهْلِ اللَّهِ فِيهَا الشِّفَا . لِطَالِبِ الْحِكْمَةِ بَيْنَ الْعِبَادِ "

(الأستاذ العارف بالله زين العابدين بن محمد البكري

في كتاب رسالة في الشاي والقهوة والدخان)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

نفسي الذي قد اجتهدت و اخلصت الأوقات لتعظيم أمر الجامعة عبادة
في عزيز سبيل الله. و نفسي الذي قد لبيت أمانة الوالدين للوصول إلى مستوى
البحث الجامعي و تعجبه. و نفسي الذي قد طلبت الرضا لله و رسوله و قوله

"خيركم من تعلم القرآن و علمه"

و لمشايخي الذين قد اتجهون و ربون لسلامة الإيمان و الإسلام و الإحسان

حتي تناولت عيشة هنيئة لتعليم علومه الصفية

و لوالدي لأبي و أمي و جميع أسرتي حارزين لقضاء وظيفتي و عدم كسلي و ما أشبهه

و لأصدقاء الصادقين سائرين معا إلي حرية الحياة و فرح الزمان و نعمته

عسي الله أن يفتح فتوحنا فتوح العارفين و ينفع و يبارك لنا و يجعلنا من أهل العلم و
أهل الخير و أهل القرآن و أهل السعادة و أهل التقى و العفاف و الغنى و أهل التقوي
و أهل الإستقامة و يختم لنا بالإيمان ... آمين

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدا لمن أنزل القرآن على لسان نبيه فجعل معرفة لغته صلى الله عليه وسلم وسيلة لفهم دينه و أحكامه والصلاة والسلام على رسوله وحبيبه وصفيه المتكلم بالضاد في تبين كتاب ربه، وعلى آله وصحبه. أما بعد.

أقدم شكري إلى الله عز وجل على نعمه الكثيرة والوفيرة حتى تمكنت في انتهاء كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية" للشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى" لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فيسرنى أن أقدم جزيل الشكر وعظيم التقديم إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث الجامعي، وهم :

١. فضيلة أ. د. الحاج عبد الحارس بوصفه مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة د. أغوس ميمون بوصفه عميد كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة د. مملوءة الحسنة و د. أحمد مبلغ بوصفهما رئيسة وكاتب قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على دعمهما الروحي حتى يتم إخراج هذا البحث الجامعي على هذه الصورة.

٤. فضيلة د. أوريل بحر الدين، الذي يفضل بإشراف وتقديم الإرشاد النافع والتوجيهات المفيدة الذي ساعدني في كتابة هذا البحث الجامعي.

٥. جميع الأساتذة والأستاذات بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين ينورون ويروحون بعلومهم وارشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.
٦. وخالص الشكر وجزيل الثناء لجميع إخواني وأخواتي في قسم تعليم اللغة العربية وكذلك أصحابي المتخرجين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بمدينة مالانج، الذين صاحبوني في هذه الفرصة الثمينة.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

صاحب الإقرار،



إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

يقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الطالب :

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠ :

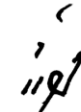
الموضوع : القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

قد نظرنا وأدخلنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

المشرف،


الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

قد استكملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

الموضوع : القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب
لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة
العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام
الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ م من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١
عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور أغوس غيبوس

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد أكتفيت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠ :

الموضوع : القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

وقررت اللجنة بنجاحه على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من :

(.....)
(.....)
(.....)

١. الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

٢. الدكتور عبد الوهاب رشيدى

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٣١٠٠٣

٣. الدكتور شهداء

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



عميد كلية العلوم

الدكتور أغوس

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

قد استكملت قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

الموضوع : القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (SI) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١م من فائق الإحترام وجزيل الشكر.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة مملوءة الحسنة

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إقرار اصالة البحث

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقع أدناه :

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضره لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية" للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

حضره وكتبه بنفسه وما شوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

صاحب الإقرار،



إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



مواعيد الإشراف

الاسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

المشرف : الدكتور أوريل بحر الدين

الموضوع : القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية"

للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٣ يناير ٢٠٢١	تقديم موضوع البحث	
٢	١ إبريل ٢٠٢١	الفصل الأول - الثالث	
٣	٥ إبريل ٢٠٢١	تصحيح الفصل الأول - الثالث	
٤	٢٤ مايو ٢٠٢١	الفصل الرابع	
٥	١١ يونيو ٢٠٢١	تصحيح الفصل الرابع	
٦	١٧ يونيو ٢٠٢١	تصحيح الفصل الأول - الخامس	
٧	٢٠ يونيو ٢٠٢١	الموافقة لهذا البحث	

مالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتورة مملوءة الحسنه

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

مستخلص البحث

النعم ، إقبال أكمل، ٢٠٢١، القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية" للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى. البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف : الدكتور أوريل بحر الدين.

الكلمات المفتاحية : القيم الثقافية، كتاب تعليم اللغة العربية

لكتاب التعليم متنوعة الشكل. و قد يعدم مألّف الكتاب العناصر كمادة تعليم اللغة العربية. فيكون ما فيه بعض الأوجه فرضا لاستعداد فهم المريد عند تعليم اللغة العربية. ولذلك، يهدف هذا البحث إلى (١) وصف أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية. (٢) وصف أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية. (٣) وصف المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس.

وأما الباحث استعمل منهجية البحث وصفيا في عمله و تحليل المحتوى ككيفية جمع البيانات. و طريقة جمع البيانات هي التوثيق و مقابلة شخصية. و طريقة تحليل البيانات هي التحليل الموضوعي. و طريقة التأكد من صحة البيانات هي دراسة التثليل أو triangulasi

فالتائج من هذا البحث هي : (١) يوجد أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية على ثلاثة أمور منها تحسين وتنمية مهارات اللغة، الثاني تعزيز المفردات و تركيب اللغة، و الثالث تأكيد الأسس الثقافية. (٢) أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية تشكل إلى ثلاثة أشياء. الأول التقاليد. الثاني العادات فهي العملية و الإعتقادات والآراء و الخصلة الطيبة الموجودة في وسط المجتمع. الثالث المعارف الإجتماعية و هي كل ما وجد في وسط المجتمع. وجميع أشكال هذا موجودة في كتاب مدارج الدروس العربية (٣) لوصف المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس. حصل الباحث في بيان محمد الناقة ورشدي أحمد طعيمة كون التركيز على ثلاثة أشياء، وهي النص الثقافي و المحتوى اللغوي و تقديم الصورة.

ABSTRACT

Ni'am, Iqbal Akmalun, 2021, *The Cultural Values in the book "Madarij al-Durus al-Arabiyyah" Masterpiece of K.H. Basori Alwi Murtadlo*. Undergraduate Thesis. Arabic Education Department, Islamic Education Teacher Training Faculty, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor : Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Keywords : Cultural Values, Arabic Learning Book

Learning books have various styles and sometimes the author of the book accidentally omitted elements that are mandatory such as in Arabic learning materials. So in it there are various forms that must exist to prepare students' understanding when learning Arabic. Therefore, the researcher aims to find out, firstly, the purpose of writing the book *Madarij al-Durus al-Arabiyyah*. Second, to find out the forms of cultural values in the book. Third, to find out the content of cultural learning in the book.

The researchers used qualitative methods, while the data collection method used content analysis. The data collection methods are documentation and personal interviews. While the data analysis method used is objective analysis. And the way to check the validity of the data is by triangulation studies.

The results of this research, among others, there is the purpose of writing a book which consists of three aspects. The first is to improve and instill maharah or language skills. Second, strengthen the aspects of mufradat and tarkib or linguistic rules. Third, strengthen cultural principles. The second result is that there are forms of cultural values in this book which are formed in three kinds, firstly traditional principles, secondly customs which mean good habits or beliefs or opinions that exist in the community and third is existing local wisdom. and is different in each community's place of residence. Then the final result is to find out the contents of cultural learning in the book. So the researchers got an explanation from Rusydi Ahmad Thaimah who formulated it on three aspects, namely writing or cultural texts. Second, there are linguistic rules and finally, there are images that match the cultural elements

ABSTRAK

Ni'am, Iqbal Akmalun, 2021, *Nilai-Nilai Kebudayaan di Kitab "Madarij al-Durus al-Arabiyyah"* karya K.H. Basori Alwi Murtadlo. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Kata Kunci : Nilai-Nilai Kebudayaan, Kitab Pembelajaran Bahasa Arab

Kitab pembelajaran memiliki berbagai macam gaya dan terkadang penulis kitab tak sengaja meniadakan unsur-unsur kebahasaan seperti yang ada pada materi pembelajaran bahasa Arab. Maka didalamnya terdapat berbagai bentuk yang wajib ada untuk mempersiapkan kephahaman murid ketika belajar bahasa Arab .Maka dari itu peneliti bertujuan untuk mengetahui, yang pertama, tujuan penulisan kitab Madarij al-Durus al-Arabiyyah. Kedua untuk mengetahui bentuk-bentuk nilai budaya yang ada di kitab tersebut. Ketiga untuk mengetahui isi pembelajaran budaya di kitab tersebut.

Adapun peneliti menggunakan metode kualitatif, sedangkan cara pengumpulan datanya menggunakan konten analisis. Untuk metode pengumpulan datanya adalah dokumentasi dan wawancara pribadi. Sedangkan metode analisis data yang digunakan adalah analisis objektif. Dan cara pengecekan keabsahan data adalah dengan studi triangulasi.

Hasil dari penelitian ini antara lain, terdapat tujuan penulisan kitab yang terdiri dari tiga aspek. Pertama untuk memperbaiki dan menanamkan maharah atau keterampilan bahasa. Kedua menguatkan aspek mufradat dan tarkib atau kaidah kebahasaan. Ketiga mengkokohkan asas-asas budaya. Hasil yang kedua yakni adanya bentuk bentuk nilai kebudayaan yang ada di kitab ini yang terbentuk pada tiga macam, pertama asas tradisional, kedua adat yang bermakna kebiasaan atau kepercayaan atau pendapat-pendapat yang baik yang ada di tengah masyarakat dan yang ketiga adalah kearifan lokal yang ada dan berbeda di setiap tempat tinggal masyarakat tersebut. Kemudian hasil yang terakhir adalah untuk mengetahui isi pembelajaran budaya di kitab tersebut. Maka peneliti mendapatkan penjelasan dari Rusydi Ahmad Thaimah yang merumuskan pada tiga aspek, yakni penulisan atau teks budaya. Kedua adanya kaidah-kaidah kebahasaan dan yang terakhir adanya gambar yang sesuai dengan unsur budaya tersebut

محتويات البحث

٢	غلاف
٣	استهلال
٤	إهداء
٥	شكر و تقدير
٧	تقرير المشرف
٨	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
٩	تقرير لجنة المناقشة
١٠	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
١١	إقرار إصالة البحث
١٢	مواعد الإشراف
١٣	مستخلص البحث
١٤	محتويات البحث
١٥	قائمة الجدول

الفصل الأول : الإطار العام والدراسات السابقة

٢٠	أ- خلفية البحث
٢٢	ب- أسئلة البحث

ج-	أهداف البحث	٢٢
د-	حدود البحث	٢٢
هـ-	فوائد البحث	٢٣
و-	تحديد المصطلحات.....	٢٣
ز-	الدراسات السابقة.....	٢٣

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : الكتاب الأساسي.....	٢٦
المبحث الثاني : الثقافة.....	٢٧
أ- تعريف الثقافة.....	٢٧
ب- العلاقة بين الثقافة و تعليم اللغة.....	٢٨
ج- معالجة المحتوى الثقافي	٢٩
د- أشكال الثقافة	٣٠
هـ- محتوى الكتاب الثقافي	٣٢
المبحث الثالث : تعليم اللغة اللغة العربية	٣٢
أ- مهارة الاستماع.....	٣٣
ب- مهارة الكلام.....	٣٤
ج- مهارة القراءة.....	٣٤
د- مهارة الكتابة.....	٣٥
المبحث الرابع : مدارج الدروس العربية	٣٦

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث..... ٣٧
- ب- نوع البحث واستراتيجيته ٣٧
- ج- مصدر البيانات..... ٣٨
- د- أدوات الجمع البيانات ٣٩
- هـ- تحليل البيانات ٣٩
- و- طريقة التأكد من صحة البيانات..... ٣٩

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها

المبحث الأول : أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية ٤٠

- أ- تحسين وتنمية مهارات اللغة ٤٢
- ب- تعزيز المفردات و تراكييب اللغة..... ٦٨
- ج- توكيد الأسس الثقافية..... ٧٨

المبحث الثاني : أشكال القيم الثقافية في كتاب مدارج الدروس العربية ٨٦

- أ- التقاليد ٨٧
- ب- العادات..... ٩٢
- ج- المعارف الإجتماعية ٩٧

المبحث الثالث : المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس العربية ١٠٢

- أ- النص الثقافي ١٠٢
- ب- المحتوى اللغوي..... ١٠٧

ج- تقديم الصورة ١١١

الفصل الخامس: الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث ١١٥

ب- الاقتراحات ١١٦

ج- قائمة المصادر و المرجع ١١٧

د- الملاحق ١٢١

الفصل الأول

الإطار العام و الدراسات السابقة

أ خلفية البحث

إندونيسيا قصة صغيرة عظيمة عند زوايا الأرض. و ذكرها ذكر الجمال والكمال. مشهورة فيها تاريخها إلى متنوعة الثقافة و العادة. لكن الآن مشكلة. الفجوة في قيم المجتمع لها محفز للقلق الاجتماعي ، والذي يرتبط بأعراض ثقافة المجتمع غير الصحية (MARK LEARY, 1983) و كما يدور التجدد والتحديث، ينقص قليل من القليل مزيتها خاصة في امور الثقافة^١. و قلما توجد العادات التقليدية إما الملابس و اللعبة و الآلات التقليدية مع أنها شيء عظيم أثرها عند الزمان والتقدم ي هذا اليوم. ومع ذلك ذرة لا بد عليها أن يحفظها و يعرفها كل مجتمع و جيل المستقبل^٢. كما يشكو بعض من الأولاد في انعدام نوع من أنواع اللغات التقليدية في الكتب الدراسية مع انها وسيلة من الوسائل الاجتماعية حتى يعرف أطفال اليوم ثقافة آبائهم عند طفولتهم هذا شيء يسعدهم و شيء يفرحهم. والحالة الريحة سترقي فعالية التعلم

و الثقافة هي نوع من أنواع التربية. لأن معها يستطيع الإنسان محافظة و استعمال قيمها^٣ فلذلك يجب تعلم الثقافة في المدرسة. وأما عملية تعلم الثقافة إما مباشرة او غير مباشرة. و المراد بالعملية المباشرة فهي عندما تكون الثقافة مادة مستقلة في كتاب واحد. وأما التي تراد بغير المباشرة فهي أن تكون المادة جزء متجزء داخل الدراسة الخاصة وتكون محتوى المادة كمثال تعليمها في المهارات اللغوية. وهذه المادة الدراسية اما كونها مباش او غير مباشر ستعطي أثرا عظيما للطلاب. وهذا يسير مسaire مع اغراض التربية الوطنية التي

¹ Wiryokusumo, Iskandar. 2018. *Problem Sosial Budaya*. Jurnal Nusantara dan Teknologi Vol.2 Univ. PGRI Adi Buwana

^٢ محمد مصباح الدين. ٢٠١٧. ثقافتنا الجذابة. اليمن: دار العلم

³ Nasruddin Anshori. 2013. *Strategi Kebudayaan*. Yogyakarta: UB Press: 17

تقصد للحصول على بناء الإنسان المتكامل والمتأدب ذوي العبقرية والاخلاق المحمودة ويرفعون القيم الثقافية.⁴

فالثقافة تساعد لتعليم اللغة العربية لأن معها قيم للاتصال و الاجتماعي مع الثقافة ، يعرف الشخص أو المتعلمون بنية / قواعد اللغة ، وخاصة في الاتصال الشفوي. لتجنب هذه الأخطاء ، هناك حاجة إلى فهم الثقافة ، من بين أمور أخرى من خلال غرس السياق الاجتماعي والثقافي. استخدام السياق الاجتماعي هذه الثقافة حيث يستخدم المتعلمون السياق الثقافي بلغة الأم في التواصل⁵

ومن بعض المعاهد الإسلامية التي تستقيم في تعليم هذه القيم الثقافية هو معهد الدراسة القرآنية سنجاساري مالانج وهو بالتعليم غير المباشر بحيث يعلمها داخل المادة اللغة العربية في كتابه المشهور أما التعليم في كتاب "مدارج الدروس العربية" تتكون الكتب على اربعة مجلدات ألفها مؤسس المعهد هو الشيخ بصري علوي سنة ١٩٧٦. واقرت ادارة الشؤون الاشراف للمجتمع الإسلامي هذه السنة بأن تلك الكتب تستخدم رسميا في المدارس الابتدائية الإسلامية الحكومية في أنحاء بلاد إندونيسيا.

كما ذكر عن ذلك الكتاب آلة الطبخ واللعبة والتوابل ما أشبهها ذلك كالدوامة والطابة المنجل إلى الآخر. ومن هذا التعبير مثلا عن المثال أن الثقافة تضمنت فيه. وأما الطالب أو المعلم دائما عليهم ذكرها وتعريفها. وميفية تعليمها عن المحادثة اليومية والكتابة. ومن التعليم هذا الكتاب يزيد الفعالية التعليمية. لأن التعليم يقصد بالتربية والتأديبية و وجود زيادة أثر العلم من بيان هذا الكتاب

ومن هذا التعبير أراد الكاتب تثبيت القيم وفضائلها من كتاب "مدارج الدروس العربية تأليف الكياهي الحاج محمد بصري علوي مرتضى" لجميع القراء والطلاب. فلذلك

⁴ Ibid hal: 67

⁵ Syairi, Khairi Abu. 2013. *Pembelajaran Bahasa dengan Pendekatan Budaya*. IAIN Samarinda

⁶ Taufiqurrochman. 2017. *Madârij Al Durûs Al-‘Arabiyah* karya KH Basori Alwi : Analisis Buku dan Pemanfaatannya di Pondok Pesantren. <http://journal.imla.or.id/index.php/arabi> Arabi : Journal of Arabic Studies, 2 (2), 2017, 197-211 DOI: <http://dx.doi.org/10.24865/ajas.v2i2.46>

أراد الباحث كتابة البحث الجامعي تحت الموضوع "مدارج الدروس العربية تأليف الكياهي الحاج محمد بصري علوي مرتضى" وركز بحثه علي الأشياء التالية

ب أسئلة البحث

و بعد كما سبق بيانه أراد الباحث أن يركز أسئلة البحث

١. ما أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية؟
٢. ما أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية؟
٣. ما المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس العربية؟

ج أهداف البحث

١. وصف أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية
٢. وصف أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية
٣. وصف المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس العربية

د فوائد البحث

١. أما للطلاب ليزداد معرفة عظيمة إما كفاءتها أو الخلقها. ثم لإدامة قيمها و رقية تعلم علمها و دراستها الخاص في المدرسة و خارجها
٢. و أما للمعلم ارتفاع رقية تعليم مادة دراساتها. لأن مع تضمن القيم الثقافية تسهيل طريقة التعليم و تحسين مشاركة الطلاب في عملية التعلم و تدريب مهارات الطلاب ومعرفتهم

ه حدود البحث

١. الحدود الموضوعية

اختار الباحث الموضوع لهذا البحث يعني عن القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية" للشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى

٢. الحدود الزمانية

قام الباحث بهذا البحث يعني في السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١.

و تحديد المصطلحات

١. الثقافة

هي كل شيء يتعلق بكيفية الحياة المختلفة يملكها مجتمع معين و يؤثرها جيل

سابق إلي جيل مقبل

٢. كتاب "مدارج الدروس العربية"

كتاب للشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى لدروس اللغة العربية لجميع

طلاب تتضمن عن القيم الثقافية

ز الدراسات السابقة

١. البحث الجامعي لعمار زين الدين سنة ٢٠١٢ بموضوع دراسة تحليلية لكتاب

"مدارج الدروس العربية" وتأثيره نحو همة التلاميذ في الفصل الأول عند دراسة

اللغة العربية بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح لمعرفة خصائص الكتاب

"مدارج الدروس اللغة العربية". لمعرفة خصائص الكتاب "مدارج الدروس اللغة

العربية.. "لمعرفة همة التلاميذ في الفصل الأول عند دراسة اللغة العربية بالكتاب

"مدارج الدروس العربية" بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح. 3. لمعرفة

تأثير الكتاب "مدارج الدروس اللغة العربية" نحو همة التلاميذ في الفصل الأول

عند دراسة اللغة العربية بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح .طريقة

الإستبيانات نتائج البحث. أن همة التلاميذ في الفصل الأول عند دراسة اللغة

العربية بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح يحصل بيانتها من الإستبيانات

بجملة 4, 3, تدل على أن درجة همة التلاميذ جيد. و وجود العلاقة والتأثير قوية

٢. البحث الجامعي لمحمد اسماعيل سنة ٢٠١٤ بموضوع الثقافة وتعليم اللغة العربية الناطق بلغات أخرى د إسماعيل, و ستهدف هذه المقالة لبيان العلاقة بين الثقافة وتعليم اللغة العربية كلغة ثانية والإجابة عن الأسئلة السابقة. بمنهج دراسة وثيقة و نتائج البحث أن الثقافة تتضمن المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقيم والقانون والعادات والتقاليد. واللغة وعاء الثقافة. وليس من اليسير تعلّم لغة ما دون التعرّض لثقافة أصحابهم من قيمهم واتجاهاتهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم لأن العربية لغة الثقافة بلا منازع

٣. البحث الجامعي R. Taufiqurrochman سنة ٢٠١٧ بموضوع "Madarij al-Durus al 'Arabiyyah" Karya KH Basori Alwi : Analisis Buku dan Pemanfaatanya di Pondok Pesantren و فوائده بمنهج تحليل المحتوى. و نتائج بحثه يوضح أن جميع المكونات الأساسية لمحتوى الكتاب المدرسي قد تحقّق. و أن هذا الكتاب تتضمن أربع مهارات و تركيب اللغة. و لا سيما لمزاياه بوفق استعداد الطلاب و قوة مداركهم و حسبما تكون لهم من التقاليد و العادات و الطبعات الوطنية

الرقم	اسم الباحث / موضوع البحث	المحاكاة	المخالفة	نتائج البحث
١	عمار زين الدين/ دراسة تحليلية لكتاب "مدارج الدروس العربية" وتأثيره نحو همة التلاميذ في الفصل الأول عند دراسة اللغة العربية بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح يحصل بيانتها من الإستبيانات بجملة 4، 3، تدل على أن درجة همة التلاميذ جيد. و وجود العلاقة والتأثير قوية فيه	لمعرفة خصائص الكتاب "مدارج الدروس اللغة العربية"	طريقة تحليله و موضع بحثه	أن همة التلاميذ في الفصل الأول عند دراسة اللغة العربية بمعهد الدراسات القرآنية سنجاسرى مالنح يحصل بيانتها من الإستبيانات بجملة 4، 3، تدل على أن درجة همة التلاميذ جيد. و وجود العلاقة والتأثير قوية فيه

٢	محمد اسماعيل / الثقافة والتعليم اللغة العربية الناطق بلغات أخرى د إسماعيل	أن تعليم الثقافة يكون أسلوباً من أساليب تعليم العربية لاستثارة دوافع الطلاب	يتكلم عن الثقافة العربية الإسلامية و يركز المحتوى في المستوى المبتدئ	أن الثقافة تتضمن المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقيم والقانون والعادات والتقاليد. واللغة وعاء الثقافة. وليس من اليسير تعلم لغة ما دون التعرض لثقافة أصحابهم من قيمهم وإنماهم وأنماط معيشتهم وعقائدهم لأن العربية لغة الثقافة بلا منازع .
٣	R. Taufiqurrochman/ “Madarij al-Durus al ‘Arabiyah” Karya KH Basori Alwi : Analisis Buku dan Pemanfaatanya di Pondok Pesantren	يعبر عن الخصائص و محتويات الكتاب	يتركز هذا البحث عن كفاءة الطلاب بالدراسة و مهاراته. و يتكلم عن المكون أو عضو الكتاب	أن هذا الكتاب يشتمل بمملوء المحتوى و المقدمة و المنفعة و التركيب المناسبة. و مع هذا تحقق هدف الكتاب بدروسه و مهاراته. إما في وجه خلفي أو وجه تأليف المادة و وجه الطريقة

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : الكتاب الأساسي

يقصد بالكتاب الأساسي، مجموع العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي ، وطرحه للاستخدام في فصول تعليم اللغة . والوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب ، فضلاً عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب^٧ . ويُقصد بذلك أيضاً ما يقوم به المؤلف من عمليات لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثاً أجراها، أو أدوات وقوائم أعدها أو نصوصاً رجع إليها ، أو تحريرياً قام به.

ومن هذه الأسس أيضاً :

- ١ - الاهتمام بأن يكون المحتوى الفكري لمادة الكتاب العلمية إسلامياً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة باعتبار أن اللغة العربية لغة القرآن.
- ٢ - اختيار الألفاظ والتراكيب السهلة الشائعة لمادة الكتاب العلمية مع الحرص على المحتوى الفكري الجديد الميسر
- ٣ - الإكثار من التدريبات والتمارين بأنماطها المختلفة مع مراعاة التقويم المستمر.
- ٤ - الاستعانة بالصور لكونها تشكل عنصراً حسياً يوضح المادة المقدمة ويقربها لأذهان الدارسين.

الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة تحليله تقويمه د. محمود الناقة و د. رشدي طعيمة ص ١٣٥-١٣٦^٧

- ٥ - العناية بالتدرج اللفظي والتسلسل العلمي للمادة المقدمة فيكون الانتقال من المفردات إلى الجمل البسيطة إلى الجمل المركبة ومن أوليات العلوم إلى ما هو أعلى منها.
- ٦ - سلامة المادة المقدمة من الأخطاء اللغوية والعلمية والفكرية.
- ٧ - التركيز على الحوارات القصيرة التي تتطلبها مواقف الحياة اليومية العامة.
- ٨ - الحرص على أن تعالج المادة المقدمة تعليم اللغة العربية من الناحيتين العلمية والوظيفية معاً .

المبحث الثاني : الثقافة

أ. تعريف الثقافة

اللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فهي وعاء الثقافة والوسيلة الأولى للتعبير عنها، فلا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة ، واللغة جزئ من الثقافة ، وهي أي اللغة- ظاهرة اجتماعية شأ شأن جميع الظواهر الاجتماعية الأخرى التي تتغير و تتبدل وتنقل من طور الى آخر حسب سنان مطردة ومتتابة .ومن هنا تظهر لنا العلاقة بين الثقافة واللغة^٨

مفهوم الثقافة وخصائصها مقابل كلمة «الثقافة» في الإنجليزية culture, هناك مفهومان لكلمة «الثقافة»؛ مفهوم خاصّ و مفهوم عام، فمفهومها الخاصّ يدل على حصول الفرد معين كأن يقال «فلان رجل مثقف» أي أنه حصل على درجة على مستوى علميّ دراسية، أو يدلّ على نمط خاص لشخصية المتحدّث عنه كأن يقال «زيد مثقف» يعني لديه سعة في العلم ونبلا في الخلق والسماحة.^٩

^٨ اتفق فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب : من النظرية إلى التطبيق (القاهرة : مكتبة وهبة، ٢٠٠٣

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، السعودية: جامعة أمّ القرى، ١٩٨٦، (ص. ٣١٢) ^٩

و أما معناها العامّ فهو ما يشمل مختلف أنواع التفاعل بين الإنسان وبيئته . وأمّ هذا يتضمّن المعارف والعقائد وأشكال الفنون والقيم والقانون والعادات والتقاليد بل جميع القدرات التي يكتسبها الفرد كعضو من المجتمع.^{١٠}

و أمّا خصائص الثقافة فمن أهمها: ^{١١}

أنها مكتسبة، وليست أمراً فطرياً يولد معها الإنسان و أنها متغيرة، وتتغير إلى حدّ ما من جيل إلى جيل الاخر و أنها نسبية و أنها منسوبة إلى مجتمع خاص وتختلف باختلاف المجتمع أو لكل مجتمع ثقافتهم المختلفة عن غيرهم و أنها متكامل، فلكل عنصر ثقافي ذو صلة بغيره وهو جزء لا يتجزأ.

ب. العلاقة بين الثقافة و تعليم اللغة

أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبي ، فإن فهم ثقافة اتمع يعد جزءاً أساساً من تعلم اللغة ، ولذلك قيل : إن دارس اللغة الأجنبية لابد له -إذا كان يرغب في اتقاا جيداً- من أن يتعارف على حضارة اتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاكافيا يعصمه من الوقوع في زلل بالخطورة ، ومن ثم فإن تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة. ومن ذلك أن دارس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن ثقافة المجتمع^{١٢}.

ج. معالجة المحتوى الثقافي

¹⁰ نفس المرجع، ص. ٣٢٢

¹¹ نفس المرجع، ص. ٣٢٣

¹² نفس المرجع ٢٨٢-٢٨٣

أما معالجة المحتوى الثقافي في الكتاب فيقدم الباحث ما اتفق عليه الخبراء العرب في اجتماع الخرطوم على النحو التالي^{١٣} :

١. أن يدور المحتوى حول مجموعة عن الشخصيات التي تلعب أدوارا في زيارا أو مقابلا في العالم العربي ، ومن خلال التجارب والمشاهدات والأحداث التي تمر م في تنقلام بين البلاد العربية ، والأشخاص الذين يقابلوم (من عرب وغيرهم) تعرض ملامح الحضارة العربية الإسلامية على امتدادها الجغرافي والتاريخي ، بحيث يتعرف الدارس بعض الخصائص الحضارية والإنجازات العمرانية والعلمية والأحداث التاريخية التي لها أثر في تطور الحضارة العربية والإسلامية . على أن تكون فكرة الدوران حول مجموعة من الشخصيات غير ملزمة تماما في كل المواقف ، وإنما تكون وسيلة لتقديم المواقف الاجتماعية والمشاهدات حسب موقعها من بنية الكتاب الموضوعية ، ومن ثم يمكن الإستغناء عنها في اللحظات المناسبة

٢. أن يراعى في الدروس التوازن المناسب والواعي بين تناول الماضي ومعاشية الحاضر ، مع الإطلاع المشرق على المستقبل على أن يتم هذا التوازن من خلال النظر إلى إنجازات الماضي وقيم الحاضر باعتبارها تراثا إنسانيا يشترك الجميع في القوامة عليه والحرص على بقاءه وبنيته.

٣. أن تكون مادة الموضوعات والدروس مادة صادقة من حيث المحتوى.

٤. أن تتنوع موضوعات الكتاب في عرضها للمادة اللغوية من خلال وعاء يسهل مهمة التصميم النحوي وتقديم المفردات في تتابعها المطلوب

٥. أن تقدم الموضوعات ما يشهد باحترام عقلية المتعلم والحرص على وقته ، وذلك أن تكون المعلومات مفيدة في با ، ومركزة بحيث ممكن المحررين من الصياغة اللغوية بسهولة من ناحية ، كما تسمح لمصممي التدريبات بالقيام بالتفصيل والتوضيح دون إملال الدارس من ناحية أخرى

نفس المرجع ٢٨٨-٢٨٩ ١٣

٦ . أن يدور محتوى الكتاب الأول حول المحاور الأربعة التالية:

(أ) الثقافة العربية الإسلامية.

(ب) الحياة المعاصرة

(ج) مواقف الحياة اليومية

(د) التفاعل بين الحضارة العربية والإسلامية والعالم الذي نعيشه . بحيث توضع نصوص الكتاب في إطار تعالج فيه أهم وأبرز جوانب الحضارة والثقافة العربية الإسلامية ، من حيث القيم والأخلاق والمنجزات العلمية والأدبية والعادات والتقاليد ، والجوانب الاجتماعية للحياة العربية المعاصرة، مع مراعاة إبراز العناصر المشتركة بين الثقافة العربية الإسلامية والثقافات الأخرى من جهة ، والتركيز الواعي على ما يميز الثقافة العربية الإسلامية من غيرها

د. أشكال الثقافة

وفي ضوء هذا الصدد يقترح محمد الناقة ورشدي أحمد طعيمة أن يكون التركيز في أشكال الثقافة نحو :

(١) اللغة .

(٢) التعبير الحركي والملحمي ، أي دلالة التعبير الحركي والملحمي في الثقافة العربية

(٣) الروابط الأسرية ، والصداقة ، والزمالة في الفصل وفي الفرق الرياضية وفي

العمل ... الخ

(٤) الروابط الدينية والإقتصادية والسياسية والوطنية ... الخ.

٥) الألعاب والاستماع ووسائل التسلية ، والأغاني والأناشيد والمأثورات ،
والزيادات والرحلات للأماكن المشهورة والأثرية ، واللقاءات والحفلات ، والمباريات ...
الخ .

٦) الأعياد والإحتفالات القومية والدينية ، والمناسبات المختلفة ذات الطابع العام
في الوطن العربي ، ويدخل فيها أيضا المواسم الزراعية وأهم المنتجات الطريفة والمميزة ...
الخ.

٧) العادات والتقاليد في شتى جوانب الحياة العربية ، ومنها الأزياء والأطعمة
والفنون والتصافح والتحية ، والإعتذار ، وتقديم الهدايا ، وعبور الشارع وأسماء الناس
والأشياء ، والحكم والأمثال والنوادر ، جمع المال وصرفه وتوفيره ... الخ.

٨) الأخلاق والصواب والخطأ في سياق الثقافة العربية ، والمبادئ كالأمانة
والصدق والنظافة والطاعة والتفكير الروحي.

٩) الفكاهة والنوادر العربية.

١٠) المرأة والرجل ودورها في اتمع الإسلامي.

١١) الدين بكل جوانبه.

١٢) التعلم كوسيلة لاستيعاب الثقافة ولأخذ مكانة فيها.

١٣) الأحداث التاريخية والشخصيات المشهورة.

١٤) الرياضات العربية.

١٥) التعليم في المدارس والكليات والجامعات ، والمناهج والكتب والإمتحانات
والشهادات ، والمعلمين والتدريس والتكاليف والمباني والإدارة ... الخ

هـ. محتوى الكتاب الثقافي

ويقصد به المادة التعليمية والثقافية التي يقدمها الكتاب للدارسين . والقضيتان الرئيستان اللتان تشغلان ذهن مؤلف الكتاب هما : اختيار المحتوى وتنظيمه . ومن هنا فقد تنوعت الأسئلة التي تندرج تحت هذا لتشمل مختلف عناصر المحتوى (المفردات والتراكيب وتعليم القواعد ونوع اللغة المعلمة والمضمون الثقافي) سواء فيما يخص اختيار المحتوى أو تنظيمه. و الآخر تشمل إلى النص الثقافي و تقديم الصورة¹⁴

المبحث الثالث : تعليم اللغة العربية

أن التعليم نظرية واحدة التي تتكون من العوامل يربط بعضها ببعض. و أما تعليم اللغة العربية فهي ليست لغة صعبة كما يعتقد بعض وإمبا صعوبتها يف الطرائق والأساليب الكبتبعة يف تدريسه¹⁵ . و من عوامله هي معلم و متعلم (طالب) و مجتمع و دولة و منهج دراسي و غرض التعليم و طريقة و مادة دراسية و تقويم ووسائل تعليمية و غيرها. في تعليم اللغة العربية تشتمل عن علوم العربية¹⁶.

وأما الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير أربع مهارات .على العموم جميع خبراء ات اللغة تنقسم على أربعة وهي الاستماع والكلام تسمى بمهارة اللغة. أن الاستماع والقراءة هي مهارة اللغة المفتوح . و مهارة الكلام والكتابة هي مهارة اللغة كثير الإنتاج المهارات اللغة مترابطة بعضها البعض جميعا.(Nuha Ulin: ٢٠١٢ ٨٣). هذه المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية، هذا الحال يدل على أن مهارة الاستماع تقع

طعيمة ، دليل عمل في إعداد المواد، ١٥٢ 14

يف كل سنة عقدت .عيد الكرمي، مدى توافر مهارات تكنولوجيا التعليم لدي معلمي اللغة العربية يف الكبرحلة الأساسية، الأردن، ٢٠١٣، ص ٠٩ 15
يف إندونيسيا الكبؤسير الدويل الذي تنظمو ارباد مدرسي اللغة العربية بإندونيسيا، لقد شارئ يف ندا الكبؤسير عدد من الكبراء والكبتقئت من الدوئ العربية وبلداف غت عربية، يف السنة الكبابضية عقدت الندوة يف رحاب جامعة شريف نداية اهلل جاكرتا، ربت عنواف ٧

Mirwan Akhmad Taufiq Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya
منهج تعليم العربية لأغراض خاصة؛ خصائصه ومشكلاته 16

في أول تعليم اللغة العربية ثم مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة، و كانت لهذه المهارات علاقة بين كل واحد منها كأنها مهارة واحدة^{١٧}.

المهارات اللغوية أربعة و هي:

أ. مهارة الاستماع

قال معينين و أصحابه " مهارة الاستماع هي احدى من مهارات اللغوية مهمة جدا، و كل الأفراد تطلب لهم قدرة الاستماع جيدا". عند رحمان الإبراهيم " مهارة الاستماع هي التكرار لأصوات باللغة الجديدة حتى فتقناده الأذن و من ثم يمكن نطقها نطقا سليما".

قد حدد "يونس" في دراسته (١٩٧٨) أهداف تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية في المستوى الأول على مهارة الاستماع كما يلي:

أن يتعرف الأصوات العربية و أن يميز بين الحركات الطويلة و القصيرة و أن يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق و أن يربط بين الأصوات ورموزها المكتوبة رابطا صحيحا و أن يميز الأصوات الضعفة و الشددة و أن يتعرف التنوين كما في كلمة (كتاب) و أن يميز بين الكلمات بالنظر إلى ضبطها أو تشكيّلها و أن يتعرف أنواع التنغيم و أن يستخرج الأفكار الرئيسية التي يبدو أنها تعبير عن أفكار الكاتب^{١٨}

إذن مهارة الاستماع هي القدرة على سماع الكلمة و الجملة بلفظ بها الشخص لا قيمة إلى حين يعتبر بمهارة الكلام. و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يعرفوا و يميزوا في الأصوات اللغة العربية، الحركات الطويلة و القصيرة، التنغيم حتى يجعلهم تعويد في السماع اللغة العربية^{١٩}.

¹⁷ إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام محمد عارف حكيم وعلى صادقي

¹⁸ إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام محمد عارف حكيم وعلى صادقي

¹⁹ نفس المرجع. صفحة ٥

ب. مهارة الكلام

الكلام وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك مثل الاستماع والكتابة والقراءة. إنه كما نعلم ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على أفكار الآخرين على امتداد بعد الزمان والمكان (رشدى أحمد طعيمة: دون السنة، ٥٨٨) كما قال محمد على الخوالى " أن اللغة أساس صوتية، فقد تكلم الانسان قبل ان يكتبها، فاللغة أساس نشاط الشفوي أو الكلام. " الكلام هو مهارة إمتاجية، تتطلب من المتعلم القدرة على استعمال أصوات اللغة بصورة صحيحة (و هذا يحقق في مرحلة السماع)

أما أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحى على يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي:

أن ينطق الأصوات العربية نطقا صحيحا و أن يميز الأصوات المتشابهة نطقا و أن يميز بين الحركات الطويلة و الحركات القصيرة و أن يستخدم التراكيب العربية الصحيحة عند التحدث و أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة و أن يدير حوارا مع أحد الناطقين بالعربية و أمر المحاضر الطلاب ليعبروا سبعة كلمات من تلك الكلمة لتكون سبعة جملة مفيدة عبر الطلاب عن كلامهم (Imam Makruf: 2009, 117-122)

اذن مهارة الكلام هي القدرة على تكلم باللغة العربية صحيحا و فصيحاً، لأن أساس اللغة هي الكلام. و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي التلاميذ يستطيعون أن يتكلموا الأصوات العربية تكلماً صحيحاً^{٢٠}.

ج. مهارة القراءة

القراءة فهي عملية عقدية تتم فيها الرموز الكتابة إلى معنى ذهبية^{٢١}. فمهارة القراءة: النطق الصحيح للكلمات والجمل والفقرات، حسن الأداء، إخراج الحروف من

²⁰ إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام محمد عارف حكيم وعلى صادقي

²¹ عبد العزيز وعبد المجيد، التربية والطريقة، (مصر: دار المعارف، د، ت) ص، ٩٣

مخارجها، التعبير عن المعاني، الفهم، السرعة، التجليل، النقد، الحكم. فالقراءة فن من الفنون الأساسية للغة، فهي الأساس الذي تبنى عليه فروع النشاط اللغوي من محادثة، وإستماع، وكتابة²². أما أهداف مهارة القراءة عند دكتور فتحي على يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي:

أن يقرأ نصا عربيا بسهولة و سرعة مناسبة و أن يستخرج الفكرة العامة للنص المقروء و أن يستخرج الأفكار الفرعية النص المقروء و أن يتعرف المعاني المختلفة لكلمة واحدة (المشترك اللفظي) و أن يتعرف كلمات جديدة لمعنى واحد (الترادف) و أن يحلل النص المقروء الى أجزاء محددا العلاقة بينها و أن يضع عنوانا مناسباً للنص المقروء و أن يستنتج المعاني الضمنية من النص و أن يستنتج غرض الكاتب و أن يميز بين الحقائق و الآراء و النظريات.

إذن مهارة القراءة هي القدرة على القراءة النصوص العربية أو الكتب المكتوبة باللغة العربية جيدا و فصيحاً، و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يقرأوا قراءة صحيحة من اللغة العربية و يفهموا ماذا قرأهم إما من كلمة، جملة، او نص اللغة العربية²³.

د. مهارة الكتابة

مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية والإملائية، وهذا يتطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات العاملين اللغوية وترقيه أسلوبهم في الكتابة . و تعليمها على قدرة الطلبة في التعبير عمال يتعلق في ذهنه من الأفكار و المشاعر عن طريقة الكتابة²⁴

²² حسن جعفر الخليفة، مراجع السابق، ص. ١١٧.

²³ Aida Fitria تعليم مخارج الحروف العربية وأثاره في مهارة القراءة

²⁴ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مصر، جامعة المنصورة، ١٩٨٩، ص ١٨٧

أما أهداف مهارة الكتابة عند الدكتور فتحى على يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ، فهي:

أن يكتب بخط يمكن قراءته و أن يعرف المبادئ التى تؤدى إلى وضوح الخط و أن يستطيع الكتابة من اليمين إلى الشمال و أن يتعرف مبادئ الإملاء و العلاقة بين الرمز و الصوت و أن يستخدم القواعد استخدما صحيحا و أن يكون الكلمات من الحروف^{٢٥}.

إذن مهارة الكتابة هي القدرة على الكتابة فيها قرأها من النصوص العربية أو الكتب اللغة العربية، و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يكتبوا اللغة العربية بخط جيد الذي يناسب بنظام المعين في الكتابة كمثل كتابة من وضع الحروف، كتابة اللغة العربية من اليمنى إلى اليسرى، و نحو ذلك^{٢٦}

المبحث الرابع : مدارج الدروس العربية

كتاب مدارج الدروس العربية، محاولة لمرب عظيم و منسجم للتعليم و داع الى سبيله الكريم، الشيخ الحاج محمد بصري علوي مرتضى، أعظمه الله أجره و نفعنا الله بعلومه و أسرارها آمين. كتاب بأربعة مجلدات و تضمن بأربع مهارات كاملة هذا، مشمل بالدروس العربية لجميع طالب إما ماهرة و إما مبتدءا. فيه أربعة و ثمانون إلى ثمانية و ثمانون مجلدا، و ينقسم من أربعة و ثلاثين درسا في المجلد الأول و ستة عشر درسا في المجلد الثاني و أربعة عشر درسا في المجلد الثالث و ثمانية عشر درسا في المجلد الرابع^{٢٧}. و أما ماديته بحث مختصر مسهل.

٢٧. luluk masudah 2011. استخدام لعبة ترتيب الكلمات و لعبة السؤال و الجواب لتقوية مهارة الكتابة²⁵

٢٨. luluk masudah 2011. استخدام لعبة ترتيب الكلمات و لعبة السؤال و الجواب لتقوية مهارة الكتابة²⁶

٢٧ “MADÂRIJ AL-DURÛS AL-‘ARABIYAH” KARYA KH BASORI ALWI : ANALISIS BUKU DAN PEMANFAATANNYA DI PONDOK PESANTREN R. Taufiqurrochman 2017 hal 2

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. مدخل البحث مدخل الكيفي

في هذا البحث استخدم الباحث مدخل البحث يعني المدخل الكيفي. المدخل الكيفي هو طريقة البحث التي تنتج البيانات الوصفية كممثل الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الأشخاص و سلوكهم الملاحظ. شدد البحث الكيفي على استخدام اللغة أو علم اللغة كالوسيلة في أداء البحث^{٢٨}

ب. نوع البحث واستراتيجيته

موضوع هذا البحث هو القيم الثقافية في كتاب مدارج الدروس العربية. و هذه الدراسة توجه إلى كيفية تدريس قيم الثقافية في المهارات اللغوية الأربعة وهي مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. يعتمد تركيز الدراسة على افتراض أن هذا الكتاب كمصدر التعليمي قد تم إعداده عن عمد لمساعدة المعلمين بالإضافة إلى تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية من خلال المهارات الأربعة ، وكذلك تعليم القيم الثقافية يعني، أن الكتاب قد تم إعداده كمكون لتعلم اللغة وكذلك قيمها.

مع ملاحظة تركيز المشكلة ، يمكن تصنيف هذا البحث على أنه بحث وصفي أو وصف تحليلي ،نظر إلى استراتيجيات أبحاث تحليل المحتوى (Content Analysis /تحليل المحتوى). و يعرف بيلسون تحليل محتوى بقوله أنه أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي هي البحث يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهر لمادة الاتصال^{٢٩}، الذي تحصل بيانات الوصفي عن المحتوى أو المعلومات المكتوبات^{٣٠}. و على أنها الاستراتيجية الصحيحة لاستخلاص استنتاجات صحيحة من كتاب أو وثيقة

²⁸ Ajat Rukajat, *Penedekatan Penelitian Kualitatif*, (Sleman : Deepublish, 2018), hal : 6

²⁹ ص٣٨: رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)

³⁰ Nyoman Kuntha Ratna, *Metodologi Penelitian- Kajian Budaya dan Ilmu Humaniora Pada Umumnya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), p. 358

(Lincoln:1981) ، وفي هذه الحالة ، الكتاب المدرسي العربي .يقول باركس (Holsti:١٩٦٩) إن تحليل المحتوى هو دراسة تهدف إلى تحليل رسائل التواصل بطريقة علمية^{٣١}. يوفر (Holsti:١٩٦٩) تعريفًا لتحليل المحتوى وهو أي أسلوب يستخدم لاستخلاص النتائج من خلال الجهود المبذولة للعثور على خصائص الرسائل ، والتي يتم تنفيذها بشكل موضوعي ومنهجي. وفقًا لمكون تحليل المحتوى الذي اقترحه (Krippendorf:1980)، يتكون نشاط تحليل المحتوى في هذه الدراسة من ثلاثة خطوات رئيسية ، وهي^{٣٢}:

أولاً ، تشكيل البيانات. تشكيل البيانات عبارة عن عملية تتكون من التوحيد وتحديد العينات وأنظمة التسجيل. الوحدة هي نشاط لتقطيع أعراض القلق إلى وحدات تحليل منفصلة. تعتمد الوحدة على ٥ فئات رئيسية (وفقًا لصياغة المشكلة أعلاه). يعتمد تحديد العينة على الوحدات والوحدات الفرعية للتحليل. يتم ترميز الوحدات ووصفها في شكل يمكن تحليله.

ثانيًا ، سحب الاستدلال هو أهم خطوة في تحليل المحتوى ، لأنه ينطوي على صلاحية عمل نشاط التحليل هذا. سحب الاستدلال هو عملية لكيفية ارتباط البيانات بالسياق والنظرية المعيارية التي تقوم عليها. (Krippendorf 1980) لهذه الحاجة في هذه الدراسة ، يتم صياغة كل فئة من الناحية التشغيلية وفقًا للسياق والنظرية القياسية وأهدافها. تستخدم نتائج الصياغة كأساس في تطوير الأدوات^{٣٣}

ج. مصدر البيانات

استنادًا إلى حدود فهم تحليل المحتوى الذي اقترحه Holsti (١٩٦٩) Lincoln (١٩٨١) Krippendorf (١٩٨٠) ، فإن تحليل المحتوى هو تقنية بحثية لدراسة وثيقة من

Darkun Muhammad. 2013 تحليل المحتوى للكتاب دروي اللغة العربية لمسروحين و الآخرين في ضوء المنهج الدراسي .³¹

نفس المرجع³²

darkun muhammad 2013 تحليل المحتوى للكتاب دروي اللغة العربية لمسروحين و الآخرين في ضوء المنهج الدراسي .³³

أجل استخلاص استنتاجات صحيحة^{٣٤}. يقال إنه صالح إذا تم بطريقة موضوعية ومنهجية للعمل من خلال مراعاة السياق. يقال أنه موضوعي ومنهجي إذا كان لديه طريقة معينة للعمل بحيث تكون النتائج قابلة للتكرار^{٣٥}.

د. أدوات الجمع البيانات

للحصول على البيانات المطلوبة وفقًا لتلك التي صيغت في صياغة المشكلة أعلاه ، تعتمد أداة في شكل دليل قائمة مرجعية تحتوي على عناصر من الأسئلة على دراسة نظرية لإعداد المواد التعليمية. تم تكييف عناصر أداة الفحص التي تغطي ١٨ حرفًا من "تطوير تعليم الشخصيات الثقافية والأمة ، الإرشادات المدرسية. وزارة التربية الوطنية. مركز بحوث وتطوير المناهج جاكوتا ، ٢٠١٠". بسبب الوقت والطاقة والاعتبارات المالية المتاحة ، لم يقوم الباحث بتحليل جميع الجوانب المطلوبة ، لكنه أخذ بعض الأشياء الأساسية للقيام به.

هـ. تحليل البيانات

مهما كان نوع البحث ، يمكن أن تكون البحوث الوصفية في شكل طرق استكشافية أو تطويرية هي نفسها لأن البيانات التي يتم الحصول عليها هي نفسها. ما هو مختلف هو كيفية تفسير البيانات واستخلاص النتائج. البيانات التي تم الحصول عليها من الاستبيانات أو قائمة التحقق ، لخص أو مجموعة وفقا لشكل الأداة المستخدمة.

و. طريقة التأكد من صحة البيانات

فأما طريقة التأكد من صحة البيانات هي دراسة التليل أو triangulasi

³⁴ Nyoman Kuntha Ratna, Metodologi Penelitian- Kajian Budaya dan Ilmu Humaniora Pada : Umumnya (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010),

³⁵ نفس المرجع

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

و في هذا الفصل يريد الباحث عرض البيانات وتحليلها وهي تشمل على ثلاثة مباحث

المبحث الأول : أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية

المبحث الثاني : أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية

المبحث الثالث : المحتوى الثقافية لدى متعلمي كتاب مدارج الدروس العربية

المبحث الأول : أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية

لكي يكون الكتاب التعليمي كتابا جيدا لابد أن يؤلف في ضوء خطة تعليمية محكمة، تحدد أهدافها، ويربط محتواها بدالة الأهداف. ولابد أن يكون الكتاب انعكاسا على هذه الأهداف و ساعيا نحو تحقيقها. ولا شك أن أي عمل جاد يبدأ بتحديد الأهداف بوضوح ثم اختيار الوسائل التي تحقق هذا الهدف. و هي أول المدخلات العملية التعليمية ومعرفة الأهداف و تحديدها من الامور بالغة الأهمية في العملية التعليمية حيث أنها بمثابة التغيرات التي يتوقع أن يحدثها المنهج في شخصيات الطلاب.

فأما أهداف تأليف الكتاب كما في مقدمته :

"تعليم المادة وفق استعدادهم وقوة مداركهم وحسبما تكون لهم من التقاليد والعادات والطبيعات الوطنية لتكون سهلة لهم في أول خطواتهم إلى معرفة اللغة"

الأول يبين أن مؤلف الكتاب يفهم العلم النفسي خاصا للأطفال. كيف يقوم المؤلف بتدريسها حسب مستوى الطلاب و يتضح من الدرس الأول الذي يعلم ثلاث مفردات فقط في درسه. وهذا تدريجيًا على مدى عدة اجتماعات وفقًا لمستوى الصف الذي تم تحديده لمعيار قدرة الطلاب على الفهم حتى يتم اعتباره كافيًا ، و سيستمر في الدرس التالي. ومن ناحية المفردات ، فهي مأخوذة من الأشياء أو الكلمات الموجودة حولها بحيث يسهل تذكرها. مثل القلم والكتاب والدفتر والمسطر والحقيبة وما أشبه ذلك. و يهدف المعلم عندما يقوم بإحضار الأشياء وعرضها، سيذكر الطلاب اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك ، يتم إعطاء الطرق التي لم يتم تقديمها بسبب عامل استعداد الطالب. لذلك لم يعلم الاجتماع الأول سوى القليل بهدف فهمه.

ثانيًا ، و المؤلف هو من علماء كلاسيكي في الخمسينيات كما يتضح من مفردات الموضوعات والجوانب فيه، كيف يلعب الأطفال الدوامة و الطابة و القصص عن ركوب القطار والحياة اليومية في المستشفى ومكتب البريد وما شابه ، وكلها توضح أن اللغة يجب أن تكون أيضًا تواصلية وتفاعلية. ثم يحتوي أيضًا على عناصر من التقاليد التقليدية وشخصيات الدولة. و قد فهم المؤلف فهما جيدا على الأسس الثقافية بلا ازالة ثقافة

العرب. ككلمة أهلا و سهلا ككلمة التلبية و كلمة مع السلامة ككلمة الفراق و كلمة

أحسن ككلمة المدح. و كلها متناسبة بالثقافة العربية و الإندونيسية.

ورأى رشدي أحمد طعيمة في كتابه أن هناك ثلاثة أغراض لأهداف تأليف الكتاب ،

والمميز أن هذا البحث هو نفس الغرض من تأليف الكتاب من دراسة الكتاب يحتوي

على ثلاثة أمور، منها :

أ. تحسين وتنمية مهارات اللغة

ب. تعزيز المفردات و تراكيب اللغة

ج. توكيد الأسس الثقافية

أ. تحسين وتنمية مهارات اللغة

تعرف المهارة بأنها السرعة والدقة والأجادة في أي عمل من الأعمال. فعندما

يقوم شخص بإلقاء محاضرة مراعي النطق الجيد للألفاظ و ضبط التراكيب اللغوية ومراعاة

أماكن الوصل والفصل، ومستخدم الصوت المعبر عما يقول. وعند نقول أن هذا

الشخص لديه مهارة في الحديث.

و تتنوع المهارات اللغوية إلى أربع مهارات، وهي الإستماع والكلام والقراءة

والكتابة

الأول، مهارة الإستماع.

يعني تركيز الشخص المستمع لكلام المتحدث بغرض فهم مضمونه وتحليله

ونقده. أي ليس المقصود من الاستماع الإنصات للحديث فقط بل يتجاوز

ذلك إلى ربط الرموز بدلالاتها ومدى صحة هذه الدلالات.

ويعتد الاستماع المهارة الأولى لتعليم العربية كلغة ثانية. فإذا استطاع المعلم أن

يكون في هذه المهارة نجاح و نجاح الطالب معه. كما أن على المعلم أن يبين له

الغرض من الاستماع، كأن يكون للتقليد والحفظ و المحاكاة لمفردات لغوية بسيطة

وسهلة، كأن يعلمه عبارات المجاملة والشكر أو عبارات التحية أو يكون الغرض

من الإستماع هو فهم الفكرة الرئيسية للموضوع أو الإستماع لهدف التذوق

والتحليل.

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد

لمهارة الإستماع حينما فعالية التعليم. أما لمحتوى الكتاب يشكل الإستماع بفعالية

تعليمية بين الاستاذ و التلميذ

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة الاستماع³⁶

البنود ١ : يهتم الكتاب بمهارة الاستماع

البنود ٢ : تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة

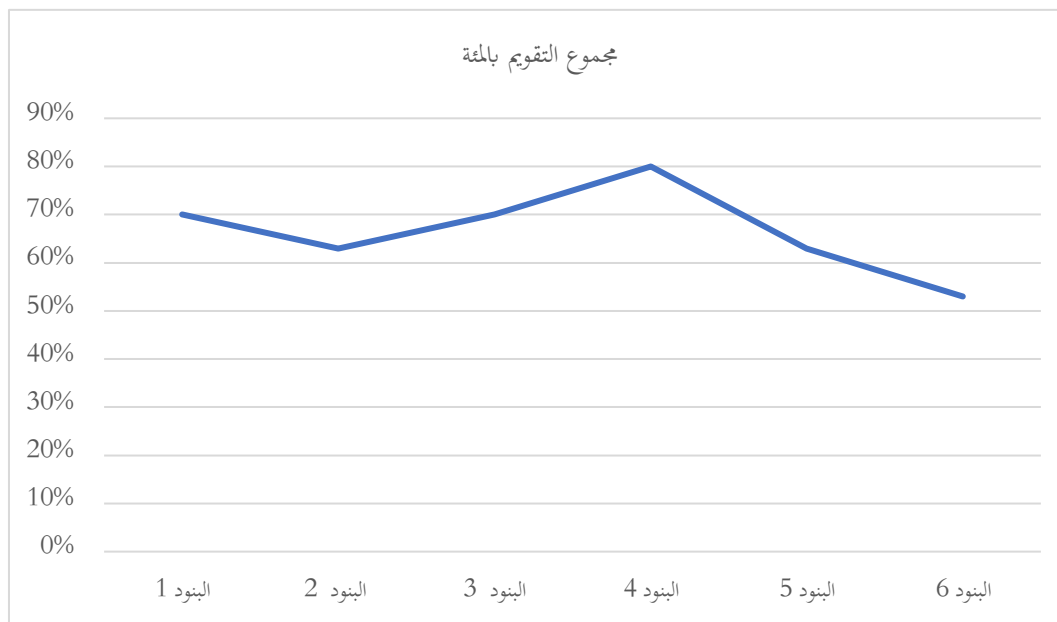
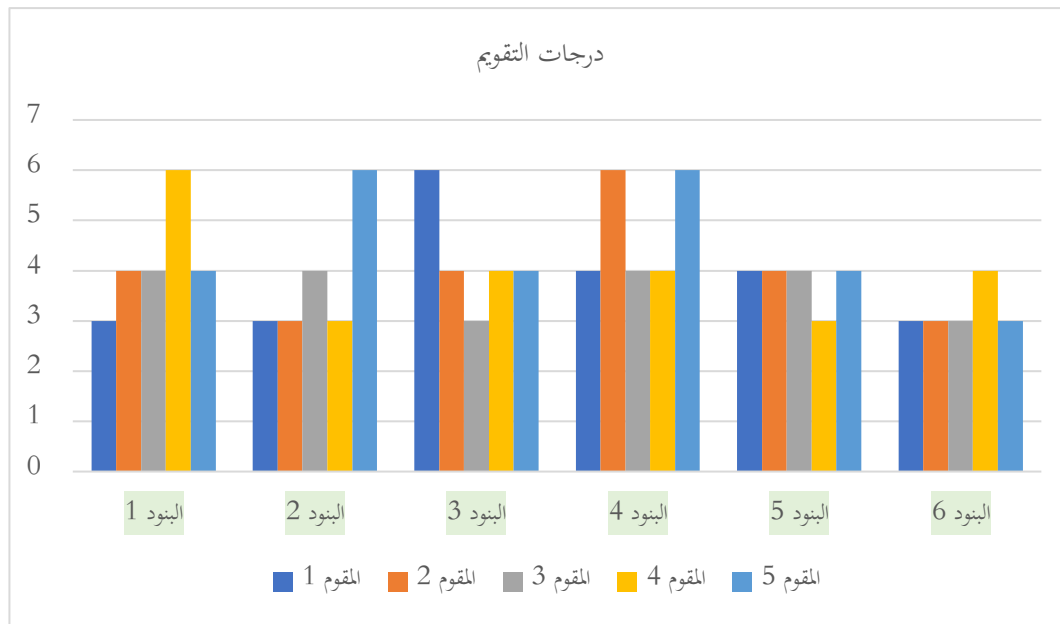
البنود ٣ : يدرّب الطالب على فهم المسموع من المعلم والشريط

البنود ٤ : عدد النصوص المسموعة في كل وحدة مناسب

البنود ٥ : طبيعة النصوص المسموعة في كل وحدة مناسبة

البنود ٦ : عدد التمارين المصاحبة لكل نص مسموع كاف ومناسب

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٦³⁶



الثاني، مهارة الكلام.

ويقصد به نطق الأصوات العربية التي نطقا سليما بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها

المتعارف عليها لدى علماء اللغة. وتعرف مهارة الحديث بأنها الكلام باستمرار دون

توقف مطلوب بدون تكرار المفردات مصوره متقاربة مع استخدام الصوت المعبر والمدارس

عندما يتقن هذه المهارة فإنه يستطيع أن يحقق الهدف اللغة وهو القدرة على الاتصال

بالآخرين وي فهمهم ماذا يريد

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد

لمهارة الكلام كما يلي:

في المجلد الأول

- ٢٤ -

حامد: هل أنت محمود؟
محمود: نعم، أنا محمود.
حامد: من هذا؟
محمود: هذا فائز، هو تلميذ.
حامد: هل هو يقرأ الكتاب؟
محمود: لا. هو لا يقرأ الكتاب.
حامد: هل هو عنده لوج؟
محمود: لا، هو ماعنده لوج، بل عنده دفتر.
حامد: أين هو يكتب الدرس؟
محمود: هو يكتب الدرس في الدفتر.
حامد: هل أنت تكتب الدرس في الدفتر؟
محمود: لا أنا لا أكتب الدرس في الدفتر،
بل أكتب الدرس في اللوج، أنا
ماعندي دفتر.
حامد: هل فائز عنده دفتر؟
محمود: نعم، هو عنده دفتر.

CS Dipindai dengan

- ١٧ -

TULISLAH DENGAN KHOT YANG BAIK 3 KALI :

هذه منطرة. المنطرة في الدولاب.
هذه منسحة. المنسحة على المكتب.
هل الحبرة على المكتب؟ لا. الحبرة في الدولاب.
أين المحفظة؟ المحفظة في الدولاب.

الدرس التاسع
محادثة

رفعت: ما هذه؟
نعمان: هذه منطرة.
رفعت: هل هذه منطرة؟
نعمان: نعم، هذه منطرة.
رفعت: هل هذه منسحة؟
نعمان: لا، هذه منطرة.
رفعت: أين المنطرة؟
نعمان: المنطرة في الدولاب.

CS Dipindai dengan


- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي المسطرة و المسحة، لأنها من الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي اللوح و أسماء الناس (فائز و حامد و محمود)، لأنها من الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي وأما أسماء الناس هي من العناصر التقليدية التي تحمل فيها العملية الموجودة في وسط المجتمع.

-٦٢-

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ
مُحَادَثَةٌ

فَاطِمَةُ : صَبَّاحُ الْخَيْرِ ، يَا خَالِدَةُ !
خَالِدَةُ : صَبَّاحُ النُّورِ وَالسُّرُورِ يَا فَاطِمَةُ !
فَاطِمَةُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .
خَالِدَةُ : أَهْلًا وَمَرْحَبًا .
فَاطِمَةُ : مَاذَا تَعْمَلِينَ فِي الْبَيْتِ يَا خَالِدَةُ ؟
خَالِدَةُ : أَنَا أَطْلُعُ الرُّبْرُ يَا فَاطِمَةُ .
فَاطِمَةُ : أَمَا تَذْهَبِينَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
هَذَا الْيَوْمَ ؟
خَالِدَةُ : لَا أَذْهَبُ . يَا فَاطِمَةُ .
الْيَوْمَ عَظِيمَةٌ .
فَاطِمَةُ : مَا هَذَا يَا خَالِدَةُ ؟
خَالِدَةُ : هَذَا الْحَمُّ أُرِيدُ .



CS Dipindai dengan CamScanner

-١١-

وَمَرْسَمُهُ فِي الْفَلَسْمَةِ وَدَفْتَرُهُ فِي
الْمَحْفَظَةِ . وَلَا يَضَعُ حَبْرَهُ وَمَرْسَمُهُ
وَدَفْتَرُهُ فِي الصُّنْدُوقِ .

تمرين

GANTILAH NAMA "أَخْمَدُ" PADA SUSUNAN
KALIMAT DI ATAS DENGAN "أَنَا" KEMUDIAN
DENGAN "أَنْتَ"

الدَّرْسُ الثَّانِي
مُحَادَثَةٌ

لَطْفِي : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا فَائِزُ !
فَائِزُ : أَهْلًا وَمَرْحَبًا ، يَا لَطْفِي !
لَطْفِي : هَلْ لَأَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
هَذَا الصَّبَاحَ ؟

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و

هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي الرسم و المقلمة و

الحبر و الصندوق، لأنها من الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي و ووجود كيفية

اتصالية تشكل بكلمة "أهلا وسهلا" و "أهلا ومرحبا" تكون لها من العادات، وهي من

أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و

هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي كيفية اتصالية تشكل

بكلمة "صباح الخير" و "صباح النور و السرور" تكون لها من العادات، وهي من أشكال

الثقافة

في المجلد الثالث

- ٥٥ -

وَلَكِنَّكَ قَدْ اسْتَرَحْتَ فِي حُجْرَةِ نَوْمِكَ.
فَسَأَلْتُ عَنْكَ أَبَاكَ. فَقَالَ لِي: إِنَّكَ
نَارِي.



حَنِيفٌ -: فِي أَيِّ سَاعَةٍ رُزْتُ مَنْزِلِي الْبَارِحَةَ
يَا أَيْنِسُ ؟
أَيْنِسُ -: تَقْرَبِيَا فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ لَيْلًا.
حَنِيفٌ -: كُنْتُ تَعْبَانِ يَا أَيْنِسُ. كَيْفَ لَا. وَقَدْ سَأَلْتُ
صَبَاحَ الْاَمْسِ إِلَى شَرِيبُونَ لِيُبَارِكَنِي بِمَحَلِّهِ
فَمَرَّجَعْتُ مِنْ شَرِيبُونَ بِالْعِطَارِ السَّارِعِ بَعْدَ
الظَّهِرِ. وَوَصَلْتُ إِلَى مَنْزِلِي تَقْرَبِيَا فِي

الدَّرْسُ الثَّامِنُ
المَحَاوَرَةُ
أَيْنِسُ -: رُزْتُ مَنْزِلَكَ الْبَارِحَةَ يَا حَنِيفُ
وَأَرَدْتُ أَنْ أَتَسَاءَلَكَ فِي دُرُوسِنَا.

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و

هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي أسماء الناس (أينس و

حانف)، لأنها من العناصر التقليدية التي تحمل فيها العملية الموجودة في وسط المجتمع.

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي أسماء الناس (أنيس و حانف) و كيفية اتصالية (صباح الأمس) لأنها من العناصر التقليدية التي تحمل فيها العملية الموجودة في وسط المجتمع

في المجلد الرابع



في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي كلمة "جغرافيا" لأنها من مثال التعارف الإجتماعية التي تشكل من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكلام. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة الكلام على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي الكلمة "السكك و الخطوط الحديدية" لأنها من مثال التعارف الإجتماعية الموجودة في وسط المجتمع و التي تشكل من أشكال الثقافة

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة الكلام³⁷

البنود ١ : يهتم الكتاب بمهارة الكلام

البنود ٢ : تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة

البنود ٣ : يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية

البنود ٤ : يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها الطالب

البنود ٥ : يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات

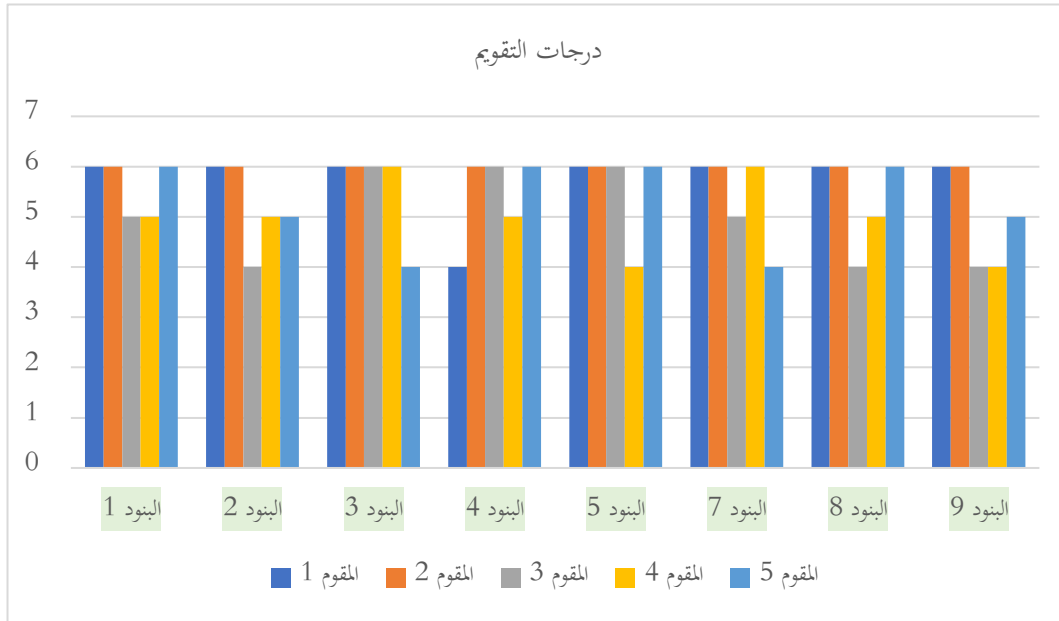
البنود ٦ : يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مرت بالطالب

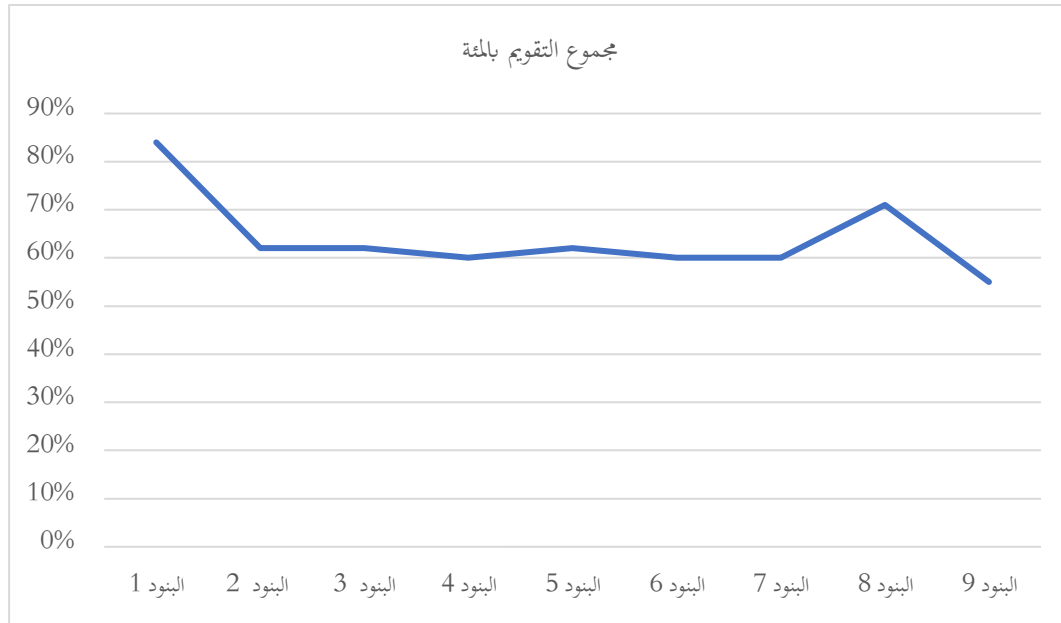
البنود ٧ : يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٧ ³⁷

البنود ٨ : نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب

البنود ٩ : عدد التمارين على مهارة الكلام كاف





الثالث، مهارة القراءة

والقراءة عامل أساسي في بناء الشخصية و صقلها، فهي تزود القارئ به المعارف والخبرات التي قد لا يستطيع أن يكتسبها مباشرة إلا من خلال القراءة، كما أنها هي أداة الطالب في تحصيل علومه الدراسية. فمن لا يقرأ جيداً، لا يحصل جيداً.

والقراءة هي النافذة للمدارس الأجنبية التي من خلالها يستطيع أن يطل ويرى الثقافة الإسلامية والعربية، ومن ثم فإن القراءة تكاد تكون هي الوسيلة الأولى لإشباع رغبات وفهم الدراس الأجنبي الذي يتطلع إلى فكر العرب و تراثهم.

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد

لمهارة القراءة كما يلي:

في المجلد الأول

- ١١ -
تَمَرِينٌ

TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Aku ambil kitab dari tas, dan engkau ambil buku tulis dari almari, dan Ahmad ambil pena dari kotak pena.
2. Aku tidak menghapus tulisan, dan engkau tidak meletakkan kapur tulis di atas meja.
3. Ahmad ambil bel dari rumah, dan ia keluar dari kelas.
4. Di mana engkau meletakkan penghapus ?
5. Guru tidak meletakkan bel di dalam almari, tapi ambil kapur tulis dan kitab dari almari.
6. Tahukah engkau siapa menghapus tulisan di papan tulis ?

الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالْعِشْرُونَ
مُحَادَثَةٌ

أَيْنِيسَ : آتَى أَنَسُ ! أَهْلًا وَسَهْلًا .
 أَنَسُ : آتَى أَيْنِيسَ ! أَهْلًا بِكُمْ .
 أَيْنِيسَ : صَبَّاحُ الْخَيْرِ .
 أَنَسُ : صَبَّاحُ السُّرُورِ .
 أَيْنِيسَ : هَلْ تَدْخُلُ الْمَدْرَسَةَ يَا أَنَسُ ؟
 أَنَسُ : نَعَمْ ، أَدْخُلُ الْمَدْرَسَةَ .

CS Dipindai dengan CamScanner

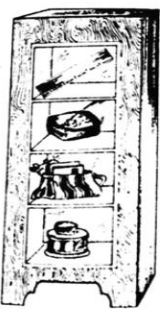
- ١٥ -
تَمَرِينٌ

BETULKANLAH YANG SALAH :

هَذَا مِسْطَرَةٌ * هَذِهِ قَلَمٌ * هَذِهِ حَبْرَةٌ
 هَذِهِ كِتَابٌ * هَذِهِ مَسْحَةٌ * هَذِهِ دَفْترٌ

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

أَيْنَ الْمِسْطَرَةُ ؟
 الْمَسْحَةُ
 الْحَقْفَةُ
 الْحَبْرَةُ



الدَّرْلَابُ

الْمِسْطَرَةُ
 الْمَسْحَةُ
 الْحَقْفَةُ
 الْحَبْرَةُ
 فِي الدَّرْلَابِ

CS Dipindai dengan CamScanner

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و

هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي المسطرة و المسحكة و المحبرة، لأنها من

الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي

-في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها محادثة و هي من نوع مهارة القراءة على جهة تطبيقها. وعلامة ثقافتها هي كيفية اتصالية تشكل بكلمة "صباح الخير" و "صباح السرور" تكون لها من العادات، وهي من أشكال الثقافة

في المجلد الثاني

- ٥٥ -

٩- مَنْ يَشْكُرُ تَلَامِيذَهُ ؟
١٠- عَلَى مَاذَا هُوَ يَشْكُرُ تَلَامِيذَهُ ؟

TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Aku ingin berziarah (ke) rumah Nu'man pagi ini.
2. Karena aku hendak berterima kasih (kepada) nya atas bacaannya.
3. Kita senang berkumpul di rumah guru pada hari libur sekolah.
4. Kita senang mendengar bacaan Al Qur'an dari murid sore ini.
5. Aku hendak minum teh sebelum aku pergi bersama engkau ke rumah Rif'at pagi ini.

TULISLAH DENGAN KHOTH YANG BAIK

الْأَوْلَادُ يَزُورُونَ أَسْتَاذَهُمْ يَوْمَ عَظَمَةِ الْمَدْرَسَةِ. وَقَبْلَ أَنْ يَدْخُلُوا بَيْتَهُ، يُسَلِّمُونَ عَلَيْهِ. ثُمَّ يَجْلِسُونَ عَلَى الْكَرَامِيِّ وَيَشْرَبُونَ الشاي. وَالْأُسْتَاذُ يَفْرَحُ بِزِيَارَتِهِمْ، وَيُحِبُّ أَنْ يَسْمَعَ مِنْهُمْ قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ.

CS Dipindai dengan CamScanner

- ١٠ -

أَضَعْ حَبْرِي فِي الْمِحْرَةِ الْمَقْلَمَةِ الْمَحْفُظَةِ

1. BACALAH DG. LAHJAH YG. BAIK !
2. TULISLAH DI RUMAH DG. KHOTH YG. BAIK DAN TERJEMAHKAN !

يَكْتُبُ أَخُو دَرَسَهُ فِي الدَّفْتَرِ وَاللَّوَجِ وَالْقُرْطَاسِ، وَلَا يَكْتُبُ دَرَسَهُ فِي السَّبُورَةِ، وَلَا فِي الْكِتَابِ، وَلَا فِي الْفَضْدَةِ. وَهُوَ يَحْمِلُ كِتَابَهُ وَيَحْبَرَتَهُ وَقَلَمَهُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ، وَلَا يَحْمِلُ كِتَابَهُ وَيَحْبَرَتَهُ وَقَلَمَهُ إِلَى الْمَسْجِدِ. وَهُوَ يَضَعُ حَبْرَهُ فِي الْمِحْرَةِ.

CS Dipindai dengan CamScanner

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي القرطاس و السبورة و الحبر و المحبرة، لأنها من الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و هي


من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي قراءة القرآن تكون لها من العادات، وهي من

أشكال الثقافة

في المجلد الثالث

- ٨٠ -

الدَّرْسُ الثَّانِي عِشْرِينَ



(٢) - فِي الْمَطْبَخِ

أَيْنِسُ - : رَأَيْتُ الْمَاءَ فِي الزَّبِيرِ قَدْ نَفِدَ يَا أُمِّي !
وَلَئِنْ أُرِيدُ أَنْ أَخْذَهُ بِهَذِهِ الْمِفْرَقَةِ فَكَيْفَ
أَسْتَطِيعُ . وَهَلْ أَمَّاؤُا الزَّبِيرِ بِالْمَاءِ يَا أُمِّي ؟
الْأُمُّ - : طَبَبْنَا يَا أَيْنِسُ ، مَاءُ الزَّبِيرِ قَدْ نَفِدَ ،
فَارْتَجِرْ أَنْ تَمْلَأَهُ بِالْمَاءِ .
أَنَا أَعْتَاجُ إِلَى الْمَاءِ . أَخُذْكَ سَعِيدَةُ

- ٧٢ -

وَعَظِيمَهَا . وَنَسْتَعْمِلُ هَذِهِ الْأَدَوَاتِ الْمَطْبَخِيَّةَ
إِذَا صَنَعْنَا الطَّبِيخَ فِي الْمَطْبَخِ ، فَنَسْخُنُ الْمَاءَ
فِي الْكَفْتِيَّةِ - مَثَلًا - إِذَا أَرَدْنَا أَنْ نَضْمَعَ
الْقَهْوَةَ أَوْ الشَّايَ ، فَنَضْمَعُ هَذِهِ الْكَفْتِيَّةَ عَلَى
الْكَائُونِ بَعْدَ أَنْ مَلَأْنَاهَا بِالْمَاءِ . وَهَكَذَا إِذَا
أَرَدْنَا أَنْ نَغْلِي سَمَكًا - مَثَلًا - اسْتَعْمَلْنَا الصَّاحِ
وَالْمِشْلَبَةَ وَالْكَفْبَشَةَ ، فَتَأْخُذُ الزَّيْتَ فِي
الصَّاحِ ثُمَّ نَضْمَعُ الصَّاحَ عَلَى الْكَائُونِ وَنَقْلِبُ
السَّمَكَ بِالْمِشْلَبَةِ . وَإِذَا نَضْمَعُ السَّمَكَ أَخْذَنَاهُ
بِالْكَفْبَشَةِ .

وَهُنَاكَ أَدَوَاتٌ أُخْرَى مَطْبَخِيَّةٌ كَالْمِشْلَقَةِ
وَالْمِرْوَحَةِ وَالْمِلْقَطِ ، نَسْتَعْمِلُهَا إِذَا شَوَيْنَا
الْكَبَابَ - مَثَلًا - فَتَأْخُذُ فَمَكًا بِالْمِلْقَطِ
وَنُوقِدُهُ فِي الْكَائُونِ ثُمَّ نَضْمَعُ الْمَسْوَاةَ عَلَى

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و

هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي الأدوات المطبخية، لأنها من الآلات

التقليدية تستعملها من زمان ماضي

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي الأدوات المطبخية، لأنها من الآلات التقليدية تستعملها من زمان ماضي

في المجلد الرابع



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي لقطار و الأدوات حوله. لأنه من عناصر التقاليد التي تشكل من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة القراءة. والسبب لأنها نص و هي من نوع مهارة القراءة. وعلامة ثقافتها هي لقطار و الأدوات حوله. لأنه من عناصر التقاليد التي تشكل من أشكال الثقافة

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة القراءة³⁸

البنود ١ : يهتم الكتاب بالقراءة

البنود ٢ : يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة

البنود ٣ : يتم معالجة القراءة بصورة متدرجة

البنود ٤ : عدد النصوص المقرؤة في كل وحدة مناسب

البنود ٥ : طبيعة النصوص المقرؤة في كل وحدة مناسبة

البنود ٦ : عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقرؤ كاف ومناسب

البنود ٧ : التدريب على القراءة لا يشتمل على تراكيب جديدة

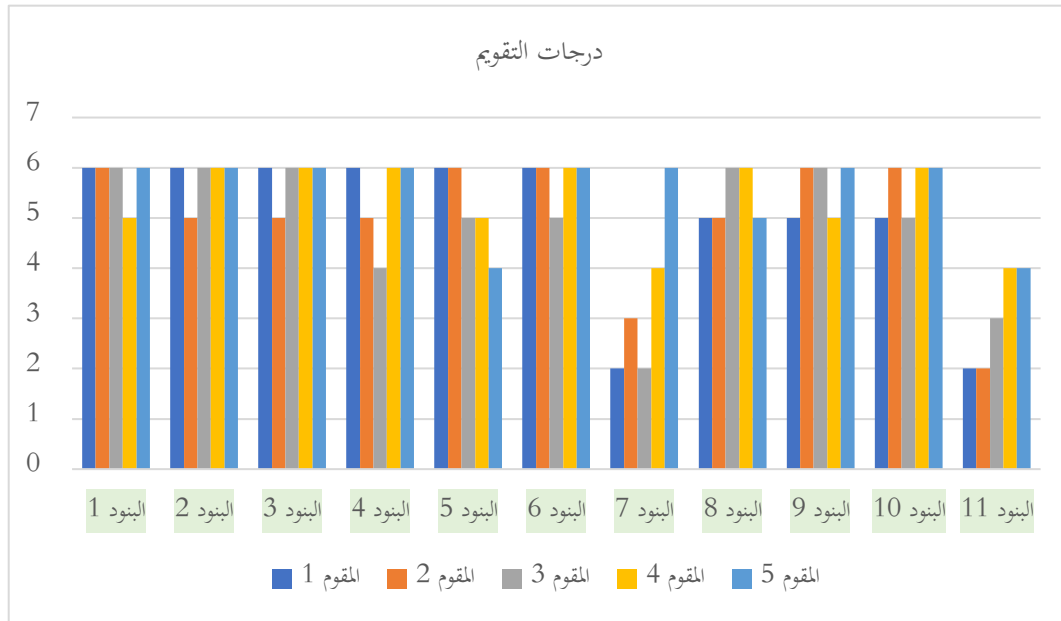
عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٧³⁸

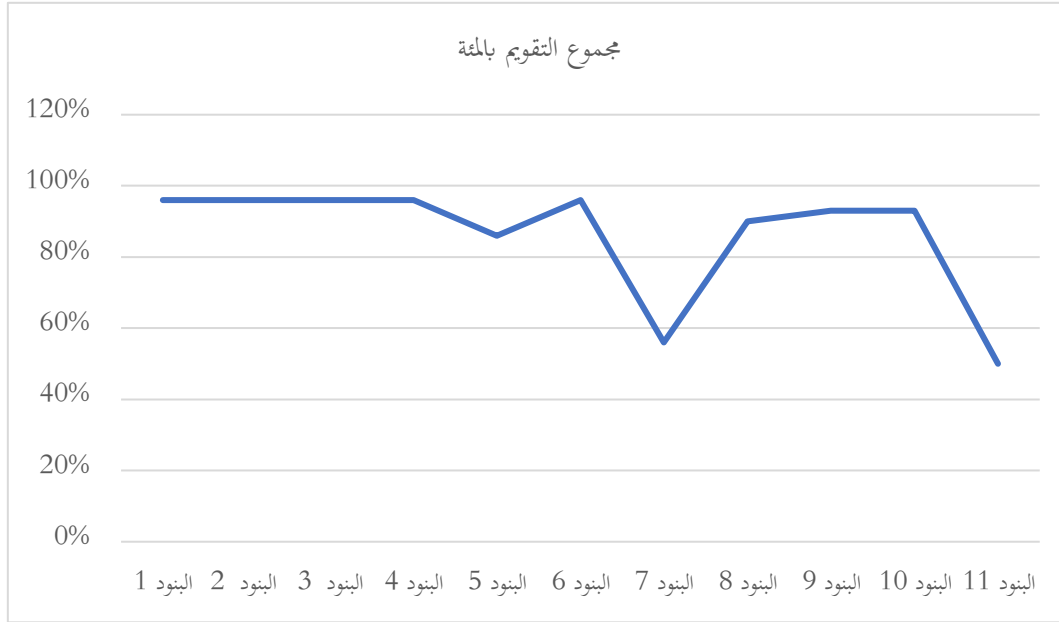
البنود ٨ : تمكن الطالب من الربط بين المعنى المناسب والرمز (الحرف) الكتابي

البنود ٩ : تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات

البنود ١٠ : تمكن الطالب من معرفة دلالات علامات الترقيم

البنود ١١ : التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة





الرابع، مهارة الكتابة.

الكتابة نشاط معقد جدا، ولذلك فإنه تعريف الكتابة الجيدة أمر يصعب الوصول إليه، ولكن قد تعرف الكتابة لأنها رسم الحروف بخط واضح لا لبس فيه ولا ارتياب مع مراعاة المنهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق عليها لدى أهلها بحيث تعطي في النهاية معنى مفيدا ودلالة معينة. ومن خلال هذا التعريف أن الكتابة تتناول ثلاثة جوانب وهي الخط الواضح ومهاراته الفرعية و المنهج السليم لحروف الكلمات وتركيب الجمل و تضافر ها بحيث تحمل معنى ومضمونا ويتضمن هذا العنصر مراعاة القواعد النحوية والصرفية في الكتابة.

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد

لمهارة الكتابة كما يلي:

في المجلد الأول

- ١٢ -
BUATLAH SUSUNAN TANYA-JAWAB
SEPERTI DI ATAS DENGAN KATA-KATA

دَفْتَرٌ - قَلَمٌ

أَحْمَدُ : مَا هَذَا ؟
حَامِدُ : هَذَا
أَحْمَدُ : هَلْ هَذَا ؟
حَامِدُ : نَعَمْ هَذَا
أَحْمَدُ : هَلْ هَذَا ؟
حَامِدُ : لَا ، هَذَا
أَحْمَدُ : أَيْنَ الـ ؟
حَامِدُ : أَلـ عَلَى الْكُتُبِ ؟
أَحْمَدُ : هَلْ أَلـ عَلَى الْكُتُبِ ؟
حَامِدُ : نَعَمْ ، أَلـ عَلَى
أَحْمَدُ : هَلْ أَلـ تَحْتَ الْكُتُبِ ؟
حَامِدُ : لَا ، أَلـ عَلَى

لِلتَّلَافُظِ :

١- هَذَا كِتَابٌ . هَذَا دَفْتَرٌ . هَذَا قَلَمٌ .
٢- الْكِتَابُ وَالْدَفْتَرُ وَالْقَلَمُ عَلَى الْكُتُبِ .
٣- الْكُتُبُ تَحْتَ الْكِتَابِ وَالْدَفْتَرِ وَالْقَلَمِ .

- ٦ -
الدَّرْسُ الثَّانِي

هَلْ نَعَمْ

هَلْ هَذَا ؟

كِتَابٌ
دَفْتَرٌ
قَلَمٌ

نَعَمْ ، هَذَا

مَتَرَنٌ

Latihan
TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Apa ini ?
Ini kitab.
2. Adakah ini kitab ?
Ya, ini kitab.
3. Apa ini ?
Ini pena.

4. adakah ini pena ?
Ya, ini pena.
5. Apa ini ?
Ini buku tulis
6. Adakah ini buku tulis ?
Ya, ini buku tulis.

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعملها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعمالها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

في المجلد الثاني

- ٥٥ -

٩- مَنْ يَشْكُرْ تَلَامِيذُهُ ؟
١٠- عَلَى مَاذَا هُوَ يَشْكُرُ تَلَامِيذُهُ ؟

TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Aku ingin berziarah (ke) rumah Nu'man pagi ini.
2. Karena aku hendak berterima kasih (kepada) nya atas bacaannya.
3. Kita senang berkumpul di rumah guru pada hari libur sekolah.
4. Kita senang mendengar bacaan Al Qur'an dari murid sore ini.
5. Aku hendak minum teh sebelum aku pergi bersama engkau ke rumah Rif'at pagi ini.

TULISLAH DENGAN KHOTH YANG BAIK

الْأَوْلَادُ يَرُودُونَ أَسْتَاذَهُمْ يَوْمَ
عُظْمَى الْمَدْرَسَةِ . وَقَبْلَ أَنْ يَدْخُلُوا
بَيْتَهُ ، يُسَلِّمُونَ عَلَيْهِ .
ثُمَّ يَجْلِسُونَ عَلَى الْكَرَامِيِّ وَيَشْرَبُونَ
الشَّاي . وَالْأَسْتَاذُ يَفْرَحُ بِزِيَارَتِهِمْ ، وَيُحِبُّ
أَنْ يَسْمَعَ مِنْهُمْ قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ .

CS Dipindai dengan CamScanner

- ١٠ -

أَضَعُ حَبْرِي فِي الْمِحْبَرَةِ
مِنْ سَبْعِ دَفْتَرِي الْمَقَامَةِ
الْمَحْفَظَةِ

1. BACALAH DG. LAHJAH YG. BAIK !
2. TULISLAH DI RUMAH DG. KHOTH YG. BAIK DAN TERJEMAHKAN !

يَكْتُبُ أَحْمَدُ دَرْسَهُ فِي الدَّفْتَرِ
وَاللُّوْجِ وَالْقُرْطَابِ ، وَلَا يَكْتُبُ
دَرْسَهُ فِي السَّبُورَةِ ، وَلَا فِي الْكِتَابِ ،
وَلَا فِي الْمُنْفَذَةِ .
وَهُوَ يَحْمِلُ كِتَابَهُ وَمِحْبَرَتَهُ وَقَلَمَهُ
إِلَى الْمَدْرَسَةِ ، وَلَا يَحْمِلُ كِتَابَهُ وَمِحْبَرَتَهُ
وَقَلَمَهُ إِلَى السَّجْدِ .
وَهُوَ يَضَعُ حَبْرَهُ فِي الْمِحْبَرَةِ .

CS Dipindai dengan CamScanner

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعملها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعملها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

في المجلد الثالث

- ٥٣ -

تمارين

BUATLAH LAGI SEPerti DI ATAS DAN

GANTILAH

بَسْرَنِيْعَ dengan إِنْسَرَجَ -
شَكَفَرُ . مَسَافَرَتْ
أَلْيَوْمَ . بِأَلْأَمِيرِ

هَلْ أَنْتَ الَّذِي رَجَعْتَ مِنْ سَرَابِيَا -

- أَلْبَارِحَةَ بِالْقَطَارِ السَّرَنِيْعِ ؟
أَمِيرِ

نَعَمْ. أَنَا الَّذِي رَجَعْتُ أَلْبَارِحَةَ -
أَمِيرِ

- مِنْ سَرَابِيَا بِالْقَطَارِ السَّرَنِيْعِ -
هَلْ أَنْتَ الَّذِي عَمِلْتَ عَلَى -
- طَرَاخِيْلَ -
أَلْبَارِحَةَ
بِأَلْأَمِيرِ

CS Dipinda dengan CamScanner

- ٤٨ -

ترجم إلى اللغة العربية :-

1. Ini (adalah) sebuah kamar tidur dan ia (adalah) kamar yang sehat, karena ia ia luas sekali.
2. Aku lihat di dalam kamar ini dua tempat tidur yang besar-besar.
3. Aku senang tidur di atas kasur dan memakai bantal-bantal ini.
4. Bilakah (متى) - engkau berselimut dengan selimut yang tebal (الكَنْيْظُ)
5. Pada musim dingin (في فصل الشتاء) orang (الإنسان) senang berselimut di waktu tidur dengan selimut yang tebal.
6. Kupasang kelambu itu guna mencegah nyamuk.
7. Jangan engkau makan makananmu di kamar tidur.
8. Senangkah engkau tidur di atas kasur yang lunak. (النَاعِمَةُ)

الدَّرْسُ السَّابِعُ

P E R H A T I A N

(١) أَلْفِعْلُ الْمَاضِي :

1. Kata kerja berwaktu sudah lampau.

(٢) أَلْفِعْلُ الْمُضَارِعِ :

2. Kata kerja berwaktu sedang berjalan

CS Dipinda dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- ٢٥ -

تمرين ١ :

١ - أحب عن الرسالة الآتية مراكبا منظرنا ثم مراكبا غريبا ؛
 ٢ - هل سبق ليحية - من قبل - أن نسلو مع مراكبا إلى مراكبا ؟
 ٣ - من هو صاحب الدكان الذي يسكن في مراكبا ؟
 ٤ - متى غادر القطار بيوتنا و متى وصل إلى مراكبا ؟ وأي قطار ذلك ؟
 ٥ - لم (لماذا) ذهب حليم إلى محطة القطار ؟
 ٦ - من الذي سمع أن أخته وعنه سيحبان إلى مراكبا ؟
 ٧ - هل الدكان الذي يسكنه حليم قريب من المحطة ؟
 ٨ - ماذا فعلت حليمه حين وقت القطار في المحطة ؟
 ٩ - أين ينظر حليم أخته وعنه ؟

٢ - ترجم المسألة العربية :

1. Jika engkau hendak bepergian ke sebuah kota yang jauh dari tempatmu, maka bepergianlah dengan KA cepat yang berangkat dari (meninggalkan) kotamu pagi-pagi.
2. Jika engkau mendengar, bahwa saudaramu atau pamanmu akan datang dari sebuah tempat yang jauh ke kota yang kau diam, jemput (sambut) lah ia di stasiun.
3. Jika engkau naik KA cepat, sedang ia (dia) berjalan dengan kencangnya (cepat) maka jangan engkau ulurkan (tengok) dari jendelanya.

CS Dipindai dengan CamScanner

- ٢١ -

تمرين ١ :

١ - ترجم ما يلي المسألة الهندونيسية :

- ١ - هذه سيارة ركوب فيها حليم ونعمه.
- ٢ - السيارة التي ركب فيها الزئبان توقفت أمام المحطة.
- ٣ - هذا كتاب قرأه الأستاذ أمام الشاويذ.
- ٤ - الكتاب الذي قرأه الأستاذ أمام الشاويذ كبير.
- ٥ - هذا درس تعلمه الشاويذ في هذا القسم.
- ٦ - الذين الذين تعلموا الشاويذ في هذا القسم كل يوم القراء.
- ٧ - هذه منظر ينظر بها الأستاذ الشاويذ.
- ٨ - المنظر الذي ينظر بها الأستاذ الشاويذ طويلا جدا.

٢ - ترجم المسألة العربية :

1. Rumah obat (apotik) yang engkau lihat gambarnya di rumahmu kemarin adalah sebuah gedung baru yang telah didirikan (oleh) Pemerintah dalam tahun ini.
2. Gedung baru yang telah engkau saksikan bersama saudaramu kemarin adalah stasiun KA yang besar di kota ini.
3. Ini sebuah jalan raya yang kita lalui jika kita hendak pergi ke rumah sakit.
4. Aku bergembira sekali (فرحنا عظيما) jika naik bersama kawan-kawanku sebuah mobil baru yang dapat kusupiri sendiri. (بنفسي)
5. Aku senang pergi ke rumah sakit yang telah kuambil gambarnya kemarin, karena pemandangannya baik sekali.

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعملها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن مهارة الكتابة. والسبب لأن فيها تمرين

يطبقه الطالب بالكتابة. وعلامة ثقافتها هي الآلات المدرسية لأنها من الآلات التقليدية

استعمالها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب في إندونيسيا. وهذا يدل على شكل

المعارف الإجتماعية من أشكال الثقافة

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة الكتابة³⁹

البنود ١ : يهتم الكتاب بمهارة الكتابة

البنود ٢ : يدرب الكتاب على ما قبل الكتابة

البنود ٣ : يدرب الكتاب على الكتابة الآلية

البنود ٤ : يدرب الكتاب على الكتابة الإبداعية

البنود ٥ : تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية

البنود ٦ : يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة

البنود ٧ : يتم التدريب على كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف

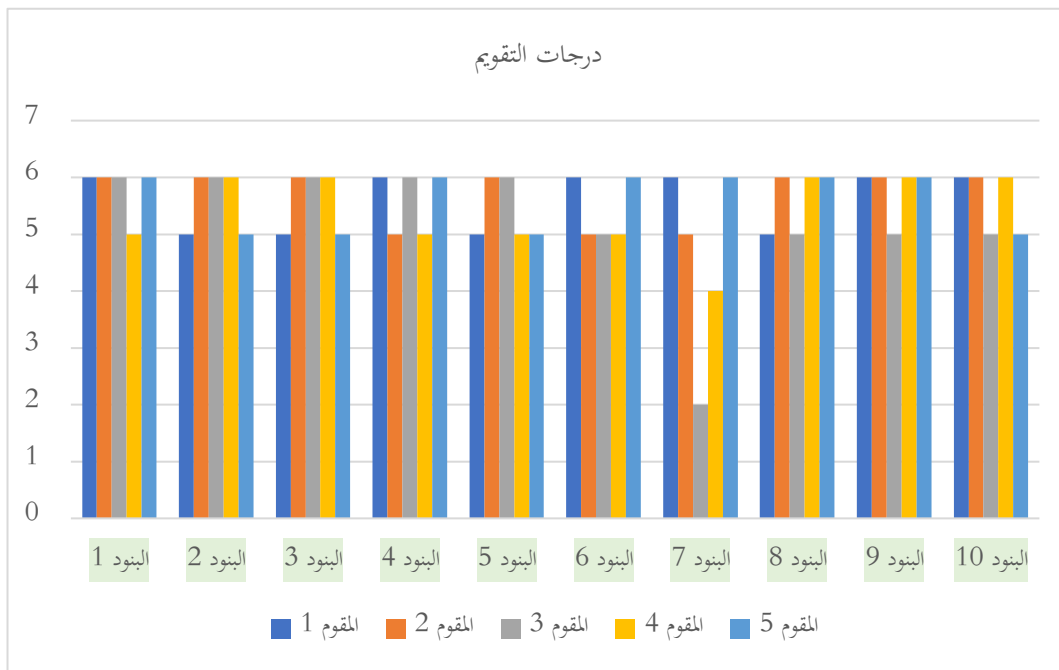
وصوته

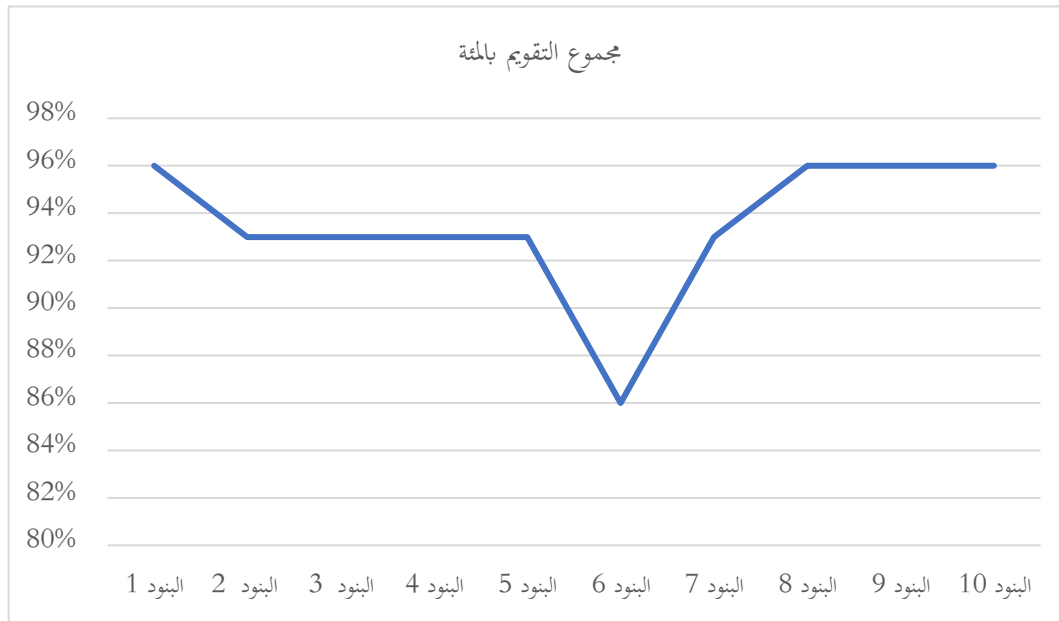
عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٧³⁹

البند ٨ : يتم التدريب على كتابة الحروف العربية متصلة في مواقعها المختلفة

البند ٩ : عدد التمارين على مهارة الكتابة كاف

البند ١٠ : نوع التمارين على مهارة الكتابة مناسب





ب. تعزيز المفردات و تراكييب اللغة

قال عبد المعين في كتابته، أن التركيب هو عنصر أساسي في تعلم اللغة العربية

ليمكن أن يملك مهارات اللغة العربية. الإنسان يجب أن يفهم التركيب. بدون فهم

التركيب لا يستطيع أن يفهم مهارات اللغة العربية بجدة وصحيح. ولذلك تعلم التركيب

لا يمكن أن يتفرق من تعلم اللغة العربية. ويرى الإنسان أن تعلم اللغة صعبه بدون

استثناء اللغة العربية، لأن الكثير من القواعد يجب أن يتعلمها. وهذا ما يسبب الصداع

باللغة العربية^{٤٠}.

⁴⁰ Zakiah, Pembelajaran Nahwu dengan Pendekatan Kontekstual. Afaq Arabiyyah, (Jakarta: 2009), Vol. 4 No. 1 Hal. 4

التركيب مهم جدا في تعليم اللغة العربية. بدون تعلمه لا يمكن الطلبة بناء الكلمات في اللغة العربية بشكل صحيح. إن كان الإنسان فاهم عن تركيب اللغة العربية فيفهم عن اللغة العربية كلها. مثل مهارات الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة. لأن التركيب وسيلة من وسائل الذي يوصلها الطلبة لقراءة محادثة وكتابه صحيحة⁴¹ والتركيب يسمى أيضا بالقواعد. والقواعد جمع من قاعدة، يعني قانون رياضي ملخص بعبارة جبرية تسما أيضا الدستور والقانون. التركيب هو جزء من عناصر اللغة العربية الذي يتكون من علم النحو والصرف. رأى محمد سفيان أن النحو هو أحد فروع اللغة العربية الذي يحكم القراءة الأخيرة من كل كلمة بموقعه في الجملة⁴² ومن أهمية تعليم قواعد اللغة العربية أن يتعلم اللغة فسوف يستعمل تلك اللغة وفي استعمالها اللغة يحتاج إلى قوانين يستخدمها لفهم الكلمات أو تركيبها. لان بها نعلم وصحح الكلمات أو تركيبها وراء العلماء والمجتهدين كما في مسائل الفقه التي تكتب في الكتب المعتبرة باستخدام اللغة العربية

فأهداف قواعد اللغة العربية كما يلي:

– الأول تصليح أساليب اللغة عن الخطأ

⁴¹ Abdul Wahab Rosyidi, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang, Uin Malang Press, 2009) hal. 58

⁴² M. Sofyan, Ilmu Nahwu /Tata Bahasa Arab, (Yogyakarta: Kota Kembang) hal. 9

– الثاني تعيين الطلاب أن تصمم قصص الأساليب عندها فرق قليل

– الثالث تطوير مادة اللغة سهلة في فهمه

– الرابع حفظ تركيب اللغة وحسن المعنى

– الخامس تذكير الالتباس وضع في ال معنى

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد

تعزيز المفردات و تراكيب اللغة كما يلي:

في المجلد الأول

-٢٧-

أنا = ا →

أنت = ت →

أَنَا أَكْتُبُ
أَنَا أَقْرَأُ
أَنَا أَرْسُمُ
أَنْتَ تَكْتُبُ
أَنْتَ تَقْرَأُ
أَنْتَ تَرْسُمُ

تَعْمَلُ : مَاذَا ،

مَاذَا تَعْمَلُ ؟ أَنَا

هَلْ أَنْتَ تَكْتُبُ ؟

تَقْرَأُ
تَرْسُمُ

CS Dipindai dengan CamScanner

-١٢-

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرُ

Kata benda < tanpa → أَفْ
 > dengan → أَفْ
 > أَفْ

beda arti < جَرَسَ = sebuah bel
 > الجَرَسِ = bel itu
 > جَرَسَ أَبْيَضَ = sebuah bel yg. putih.
 > الجَرَسِ أَبْيَضَ = bel yg. putih itu.

هَذَا جَرَسٌ

أَخْمَرُ
أَبْيَضُ
أَخْضَرُ
أَصْفَرُ

أَيْنَ الْجَرَسِ ؟

أَخْمَرُ
أَبْيَضُ
أَخْضَرُ
أَصْفَرُ

الْجَرَسُ فِي الدُّوَلَابِ

أَيْنَ الْجَرَسِ ؟

أَخْمَرُ
أَبْيَضُ
أَخْضَرُ
أَصْفَرُ

الْجَرَسُ فِي الدُّوَلَابِ




CS Dipindai dengan CamScanner

الكلمة على جهة المذكر و المؤنث المذكورة بأنواع الألوان

الكلمة على جهة الصرف المذكورة بكلمة الأفعال "أكتب" و "أقرأ" و "أرسم"

-٧-

٥- مَقْبَدِي
٦- مِسْطَرَّتِي

		
---	---	---

حَبْزٌ مِخْبَرَةٌ صُنْدُوقٌ
اُكْتُبْ! لا تُكْتُبْ!
اِحْمِلْ! لا تُحْمِلْ!
صَنعْ! لا تُصَنِّعْ!

الدَّفْئَرُ
اللَّيْجُ
الْوَرَقَاتُ

اُكْتُبْ دَرَسَكَ فِي

CS Dipindai dengan CamScanner

- 6 -

مَسْحُوتَةٌ
وَمَنْطَرَةٌ
بِلَا أَسْتَانَةٍ

نعم، هذه.

تَنْبِيْهٌ

PERINGATAN

'Perkataan قَلِمُهُ dan قَلَمِكَ
tak boleh diberi ————— (أَن) jadi salahlah kita
menulis ————— اَلْقَلَمُ اَلْقَلَمُ
yang benar ialah

- ١- قَلَمِي قَالَمَكَ قَلَمُهُ قَالَمِ الْأُسْتَاذِ.
- ٢- كِتَابِي كِتَابُكَ كِتَابُهُ كِتَابُ الْأُسْتَاذِ.
- ٣- دَفْعَرِي دَفْعَرِكَ دَفْعَرُهُ دَفْعَرُ الْأُسْتَاذِ.

BUATLAH SEPERTI DI ATAS ITU :

- ١- مَرْسِي
- ٢- مَنْظَرِي
- ٣- لَوْحِي
- ٤- مَكْنِي

CS Dipindai dengan CamScanner

لتغيير الضمير المكتوب كضمير "ه" ل "هو" و "ك" ل "أنت" و "ي" ل "أنا"

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن تراكيب اللغة. والسبب لأن فيها تغيير الكلمة على جهة الصرف المذكورة بفعل الأمر بكلمة "اكتب" و "احمل" و "احمل" و فعل النهي بزيادة "لا" و تغييره

في المجلد الثالث

-٩٦-

إني وة. لأن بيتي له أنبوية لما الحفوية.

أشرب
أستحم
أوصا

منها كل يوم



وهل نحنا جرن في بيوتكم -

- إلى المرحاض يا أولادي ؟

إخواني

إني وة، طلبنا يا أخي، نحنا إلى المرحاض كما نحنا جرن -

المحمار
الزئكة

إلى



- لأنهم من ضروريات الحياة البيوت.

كيف تملكون الزكة بما الزيا أولادي ؟

إخواني

نذلي ذلك الدلو المرتبط بالحبل إلى البئر -

هذا



-٩٠-

الدقيق الذي في المصفية. أنا

أريد أن أساعد الأم لأقطع اللحم.

أينس - مزجبا يا أخي! أترك في الدقيق

لأغسله وحدي .

سعيدة -! ألا نطبخ الرز بعد هذا يا أمي ؟

الأم - : طلبنا يا ابنتي. لابد أن نطبخ الرز

بعد هذا. لذلك قطعي اللحم

بسرعة، وأنا أريد أن أجليه بسرعة.

* * *

من فضلك خذ

فضلك
فضلكم
فضلكن

خذي
خذوا
خذن



- من جانبي المصفية! إني أريد -

- أن أصفي القهوة للمصنف.

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن المفردات. والسبب لأن فيها متنوعة الكلمة وفق استعداد الطلاب و قوة مداركهم ك "المصفية" و "المصفاة" و القهوة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن المفردات. والسبب لأن فيها متنوعة

الكلمة وفق استعداد الطلاب و قوة مداركهم كأقسام البيت الموجودة في الصورة

في المجلد الرابع

- ٧٧ -

الدَّيْنُ الثَّامِنُ عَشَرَ



(١) فِي السُّوقِ

زَارَتْ « صَفِيَّة » - وَهِيَ مِنْ مُوَاطِنَاتِ سَاكِنَاتِ

- صَوَّلُو - عَتَمًا « زَيْب » الْمَازِلَةَ فِي مَالِخِ.

وَلَيْتَ « صَفِيَّة » مَسْرُورَةٌ فِي مَنْزِلِ مَسْكِنِ -

عَتَمَتَا بَضْعَةً أَثَامِرَ

CS Dipindai dengan CamScanner

- ٧٦ -

- نُقَوِّدِي فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ، إِلَّا أَنِّي -

- لَمْ أَغْنِ بَعْدَ كَيْفِيَّةِ طَرِيقَةِ هَذَا التَّوْفِيرِ.

هِيَ تَسْأَلُ هَذَا الْمُؤَلَّفَ

- عَنْ كَيْفِيَّةِ تَوْفِيرِ نُقَوِّدُنَا هُنَا كَيْفِيَّةِ تَوْفِيرِ نُقَوِّدُنَا

(أَمَامَ يَتِمُّ التَّوْفِيرُ تَسْأَلُ عَفِيفَةُ الْمُؤَلَّفَ):

مِنْ فَضْلِكُمْ سَيِّدِي. أَجِبْ التَّوْفِيرِ أَنْ أُوَفِّرَ

- فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ. فَسَأَلَنِي كَيْفِيَّةُ !

الْمُؤَلَّفَ: مَرْحَبًا أَسْتَقِي. ارْشُرِي أَوَّلًا دَفْعًا لِلتَّوْفِيرِ -

- لِهَذَا هُوَ أَشْمُ أَكْشَى قَيْدِي فِيهِ اسْمُكَ وَعَيْنَاكَ

فَإِنَّا أَرَدْنَا أَنْ نُؤَفِّرِي نُقَوِّدِي نُقَوِّدِي نُقَوِّدِي

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن المفردات. والسبب لأن فيها متنوعة

الكلمة وفق استعداد الطلاب و قوة مداركهم كمفردات حول مكتب البريد الموجودة في

الصورة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن المفردات. والسبب لأن فيها متنوعة الكلمة وفق استعداد الطلاب و قوة مداركهم كمفردات حول السوق الموجودة في الصورة

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة المفردات⁴³

البنود ١ : عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب

البنود ٢ : تم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جيدة

البنود ٣ : يتم عرض المفردات بتدرج مقبول

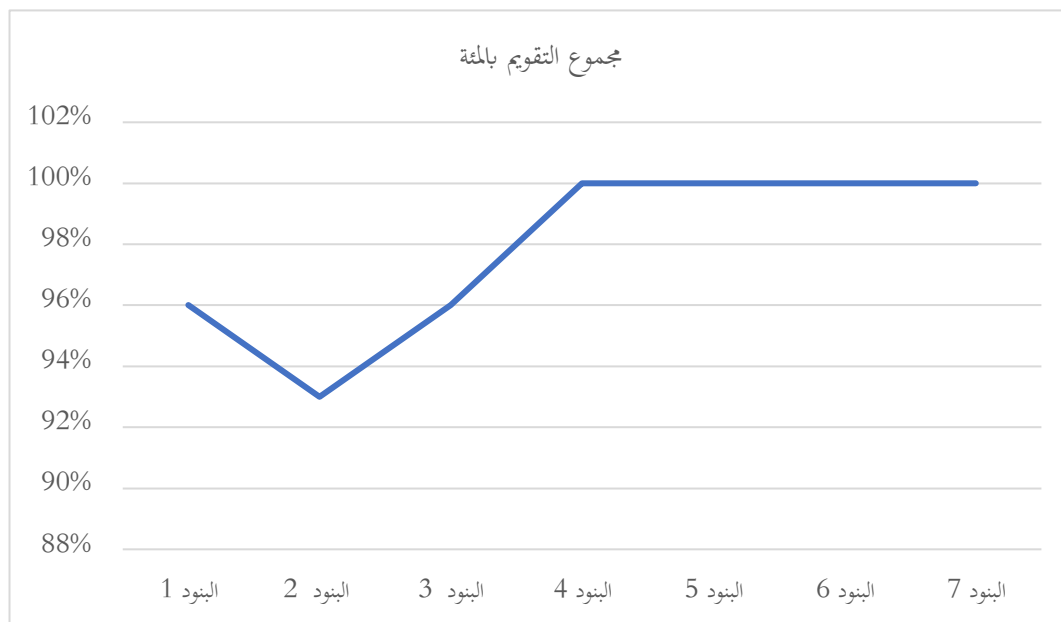
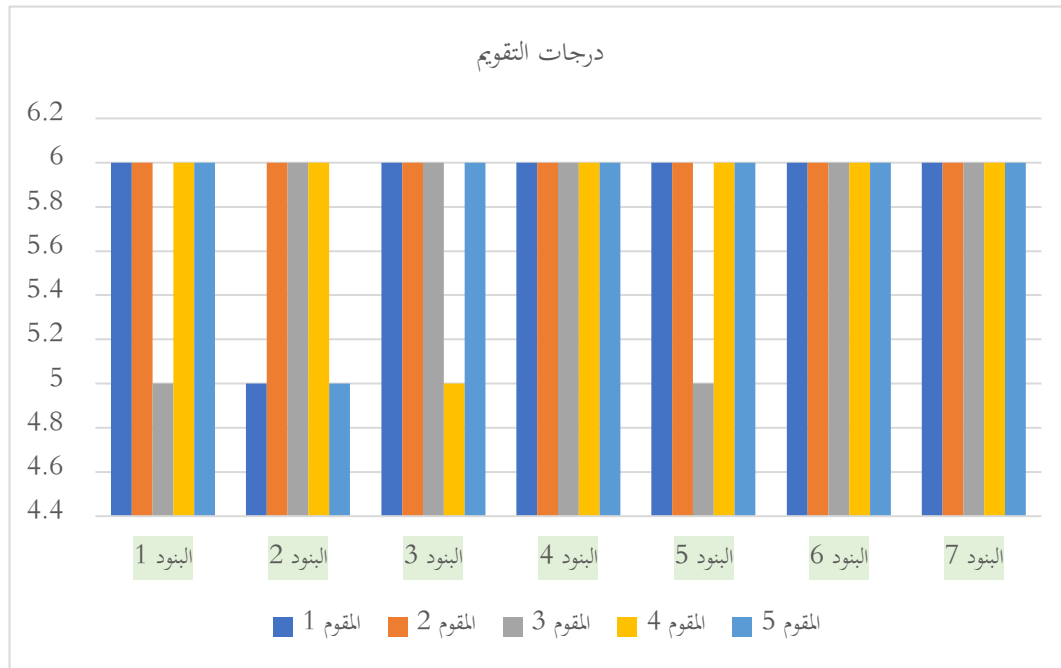
البنود ٤ : يتم تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية

البنود ٥ : يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة

البنود ٦ : يتم التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقق الهدف

البنود ٧ : تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٤⁴³

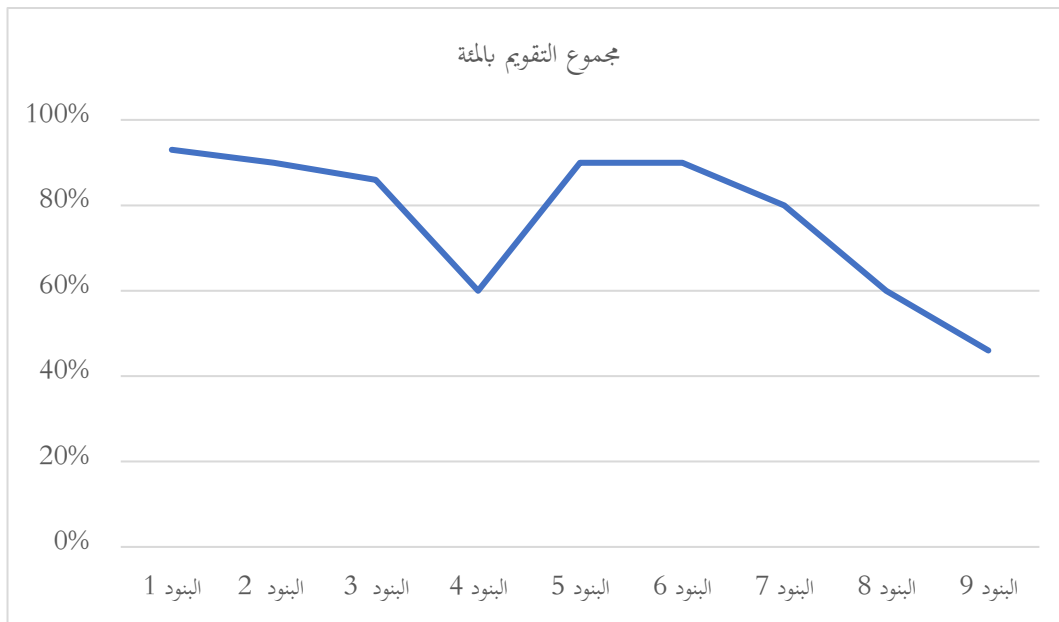
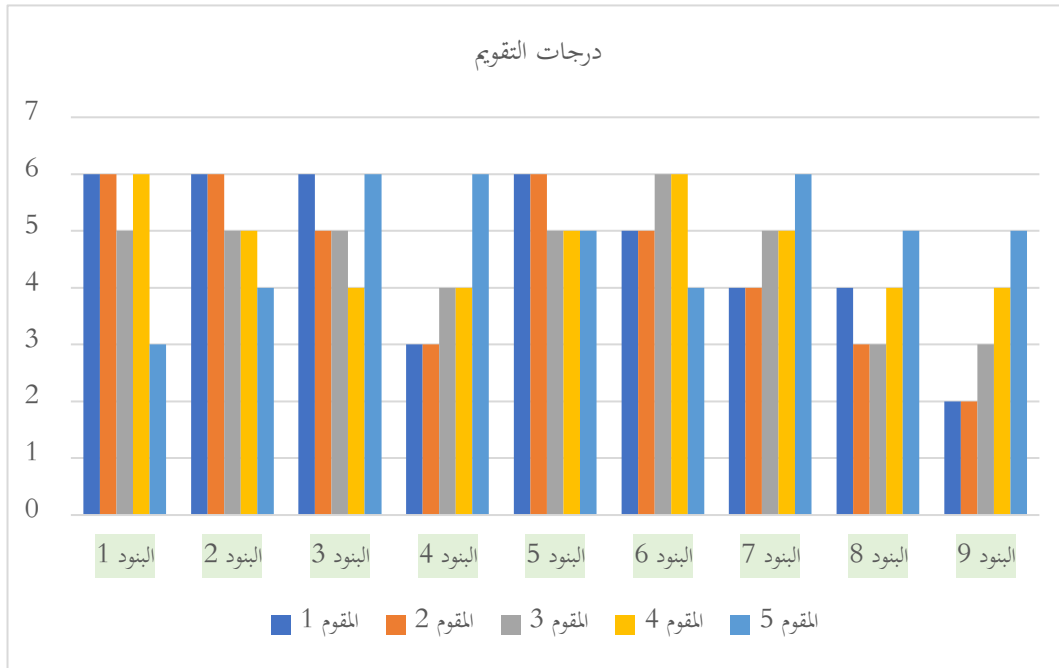


استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة التراكيب⁴⁴

- البنود ١ : يتم تقديم التراكيب بناء على مبدأ الشروع
- البنود ٢ : عدد التراكيب الجديدة في الدرس الواحد مناسب
- البنود ٣ : يتم عرض التراكيب بتدرج مقبول
- البنود ٤ : يتم التدريب على التراكيب بصورة كافية
- البنود ٥ : تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة
- البنود ٦ : يتم تعزيز التراكيب السابقة بدرجة كافية
- البنود ٧ : يتم التدريب على التراكيب وظيفياً في أوائل الدروس
- البنود ٨ : يقدم النحو نظرياً بمرحلة مناسبة
- البنود ٩ : يغطي الكتاب القواعد والتراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٥⁴⁴

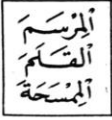


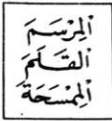
ج. توكيد الأسس الثقافي

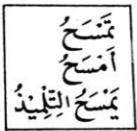
تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات. و بعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده. وثقافة بهذا المعنى لا توجد في مجتمع دون آخر، فلكل مجتمع له أهدافه وإتجاهاته وعاداته وتقاليده. ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات. ويقصد بعموميات الثقافة ذلك القدر المشترك بين أفراد المجتمع الواحد مثل عادات الأكل واللغة التي يتحدثون بها وطريقة التحية والملابس وما أشبه ذلك ومعنى ذلك أن دارس اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية لا يستطيع فهم مدلول المفردات والجمل بمعزل عن الثقافة المجتمع وإلا فكيف يفهم الدارس و الطالب القصد في مادة التعليم؟ فهناك تسير الثقافة و كتاب التعليم بأهداف واحد. ومنها، كما يلي

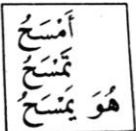
و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد توكيد الأسس الثقافي كما يلي:

- ٦١ -

هَلْ أَنْتَ تَضَعُ  فِي الدُّوَلَابِ؟

لَا، بَلْ أَضَعُ  فِي الْمَقَامَةِ.

بِمَاذَا  الْكِتَابَةَ فِي السَّبُورَةِ؟

أَمْسَحُ  الْكِتَابَةَ فِي السَّبُورَةِ بِالْطَّلَاسَةِ.

CS Dipindai dengan CamScanner


- ٥٩ -

٦- هَلْ تَعْرِفُ مَاذَا فِي الْخَفْظَةِ؟


٧- هَلْ تَعْرِفُ مَاذَا فِي الْمَقَامَةِ؟

٨- هَلْ تَعْرِفُ مَاذَا يَكْتُبُ الْأُسْتَاذُ فِي السَّبُورَةِ؟

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

 جَرَسٌ • طَلَّاسَةٌ • كِتَابَةٌ

يَأْخُذُ • يَضَعُ • يَمْسَحُ

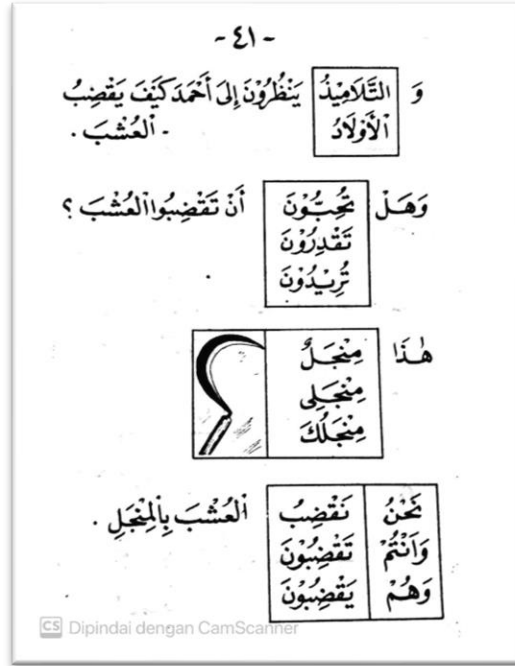
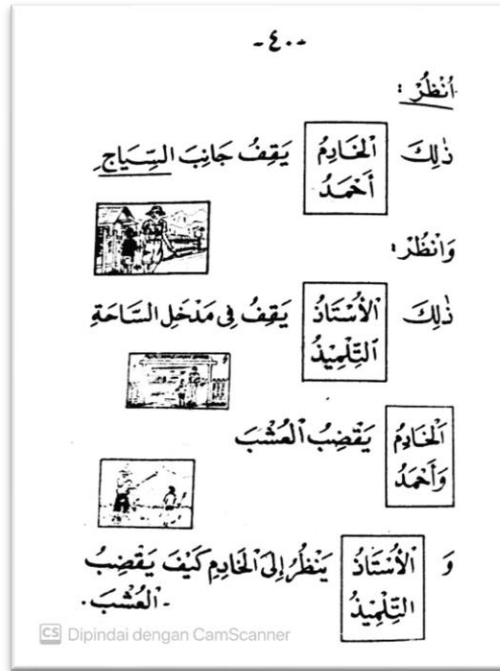
مَنْ يَأْخُذُ ؟

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات الموجودة في المدرسة و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها أعضاء المدرسة في إندونيسيا ككلمة الجرس و الطلاسة. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

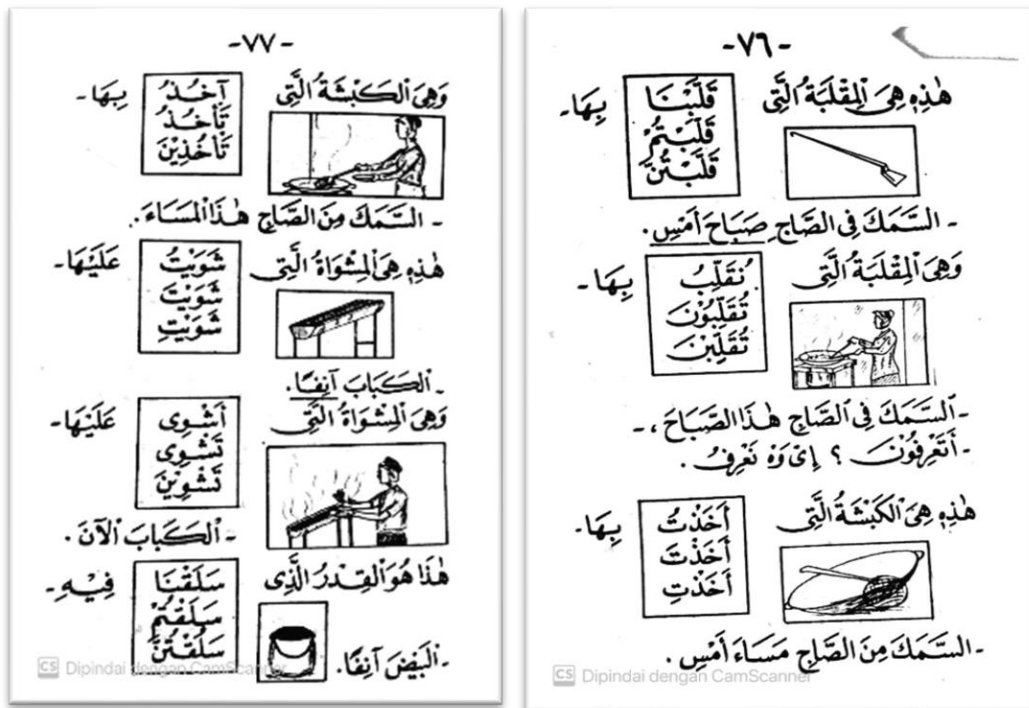
- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات الموجودة في المدرسة و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها الطلاب الإندونيسي ككلمة السبورة و الطلاسة. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

في المجلد الثاني



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات الموجودة في وسط المجتمع و هي من الآلات و الأعمال التقليدية الموجودة من زمان ماضي و يعمل و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة يقضب العشب و المنجل. وهد يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات الموجودة في وسط المجتمع و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة يقضب العشب و السياج. وهد يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات المطبخية الموجودة في وسط المجتمع و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة يقلب و مقلبة و الكبشة و الصاج. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات المطبخية الموجودة في وسط المجتمع و هي من الآلات التقليدية استعمالها من

زمان ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة المشواة و يشوي. وهذا يدل

على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة


في المجلد الرابع

-٧٢-

uangnya dari peti tabungan pos. Dan sungguh pegawai itu telah mencatat di dalam bukunya jumlah uang yang diminta.

4. Biarkanlah saya akan bertanya kepada pegawai bagian tabungan tentang cara meharik uang dari peti tabungan pos.

الدَّرَسُ الرَّابِعُ عَشَرَ



في المستشفى

مَرَضٌ سَلِيمَانٌ يَوْمًا، فَذَهَبَ وَمَعَهُ أَخُوهُ.

فَسَكَرَ فَنَسَجَ

إِلَى الْمَسْتَشْفَى، يُرِيدُ أَنْ يَمَالَجَ نَفْسَهُ مِنْ مَرَضِهِ.

-٦٩-

- نُقَوِّدُ فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ، إِلَّا أَنِّي -
لَمْ أَعْرِفْ بَعْدَ كَيْفِيَّةِ هَذَا التَّوْفِيرِ -

هِيَكَ نَسْأَلُ هَذَا الْمُوظَّفَ

- عَنْ كَيْفِيَّةِ تَوْفِيرِ نُقَوِّدُنَا هُنَا. كَيْفِيَّةِ تَوْفِيرِ نُقَوِّدُنَا

(أَمَامَ قَسَمِ التَّوْفِيرِ نَسْأَلُ عَظِيمَةُ الْمُوظَّفَ):

مِنْ فَضْلِكُمْ سَيِّدِي. أَجِبْ التَّوْفِيرِ -
أَنْ أَوْفِرَ

- فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ. فَسَلِّبْنِي كَيْفِيَّتَهُ !
الْمُوظَّفَ: مَرْحَبًا أَيْسَقِي. ارْشُدْنِي أَوَّلًا دَفْعًا لِلتَّوْفِيرِ -

- هَذَا هُوَ! ثُمَّ أَكْتُبِي فِيهِ اسْمَكَ وَعِنْدَانِكَ قِيَدِي

فَإِنَّا أَرَدْنَا أَنْ تَوْفِرِي أَنْ تَوْفِرِي نُقَوِّدُكَ

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو

الأعمال الموجودة في وسط المجتمع و هي من الأعمال التقليدية استعمالها من زمان

ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة صندوق البريد و كيفية توفير

النقد. وهذا يدل على شكل المعارف الاجتماعية من أشكال الثقافة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الأسس الثقافي. وعلامة ثقافته هو المكان الموجود في وسط المجتمع و هذا يدل على شكل المعارف الإجتماعية من أشكال الثقافة

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

معالجة الأمور الثقافية⁴⁵

البنود ١ : يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة

البنود ٢ : يحتوي الكتاب على نصوص متعددة من الكتاب والسنة

البنود ٣ : ملائمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين التعليمي

البنود ٤ : ملائمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين اللغوي

البنود ٥ : المحتوى الثقافي يلبي حاجات الدارسي

البنود ٦ : يساهم الكتاب في تحقيق فهم الإسلام

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية للجميع. ١٤٣٢. ص ٧٨ 45

البنود ٧ : يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية

البنود ٨ : المحتوى ثري بالمفردات الإسلامية الشائعة

البنود ٩ : نصوص الكتاب تتفق وتتكامل مع مفاهيم الثقافة الإسلامية

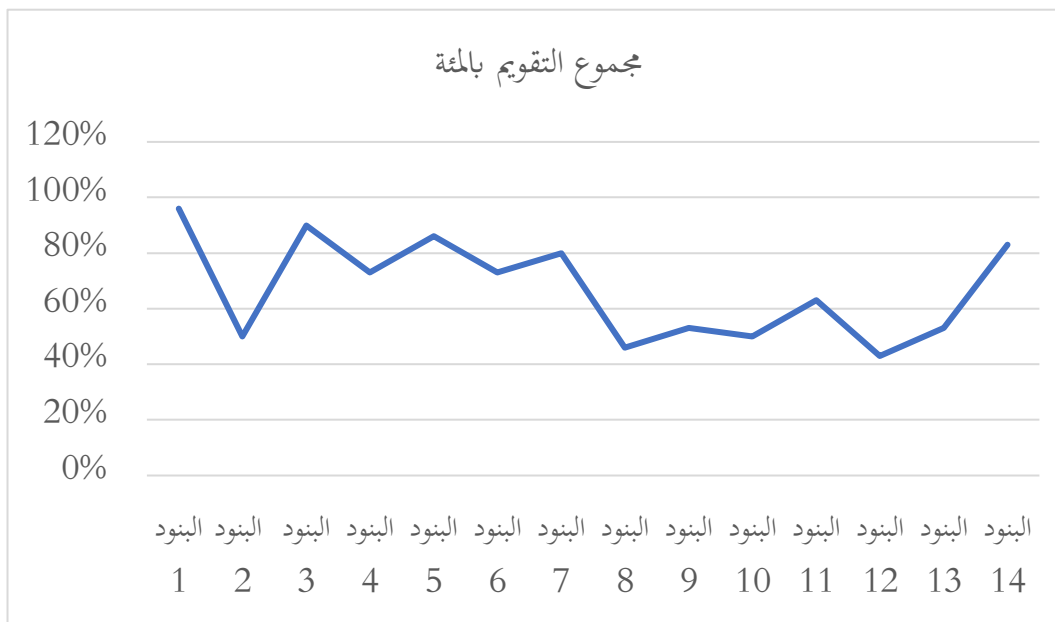
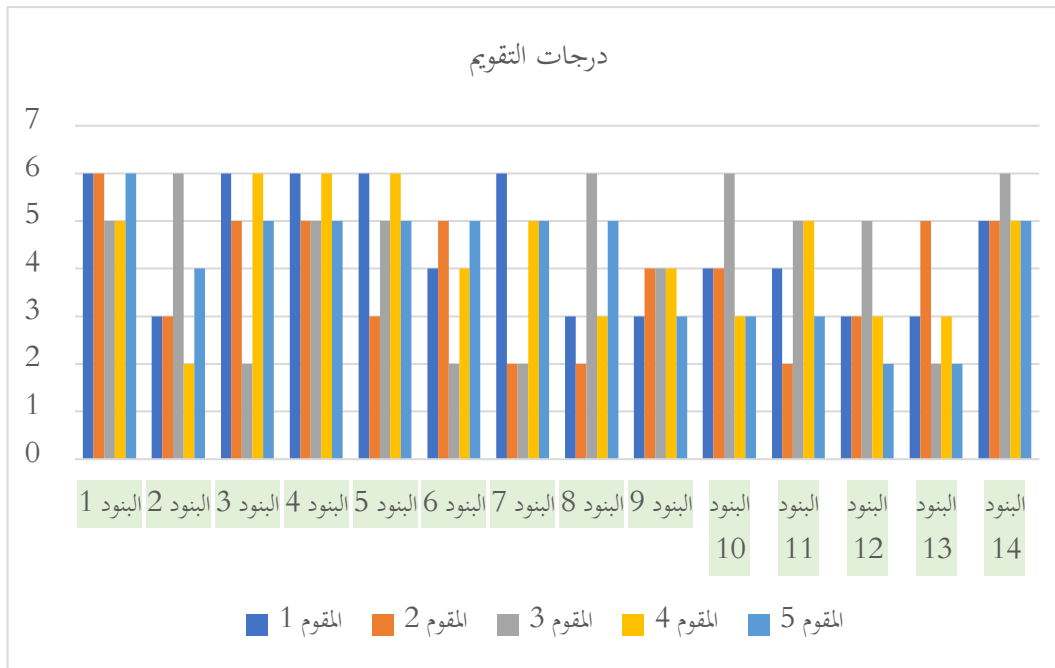
البنود ١٠ : مدى تنوع المحتوى الثقافي

البنود ١١ : يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الثقافة الإسلامية

البنود ١٢ : يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الحضارة الإسلامية

البنود ١٣ : يخرج الدارس للكتاب بانطباع إيجابي عن الثقافة الإسلامية

البنود ١٤ : ملائمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين



المبحث الثاني : أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية

الثقافة لا توجد في مجتمع دون آخر. في كل مجتمع له أهداف واتجاه وعادات

وتقاليد و من ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات خاصة في أشكالها

الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات و أنها تختلف داخل المجتمع الواحد إلى

عموميات و الخصوصيات. ويقصد بها عموميات الثقافة ذلك القدر المشترك بين أفراد

المجتمع الواحد، كمثل عادات الأكل و اللغة التي يتحدثون بها و طريقة التحية و

الملابس الخ. وبينما يقصد بخصوصيات الثقافة العناصر الثقافية التي تحكم السلوك فريق

معين أو فئات معينة من المجتمع، مثل القضاة و أعضاء السلك الدبلوماسي و

الديموقراطي و أساتذة الجامعات .

وكما ينبغي أن يقدم هذه الثقافة وفقا لضرورتها للدارس و في دراسة، وكان من

بين أهدافها معرفة المواقف التي يحتاج إليها الدارس عند زيارته للدول العربية. وقد أسفرت

النتائج عن أن المواقف التي يحتاج إليها دارس، كمثل

بيانات الشخصية و السكن أو تحية الناس و العمل و وقت الفراغ و السفر و السوق و

المطعم و الصحة و المرض و الخدمات

و لنعرف بنا أشكال المحتوى الثقافي، يشكل الدكتور رشدي طعيمة تشكيل المحتوى الثقافي إلى ثلاثة أشياء منها : التقاليد والعادات والمعارف الإجتماعية.

أ التقاليد

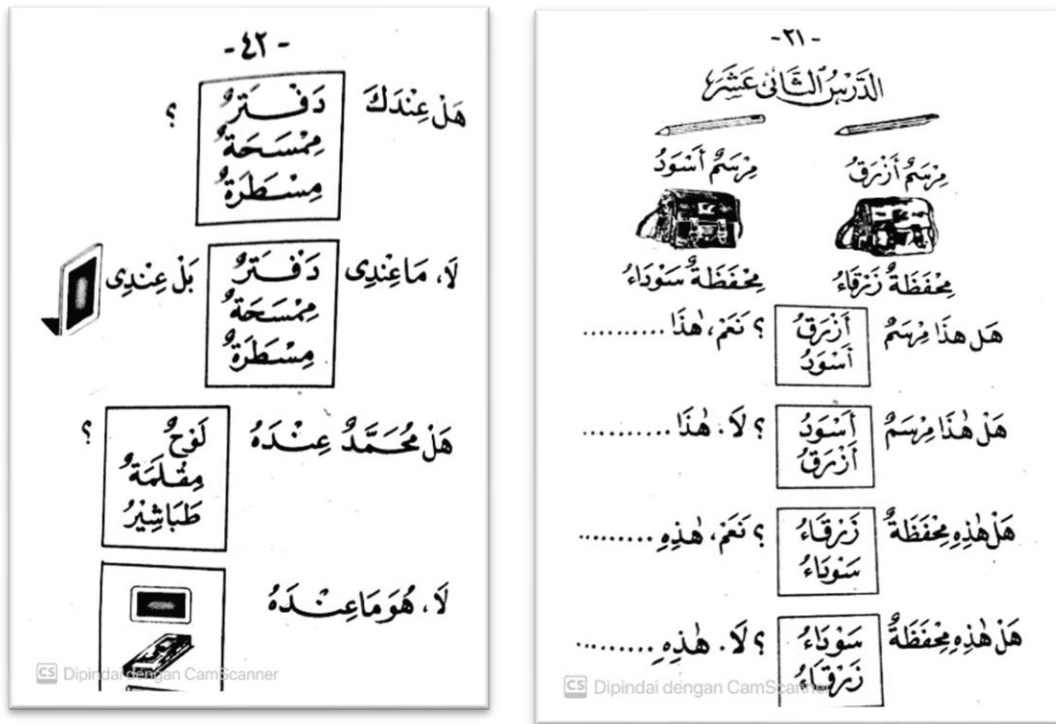
التقاليد والعادات لها معنيان، العام و الخاص. و أما تعريف العام عن التقاليد هي التقويم أو الافتراض الصحيح والحسن كورثة أسلاف المجتمع، كيوم الحفلة الموجودة في وسط منطقة معين⁴⁶. و المثال الآخر في إندونيسيا يعني "عبادة تيواه" في كاليمنتان الوسطى لطريقة رجوع الأرواح إلى الجنة فهو من إيمان هناك المجتمع. وقطع الأصابع في فافوا لدلالة الحزينة من موت أعضاء الأسرة و "تابوءك" من سومطره الغربية لدلالة الحزينة علي الحبيب و الشريفة. وأما الخاص هي كل ما وجد من زمان ماضي و استمر من عمر طويل و يسمى في لغة إندونيسيا "tradisional". و هي تتضمن علي متنوعة الوجه، منها : الآلة و البضاعة و اللعبة و العملية و النشاط و المركب و موقفه و عملية التعليم و الروابط الدينية والاقتصادية والسياسية والوطنية و الأغاني والانشيد والأعياد والاحتفالات القومية والدينية والمناسبات المختلفة و وسائل النقل والاتصال والانتقال

الثقافة الإسلامية في مقررات تعليم اللغة العربية لغة ثانية⁴⁶
11د. عيسى عودة برهومة

والملابس. فرأى الباحثة أن في كتاب مدارج الدروس العربية الذي يتكون من أربعة مجلد موجود من جهة التقاليد.

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد الشكل التقليدي كما يلي:

في المجلد الأول



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامته هو الآلات

المدرسية و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها طلاب

المدرسة في إندونيسيا ككلمة المرسوم و المحفظة.

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامته هو الآلات

المدرسية و هي من الآلات التقليدية استعمالها من زمان ماضي و يستعملها طلاب

المدرسة في إندونيسيا ككلمة لوح و مقلمة و طباشير.

في المجلد الثاني

- ٤٥ -
مُحَادَثَةٌ ٢٠



فَكَانَ : أَلَا نُنَحُّهُ
يَا لَطْفِي .
لَطْفِي : إِيَّاهُ نُنَحُّهُ .
مَاذَا تُحِبُّ
أَنْ تَعْمَلَ ؟
فَكَانَ : تَلْعَبُ بِالذَّوَامَةِ
تَعْنِي هَذِهِ الشَّجَرَةُ يَا لَطْفِي .
لَطْفِي : طَيِّبٌ . أَنَا أُحِبُّ أَنْ أَسْمَعَ صَوْتَ
دَوَامَتِكَ يَا فَائِزُ .
فَكَانَ : مَرَحْبًا . لَسْمَعَ صَوْنَهَا ! وَهَلْ أَنْتَ
عِنْدَكَ دَوَامَةٌ يَا لَطْفِي ؟
لَطْفِي : نَعَمْ عِنْدِي . وَلَكِنْ لَا أُحْمِلُهَا
إِلَى الْمَدْرَسَةِ هَذَا الصَّبَاحَ .
فَكَانَ : لَأَحْمِلُهَا غَدًا إِلَى الْمَدْرَسَةِ

Dipindai dengan CamScanner

- ٤٤ -



يُوسُفُ : مَنْ
يَجْعَلُ
هَذِهِ
الشَّعْبَةَ
يَا يُوسُفُ ؟
يُوسُفُ : أَنَا أَجْعَلُهَا هَذَا الصَّبَاحَ . ضَعِ
طَابَتِكَ هُنَا جَانِبَ الشَّعْبَةِ .
يَا يُوسُفُ . أَنَا أُرِيدُ أَنْ أُدْخِجَ
طَابَتِي إِلَيْهَا .
يُوسُفُ : طَيِّبٌ . أَنَا أَضَعُ طَابَتِي جَانِبَ
الشَّعْبَةِ ، وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أَنْظُرَ
كَيْفَ تُدْخِجُ طَابَتَكَ إِلَيْهَا .
يُوسُفُ : مَرَحْبًا . أُدْخِجُ طَابَتِي الْآنَ .

Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامته هو الطابة

و هي من الألعاب التقليدية لعبها بعض الأولاد الإندونيسيا

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامته هو الدوامة

و هي من الألعاب التقليدية لعبها بعض الأولاد الإندونيسيا



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامة ثقافته هو الآلات المطبخية الموجودة في وسط المجتمع استعمالها من زمان ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة يقلب و مقلبة و الكبشة و الصباح.

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامة ثقافته هو الآلات المطبخية الموجودة في وسط المجتمع استعمالها من زمان ماضي و يستعملها بعض الناس في إندونيسيا ككلمة القدر و المروحة و الفعل كيسلق و يروح

الدُّرُّ السَّادِسُ



السَّفَرُ إِلَى سَرِبَايَا (٤)

مَدِينَةُ مَا أَكْبَرَ هَذِهِ الْعَاصِمَةَ يَا بَنِي، هَذِهِ
هِيَ عَاصِمَةُ جَاوَى الشَّرْقِيَّةِ الَّتِي كُنْتُ دَرَسْتُهَا

- ٢٧ -

طَيِّبَةً، وَهُمْ أَهْدُوا تَحِيَّتَهُمْ إِلَيْكَ .
مَلِيم : عَلَيْكُمْ وَالسَّلَامُ وَالرَّحْمَةُ ،
مُسْتَكْرَمٌ كَثِيرًا . وَجَزَاكَمُ اللَّهُ خَيْرًا .
هَيَّا تَخْرُجْ مِنَ الْمَحْطَةِ وَرَكِبْ الْعَرَبَةَ
لِنَذْهَبَ مَعًا إِلَى دُكَّانِنَا . فَالْعَرَبَةُ مَعْدَةٌ
فِي الْخَارِجِ . دَعِينِي أَجْعَلُ لَكَ حَقِيبَتَكَ
إِلَى الْعَرَبَةِ يَا حَلِيمَةُ !

مَلِيمَةُ رَمَتْهَا : مُتَشَكِّرُونَ كَثِيرًا يَا حَلِيمُ ! وَجَزَاكَ
اللَّهُ خَيْرًا .

رَكِبَ أَوَّلِيكَ الثَّلَاثَةَ الْعَرَبَةَ بِكُلِّ فَتَحٍ
وَسُرُورٍ . وَغَادَرَتِ الْعَرَبَةُ الْمَحْطَةَ وَسَارَتْ فِي
جُوفِ الْمَدِينَةِ تَتَبَعُهُ كُفُو الدَّكَانِ الَّذِي يَسْكُنُهُ
حَلِيمٌ وَمَعَانِلَةُ .

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامة ثقافته هو

المركب البري الموجود في وسط المجتمع استعمالها بعض الإندونيسي من زمان ماضي ألا

وهي العربة.

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن الشكل التقليدي. وعلامة ثقافته هو

كلمة سربايا و عاصمة جاوى الشرقية. لأنها ولاية موجودة في وسط مجتمع إندونيسيا

ب العادات

وأما العادات علي المعنى العام هي القواعد التي يتم اتباعها منذ زمان ماضي^{٤٧} كمثال احتفال "نجابين" في بالي و "كاسادا" في برومو و "ديبوس" في بنتان. فأما المعنى الخاص هي العملية و الإعتقادات والآراء و الخصلة الطيبة الموجودة في وسط المجتمع. و هي تتضمن علي متنوعة الوجه، منها الأخلاق و الصواب والخطا والمبادئ كالأمانة والصدق والنظافة و الطاعة والتفكير الروحي و المرأة والرجل ودوره ما في المجتمعات الإسلام و الدين بكل جوانبه وحقوق الإنسان في الحضارة الإسلامية. فرأى الباحثة أن في كتاب مدارج الدروس العربية الذي يتكون من أربعة مجلد موجود من جهة العادات.

و بعدما لاحظ الباحث كتاب مدارج الدروس الذي يتكون من أربعة مجلدات فيوجد شكل العادات كما يلي:

رشدی طعیمۃ الکتاب الأساسی لتعلیم اللغة ٢٩٢-٢٩٠ 47

-٧٦-

عَلَيْكَ يَا لَطِيفُ! مَرْجِبًا أَنَا أُغْلِقُ.....

مَادَا تَعْمَلُ يَا لَطِيفُ؟ - أَنَا أُغْلِقُ

مُتَرَنِّمٌ

TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Tulislah pelajaran itu di dalam buku tulis ?
2. Bacalah kitab itu di dalam kelas !
3. Gambariah tas itu di kertas !
4. Ambillah kapur itu dari almari !
5. Letakkanlah pena itu di atas meja !

تَعَلَّمْ هَذَا الصَّبَاحَ، يَا نَعْمَانُ !

مَرْجِبًا، أَنَا أَتَعَلَّمُ هَذَا الصَّبَاحَ.

مَادَا تَعَلَّمُ هَذَا الصَّبَاحَ يَا نَعْمَانُ؟ أَتَعَلَّمُ

الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ

مُحَادَثَةٌ

مُحَمَّدٌ: صَبَاحُ الْخَيْرِ يَا مُحَمَّدُ!

مُحَمَّدٌ: صَبَاحُ السَّرُورِ وَالْمَأْفِيَةِ يَا أَحْمَدُ.

أَحْمَدُ: كَيْفَ حَالُكَ؟

مُحَمَّدٌ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، طَيِّبٌ

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي




كيفية اتصالية يوجد في وسط المجتمع يعني كلمة صباح الخير وصباح السرور والعافية

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي

أعمال اليومية يوجد في وسط المجتمع يعني كلمة تعلم القرآن وتعلم من الكتاب

-٦٣-

أَنْ أَقْطَعَهُ بَعْدَ أَنْ
أَطْبَخَ الرِّزَّ .
فَاطِمَةُ : أَنَا أَجِبُ
أَنْ أَقْطَعُ
هَذَا اللَّحْمَ ، يَا خَالِدَةَ .
خَالِدَةُ : أَشْكُرُكَ يَا فَاطِمَةُ .
أَنَا أَقْلِبُهُ
بَعْدَ أَنْ
تَقْطَعِيهِ .
فَاطِمَةُ : أَيْنَ الرِّصَكَيْنِ يَا خَالِدَةُ ؟
خَالِدَةُ : الرِّصَكَيْنِ
جَلِبَتِ الدَّلْوِ
فَاطِمَةُ : يَا خَيْرَ . أَنَا أَخْذُهُ .
خَالِدَةُ : أَشْكُرُكَ يَا فَاطِمَةُ .

-٥٥-

٩- مَنْ يَشْكُرُ تَلَامِيذَهُ ؟
١٠- عَلَى مَاذَا هُوَ يَشْكُرُ تَلَامِيذَهُ ؟

TERJEMAHKAN KE DALAM BAHASA ARAB :

1. Aku ingin berziarah (ke) rumah Nu'man pagi ini.
2. Karena aku hendak berterima kasih (kepada) nya atas bacaannya.
3. Kita senang berkumpul di rumah guru pada hari libur sekolah.
4. Kita senang mendengar bacaan Al Qur'an dari murid: sore ini.
5. Aku hendak minum teh sebelum aku pergi bersama engkau ke rumah Rif'at pagi ini.

TULISLAH DENGAN KHOTH YANG BAIK

الْأَوْلَادُ يَزُورُونَ أَسْتَاذَهُمْ يَوْمَ
عُظْلَةِ الْمَدْرَسَةِ . وَقَبْلَ أَنْ يَدْخُلُوا
بَيْتَهُ ، يَسْكُمُونَ عَلَيْهِ .
ثُمَّ يَجْلِسُونَ عَلَى الْكَرَامِيِّ وَيَشْرَبُونَ
الشَّايَ . وَالْأَسْتَاذُ يَفْرَحُ بِزِيَارَتِهِمْ ، وَيُحِبُّ
أَنْ يَسْمَعَ مِنْهُمْ قِرَاءَةَ الْقُرْآنِ .

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي

قراءة القرآن لأنه من عملية المسلم أو العادة الحسنة.


-في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي

كلمة

"يا خير، أنا أخذه" و "أشكرك يا فاطمة". و السبب لأنه من كيفية اتصالية بمتأدب

-٧١-

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ



(٢) - فِي الْمَطْبَخِ

الأم - خذني المصفاة يا سعيده! أريد
أن أصنع هذه القهوة لأبيك.
سعيده - لا أدرى أين المصفاة يا أمي؟
الأم - : تلك بجانب مصفيتك، خذنيها لي
من فضلك.
سعيده - : مرحبا يا أمي! إن أبي سيحضر بعد
قليل. هو يحب أن يشرب القهوة.

-٦٤-

وَانصَرَفُوا مِنْهَا بِارْتِيَاجٍ عَظِيمٍ، فَجَمَعُوا كُلَّهُمْ
إِلَى مَنْزِلِهِمْ.

فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى مَنْزِلِهِمْ وَصَمِعُوا كُتْبَهُمْ
وَدَفَعُوا رُفْعَهُمْ فِي حُجْرَةِ مُطَالَعَتِهِمْ.

وَبَعْدَ أَنْ صَلَّوْا الظُّهْرَ جَمَاعَةً تَخْلُقُوا حُجْرَةَ
الْأَكْلِ مَعًا. وَهَنَّاكَ مَائِدَةٌ عَلَيْهَا كُرْوَانٌ
صَغِيرٌ مَلُوءٌ بِالزَّرِّ وَبِسْتُهُ صُورَتِ. الصَّنْ
الْأَوَّلُ لِلْفَضْرِ وَارْتِ. وَالصَّنْ الثَّانِي لِلْبَيْضَاتِ
الْمَسْلُوقَةِ، وَالصَّنْ الثَّلَاثُ لِلْإِدَامِ.

وَأَمَّا الصَّنُ الرَّابِعُ فَكَانَ لِرُتْرِ يَأْكُلُهُ
مَحْمُودٌ. وَأَمَّا الصَّنُ الْخَامِسُ فَكَانَ لِرُتْرِ

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي

عبادة المسلم توجد في وسط المجتمع يعني صلاة الفجر جماعة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات. وعلامة ثقافتها هي

كيفية اتصالية بحسن أدب يوجد في وسط المجتمع يعني كلمة "مرحبا" لإجابة نداء

الوالدة

في المجلد الرابع

- ٢٧ -

طَيِّبَةً، وَهُمْ أَهْدَوْا نَجَاتَهُمْ إِلَيْنَا .
 عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَالرَّحْمَةُ،
 مَتَشَكِّرُكُمْ كَثِيرًا . وَجَزَاكُمْ اللَّهُ خَيْرًا .
 هَيَّا نَخْرُجْ مِنَ الْمَحْطَةِ وَنَرْكَبِ الْعَرَبَةَ
 لِنَذْهَبَ مَعًا إِلَى دُكَّانِنَا . فَالْعَرَبَةُ مَعْدَةٌ
 فِي الْخَارِجِ . دَعِينِي أَنْجِلْ لَكَ حَقِيبَتَكَ
 إِلَى الْعَرَبَةِ يَا حَلِيمَةً !

ملبية رعتها : مُتَشَكِّرُونَ كَثِيرًا يَا حَلِيمُ ! وَجَزَاكَ
 اللَّهُ خَيْرًا .

رَكِبَ أُولَئِكَ الثَّلَاثَةُ الْعَرَبَةَ بِكُلِّ قَرْجٍ
 وَسُرُورٍ . وَغَادَرَتِ الْعَرَبَةُ الْمَحْطَةَ وَسَارَتْ فِي
 جَوْفِ الْمَدِينَةِ تَجْمَعُ نَحْوَ الدُّكَّانِ الَّذِي يَسْكُنُهُ
 حَلِيمٌ وَعَائِلَتُهُ .

CS Dipindai dengan CamScanner

- ٩ -

Perhatikanlah pemakaian "HARAKAT" pada kalimat (jumlah) yang didahului **إِنَّ** dan tidak, dan antara yang didahului **كَانَ** dan didahului **كَانَتْ** di dalam contoh-contoh di bawah ini :

الْكِتَابُ صَغِيرٌ - الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ
 إِنَّ : الْكِتَابَ صَغِيرًا - إِنَّ : الْمَدْرَسَةَ كَبِيرَةً
 كَانَ : الْكِتَابُ صَغِيرًا - كَانَتْ : الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةً



الْجَوْلَانُ فِي الْمَدِينَةِ ١٠

رَكِبَ حَامِدٌ وَنَحْوُهُ - ذَاتَ مَسَاءٍ - سَيَّارَةً وَكَانَتْ
 السَّيَّارَةُ جَدِيدَةً . إِشْتَرَاهَا أَبُوهُمَا مِنْ جَدِيدٍ ، وَكَانَا يَفْرَحَانِ
 بِهَذِهِ السَّيَّارَةِ ، لِأَنَّهَا جَدِيدَةٌ . وَسَاقَهَا سَائِقٌ مُتَأَوِّبٌ .
 فَرَجَّ الْوَلَدَانِ حِينَ كَانَا يَرْكَبَانِ السَّيَّارَةَ ، لِأَنَّ
 السَّائِقَ السَّادِبَ سَاقَهَا إِلَى أَحَدِ مَكَانٍ شَاءَ فِي الْمَدِينَةِ .

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات . وعلامة ثقافتها هي

الجولان في المدينة التي توجد في وسط المجتمع

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن شكل العادات . وعلامة ثقافتها هي

كيفية اتصالية يوجد في وسط المجتمع ككلمة "عليكم وعليهم السلام والرحمة" و

"متشكر كثيرا وجزاكم الله خيرا"

للسلام و الشكر عند الناس

ج المعارف الإجتماعية

فالشكل الآخر من أشكال الثقافة يعني المعارف الإجتماعية و في ضوء

هذا الصدد يقترح محمد الناقة ورشدي أحمد طعيمة أن يكون التركيز مثل أسماء

الأشخاص و الألعاب و العملية و النشاط و الولاية واسمها و الطعام و المشروب

و الفواكه و البضائع و التوابل والحكم والأمثال والنوادر و التعليم في المدارس

والكليات والجامعات والمناهج والكتب والإمتحانات والشهادات والمعلمين

والتدريس والتكاليف والمباني والإدارة و المساجد ودور العبادة والأماكن المقدسة

و الفنون المسرحية والسينما والموسيقى والغناء والرسم والتصوير والجغرافيا العالم

والبلادوالأدب والشعر والقصة. وهي جميع مظاهر التقدم العلمي الموجودة في

خصائص الولاية أو الاجتماع المعينة.

فرأى الباحثة أن في كتاب مدارج الدروس العربية الذي يتكون من أربعة

مجلد موجود من جهة المعارف الإجتماعية كما يلي :

-٦٦-

مَنْ يُعَلِّمُ الْقِرَاءَةَ هَذَا الصَّبَاحَ ؟

الْأُسْتَاذُ مُحَمَّدٌ أَحْمَدُ حَامِدٌ

يُعَلِّمُ الْقِرَاءَةَ هَذَا الصَّبَاحَ .



مَنْ يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيَقْرَأُ الدَّرْسَ هَذَا الصَّبَاحَ ؟

فَائِزٌ لُطْفِي نُسْمَانُ

يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَيَقْرَأُ الدَّرْسَ هَذَا الصَّبَاحَ .



هَلْ أَنْتَ تَفْتَحُ الْكِتَابَ تَقْرَأُ الدَّرْسَ تَعْلَمُ الْحِسَابَ هَذَا الصَّبَاحَ ؟

CS Dipindai dengan CamScanner

-١٨-

رَفَعْتُ : هَلِ الْمُسْطَرَّةُ فِي الدُّوَلَابِ ؟
نُسْمَانُ : نَعَمْ ، الْمُسْطَرَّةُ فِي الدُّوَلَابِ .
رَفَعْتُ : هَلِ الْمُسْطَرَّةُ عَلَى الْكُتَيْبِ ؟
نُسْمَانُ : لَا ، الْمُسْطَرَّةُ فِي الدُّوَلَابِ .

BUATLAH SUSUNAN TANYA-JAWAB
SEPERTI DI ATAS DENGAN KATA-KATA

مَمْسُوحَةٌ • مَحْفُظَةٌ • مُحَبَّرَةٌ

فَائِزُ : مَا هَذِهِ ؟
لُطْفِي : هَذِهِ
فَائِزُ : هَلْ هَذِهِ ؟
لُطْفِي : نَعَمْ ، هَذِهِ
فَائِزُ : هَلْ هَذِهِ ؟
لُطْفِي : لَا ، هَذِهِ
فَائِزُ : أَيْنَ ؟
لُطْفِي : فِي الدُّوَلَابِ .
فَائِزُ : هَلْ فِي الدُّوَلَابِ ؟
لُطْفِي : نَعَمْ ، فِي الدُّوَلَابِ .
فَائِزُ : هَلْ عَلَى الْكُتَيْبِ ؟
لُطْفِي : لَا ، فِي الدُّوَلَابِ .

CS Dipindai dengan CamScanner

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي أسماء الناس (فائز و لطفي) الموجودة في وسط المجتمع و الآلات الكتابية المدرسية

(ممسحة و محفظة و محبرة) استعملها الناس من زمان ماضي

-في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي أسماء الناس (فائز و لطفي و محمد و أحمد و حامد) الموجودة في وسط المجتمع و

الأعمال اليومية كقراءة القرآن و الدرس

وَالثَّالِثُ الْمَيِّدُ
الْأَوَّلَادُ

وَهَلْ تَحِبُّونَ
تَقْدِرُونَ
تُرِيدُونَ

هَذَا
مِنْجَلُ
مِنْجَلِي
مِنْجَلُكَ

تَحْنُ	تَقْضُبُ	الْعُشْبُ بِالْمِخْلِ .
وَأَنْتُمْ	تَقْضِبُونَ	
وَهُمْ	يَقْضِبُونَ	

لَا تَصْخُحْ هَذِهِ الْيَنْجِلُ هَذِهِ التَّوْرَةُ هَذِهِ الْكُرَّةُ فِي مَدْخِلِ السَّاحَةِ!

BACALAH BAIK: ! TULISLAH DG. KHOTH YG. BAIK
DI RUMAH DAN TERJEMAHKAN. !

يُوسُفُ يَلْعَبُ فِي سَاعَةِ الْمَدْرَسَةِ
بِالطَّابَةِ وَالذَّوَامَةِ وَالْكُرَةِ .
وَبَعْدَ أَنْ يَلْعَبَ سَاعَةً يَضَعُ طَابَتَهُ
وَذَوَامَتَهُ وَكُرَتَهُ جَانِبَ السِّجِّاحِ ثُمَّ يَقْضِي
الْعُشْبَ بِالْيَنْجِلِ .
وَالْأُسْتَاذُ يَقِفُ فِي مَدْخَلِ السَّاعَةِ وَيَنْظُرُ
إِلَيْهِمْ كَيْفَ يَقْضِي الْعُشْبَ بِمَنْجَلِهِ .

-٢٠-

من الشبائيك.

في حجرة مطالعتي منسدتان وخمسة
كرامتي ولي كرسي واحد أجلس عليه عند
المطالعة. في حجرة مطالعتي ثلاث خزانات.
أصنع كتيبي كلها في الخزانة الأولى، وأصنع أدوات
المدرسية في الخزانة الأخرى.

هناك خريطة إندونيسيا، أصنعها على
الجدار. وهناك خريطة آسيا وأفريقيا أصنعها
أيضاً على الجدار.

أصنع لهذه الحجرة مضباحاً كهربائياً يضيئها
في الليل كما يضيئها الشمس في النهار.

-٧٧-

وهي الكبشة التي



أخذت
تأخذت
تأخذت

- السمك من الصلح هذا المساء.

هذه هي المشواة التي



شوي
شوي
شوي

عليها.

- الكتاب أيقنا.

وهي المشواة التي



أشوي
تشيوي
تشوي

عليها.

- الكتاب الآن.

هذا هو القدر الذي



سلفنا
سلفنا
سلفنا

فيه.

- البيض أيقنا.

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي حجرة المطالعة وما حولها وهي من حياة المجتمع و كلمة "خريطة إندونيسيا" هي

الولاية من المعارف الاجتماعية

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي كلمة الكبشة و الصاج و المشواة و الكتاب و القدر تعني الآلات التقليدية استعمالها

الناس من زمان ماضي و فعل "يشوي" من الأعمال الموجودة في وسط المجتمع

في المجلد الرابع

-٢٢-

السَّفَرُ إِلَى سُرَبَايَا

السَّفَرُ إِلَى سُرَبَايَا ١



سافرت حلينة - ذات يوم - مع عمها من بندونج إلى سربايا، ولم يسبق لحلينة - من قبل - أن تسافر إلى هذه المدينة. إلا في ذلك اليوم، وكان لها أخ كبير اسمه «حلينم»، وكان حلينم صاحب دكان كبير في هذه المدينة. سافرت هي وعمها بالقطار السريع الذي عاود

-٩-

Perhatikanlah pemakaian "HARAKAT" pada kalimat (jumlah) yang didahului **لَ** dan tidak, dan antara yang didahului **لَ** dan didahului **لَ** di dalam contoh-contoh di bawah ini :

الكتاب صغير - المدرسة كبيرة
إِنَّ : الكتاب صغير - **إِنَّ** : المدرسة كبيرة
كَانَ : الكتاب صغيراً - **كَانَتْ** : المدرسة كبيرة



الجولان في المدينة ١

ركب حامد ومحمود - ذات مساء - سيارة وكانت السيارة جديدة، اشتراها أبوهما من جديد، وكانا يفرحان بهذه السيارة، لأنها جديدة، وساقها سائق متأنب. فوج الولدان حين كانا يركبان السيارة، لما كانا في لاند السائق المتأنب ساقها إلى آخر مكان شاء في المدينة.

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي الجولان في المدينة وما حولها و كلمة السيارة و سائق المتأدب تصور المعارف

الاجتماعية

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب تتضمن المعارف الاجتماعية. وعلامة ثقافتها

هي السفر إلى سربايا يعني من الأعمال اليومية الموجودة في وسط المجتمع

المبحث الثالث المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس العربية

الكتاب التعليمي يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمدّهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي قدراتهم على النقد، و الاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء أن من عملية التفاهم و الاستيعاب، كما يمثل الكتاب التعليمي السلطة في فرد الفكرة، فهو يؤكد المعاني ومن هنا فإنه شديد التأثير على الدارسين .والكتاب هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد وأرسلها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضا. فهو يمدّهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي لهم.

و في ضوء هذا البحث يبين محمد الناقة ورشدي أحمد طعيمة كون التركيز على

ثلاثة أشياء، وهي النص الثقافي و المحتوى اللغوي و تقديم الصورة

النص الثقافي

هو الكلمة المكتوبة المضمونة بالعناصر الثقافية. و ينقسم على القسمين، نص الكتابة و

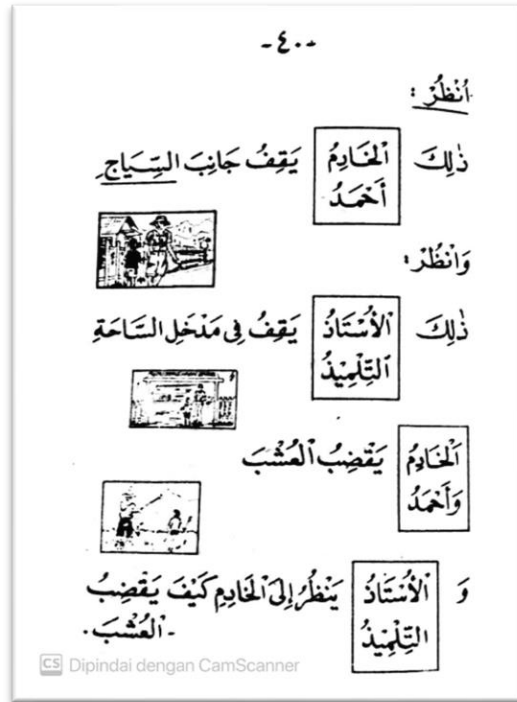
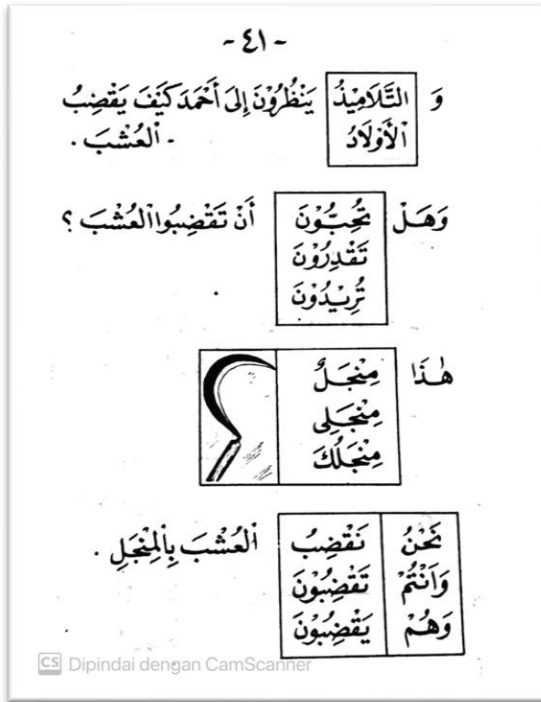
نص المحادثة. فرأى الباحثة أن في كتاب مدارج الدروس العربية الذي يتكون من أربعة مجلد

النص الثقافي الموجود كما يلي :



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو كيفية اتصالية تشكل بكلمة "السلام عليكم" و "وعليكم السلام ورحمة الله" و "أهلاً وسهلاً" و "وأهلاً بكم" و "كيف حالك" و "الحمد لله بخير" التي تصور العادات الموجودة في وسط المجتمع

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو الآلات المدرسية الموجودة في وسط المجتمع ككلمة المقلمة و السبورة و الطلاسة



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو

الآلات التقليدية تشكل بكلمة "السياج" التي تصور المعارف الاجتماعية الموجودة في

وسط المجتمع

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو

الآلات التقليدية تشكل بكلمة "المنجل" التي تصور المعارف الاجتماعية الموجودة في

وسط المجتمع

-٦٥-

أَوَّلُكُمْ إِلَيَّ الْيَابِ الْمَوْجَعَةِ.

إِنَّا أَرَادَ الْإِنْسَانُ أَنْ يَسْتَعِمَّ فِي أَمْرِ وَقْتِ شَهَةِ.

وَعَلَى الْمَحَامِ وَوَعَهُ الصَّابُونَ وَفِيهِمْ الْأَسْكَانِ

وَالنَّشَافَةُ. فَأَخَذَ فِي الْحَمَامِ يَنْقُلُ أَسْنَانَهُ يَفْرَحُونَ

الْأَسْكَانِ. وَلَئِنْ فَجَّ مِنْ ذَلِكَ غَسَلَ بَدَنَهُ بِالْمَاءِ

وَرَأَى وَدَلَّكَهُ بِالصَّابُونَ كَمْ غَسَلَهُ ثَابِتًا مَعَهُ أَصْبَحَ

نَظْمِنَا. وَبَعْدَ ذَلِكَ نَشَفَ بَدَنَهُ بِالنَّشَافَةِ.

نَحْنُ نَحْتَاجُ فِي بَيْوتِنَا إِلَى الْيَبْرِ أَهْلَكُنَا؟

طَبْعًا. يَا أَخِي. لِأَنَّنَا لَا نَسْتَفِيهِ عَيْنَ إِلَى نَحْتَاجُ

الْمَاءِ تَائِمًا لِلشَّرْبِ وَالْإِسْتِمَامِ: قَائِرُ؟ لَطْفِي

وَلَمْ لَا يُوجَدُ فِي بَيْتِكَ بَرٌّ يَا لَطْفِي

CS Dipindai dengan CamScanner

-٨٥-

- يَنْظُمُونَ الصُّحُونَ -

- رُقُوبُ الصُّحُونَ، هَذِهِ السَّاعَةُ.

أَهَذَا هُوَ السَّاطُورُ الَّذِي -

- أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ

مَعَ السَّيِّكِينَ -

وَالهَؤُلَاءِ، الْبَارِجَةُ؟

نَعَمْ، هَذَا هُوَ السَّاطُورُ الَّذِي -

- أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ أَخَذْتَهُ

مَعَ السَّيِّكِينَ وَالْهَؤُلَاءِ -

مِنْ جَانِبِ مَا عَوْنِ الْأَبَازِيرِ، الْبَارِجَةُ.

مِنْ الَّذِي يَدُقُّ الْقَصْعَ فِي الْهَؤُلَاءِ -

- هَذَا السُّيُومُ، يَا أَخِي؟

CS Dipindai dengan CamScanner

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو

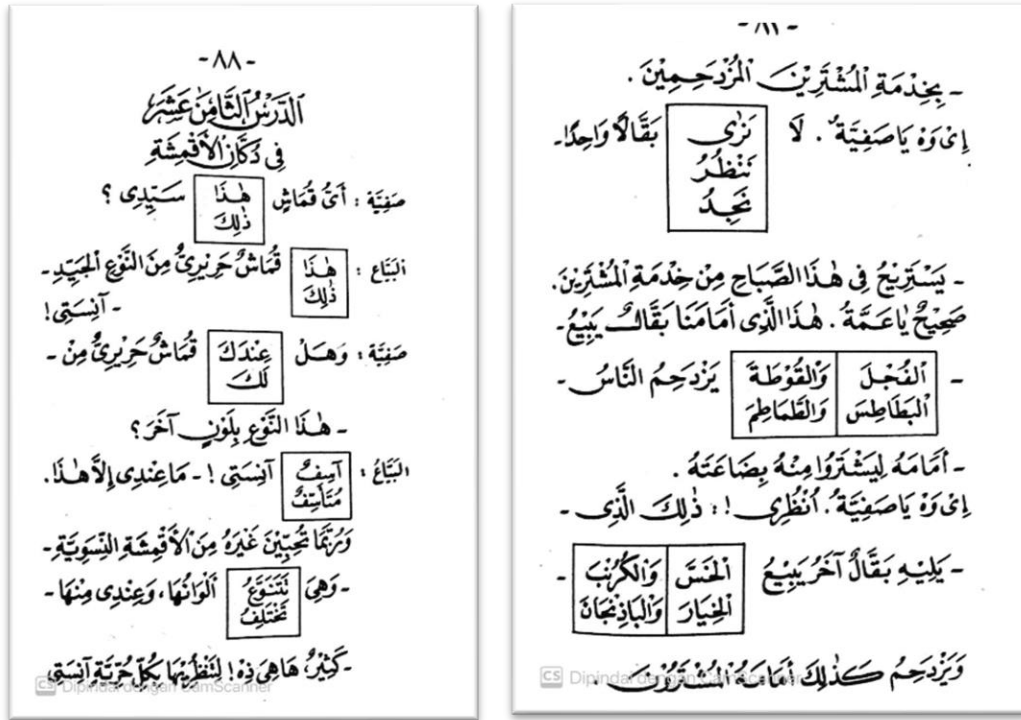
الآلات التقليدية تشكل بكلمة الساطور و الهاوون و ماعون الأبازير التي تصور المعارف

الاجتماعية الموجودة في وسط المجتمع

-في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو

الآلات التقليدية تشكل بكلمة البئر و البركة التي تصور المعارف الاجتماعية الموجودة

في وسط المجتمع



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو

الخضروات و الفواكه تشكل بكلمة الفجل و القوطة و البطاطش و الطماطم التي تصور

المعارف الاجتماعية الموجودة في وسط المجتمع

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن النص الثقافي. وعلامة ثقافته هو دكان

الملابس تشكل بكلمة قماش و الحرير تصور المعارف الاجتماعية الموجودة في وسط

المجتمع

المحتوى اللغوي

وهذا القسم ينقسم على اثنين، يعني المفردات والتركيب. فرأى الباحة أن في كتاب مدارج

الدروس العربية الذي يتكون من أربعة مجلد المحتوى اللغوي الموجود كما يلي :

في المجلد الأول

-٤٥-

حَامِدٌ: بِمَاذَا هُوَ يَكْتُبُ الدَّرْسَ فِي الدَّفْتَرِ؟
 مُحَمَّدٌ: هُوَ يَكْتُبُ الدَّرْسَ فِي الدَّفْتَرِ بِالرَّيْمِ.
 حَامِدٌ: مَنْ يَكْتُبُ فِي الْقُرْطَاسِ بِالْقَلَمِ؟
 مُحَمَّدٌ: الْأُسْتَاذُ يَكْتُبُ فِي الْقُرْطَاسِ بِالْقَلَمِ.


تَمْرِين

TULISLAH DENGAN KHOT YANG BAIK 5 KALI :

- ١- أَنَا أَقْرَأُ الْكِتَابَ وَرَاءَ الْأُسْتَاذِ .
- ٢- أَنْتَ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ أَمَامَ الْأُسْتَاذِ .
- ٣- هُوَ يَكْتُبُ الدَّرْسَ أَمَامَ التَّلَامِيذِ .
- ٤- أَنَا أَرْسُمُ الْقَلْبَ شَيْخٍ وَرَاءَ التَّلَامِيذِ .

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

جَانِبٌ :


مَقْعَدٌ مَقْلَمَةٌ طَبَاشِيرٌ

-٤١-

الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ

عِنْدِي عِنْدَكَ عِنْدَهُ
 مَا عِنْدِي مَا عِنْدَكَ مَا عِنْدَهُ

أَنَا	عِنْدِي
أَنْتَ	عِنْدَكَ
هُوَ	عِنْدَهُ

لَوْحٌ مَقْلَمَةٌ طَبَاشِيرٌ

مَاذَا عِنْدَكَ ؟ عِنْدِي

هَلْ عِنْدَكَ لَوْحٌ مَقْلَمَةٌ طَبَاشِيرٌ

نَعَمْ، عِنْدِي

-في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو مفردات

الآلات المدرسية تشكل بكلمة لوح و مقلمة و طباشير تصور المعارف الاجتماعية

الموجودة في وسط المجتمع


- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو مفردات

الآلات التقليدية الموجودة في وسط المجتمع

في المجلد الثاني

- ٣٠ -
الدَّرْسُ الثَّامِنُ
قَاعِدَةٌ

<p>مُفْرَدٌ : (tunggu)</p> <p>أَنَا : aku</p> <p>أَنْتَ : engkau</p> <p>هُوَ : dia</p>	<p>جَمْعٌ : (banyak)</p> <p>نَحْنُ : kami / kita</p> <p>أَنْتُمْ : kamu semua</p> <p>هُمْ : mereka</p>
--	--




بِالْكُرَةِ

أَنَا أَلْعَبُ

أَنْتَ تَلْعَبُ

هُوَ يَلْعَبُ



بِالْكُرَةِ

نَحْنُ نَلْعَبُ

أَنْتُمْ تَلْعَبُونَ

هُمْ يَلْعَبُونَ

CS Dipindai dengan CamScanner

- ٣١ -

سَاحَةُ الْمَدْرَسَةِ .

أَنْيَسَ : مِنْ أَيْنَ تَأْخُذُ هَذِهِ
الْأَزْهَارَ يَا أَنْسُ ؟

أَنْسَ : مِنْ سَاحَةِ بَيْتِي .

أَنْيَسَ : هَلْ فِي سَاحَةِ بَيْتِكَ
تَنْبُتُ الْأَزْهَارُ ؟

أَنْسَ : نَعَمْ ، تَنْبُتُ . أَنَا أَزْرِعُ الْأَزْهَارَ هُنَاكَ
أَمَامَ الْبَيْتِ وَجَانِبَهُ .

أَنْيَسَ : مَا هَذِهِ يَا أَنْسُ ؟

أَنْسَ : هَذِهِ مِرْشَةٌ .

أَنْيَسَ : لِمَ تَحْمِلُ الْمِرْشَةَ ؟

أَنْسَ : لِأَنِّي أُحِبُّ أَنْ
أَسْقِيَ سَاحَةَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ أَنْ
أَزْرِعَ هَذِهِ الْأَزْهَارَ .

CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو مفردات

الأعمال اليومية تصور حالات في وسط المجتمع ككلمة "أزرع الأزهار" و المرشة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو التركيب

عن الضمائر بشكل اللعب الموجود في وسط المجتمع كما في الصورة تعني الكرة

-٧٦-

هذه هي المقلبة التي

قَلْبَتْنَا قَلْبَتُمْ قَلْبَتُنَّ

يَها-

السَّمَكُ في الصَّاحِ صَبَّاحَ آمِنِينَ.

وهي المقلبة التي

نَقَلَبُ نَقْلُونُ نَقْلِينَ

يَها-

السَّمَكُ في الصَّاحِ هَذَا الصَّبَّاحَ، -
- أَتَعْرِفُونُ؟ إِي وَ تَعْرِفُ.

هذه هي الكبشة التي

أَخَذْتُ أَخَذْتَ أَخَذْتِ

يَها-

السَّمَكُ من الصَّاحِ مَسَاءَ آمِنِينَ.

CS Dipindai dengan CamScanner

-٤٥-

في مَجْدَةٍ نَوْمِكَ سَرِيرَانِ، أَهْكَذَا؟

السَّرِيرَةُ الْأُولَى كَبِيرُ وَالسَّرِيرُ -
- السَّانِي صَغِيرُ، أَتَعْرِفُ؟ أَتَذَرِي؟

إِي وَهْ أَتَعْرِفُ وَأَنَا أُحِبُّ دَانِيَمَا.

أَذَرِي

أَنْ أَسْنَامَ في هَذَا السَّرِيرِ الْكَبِيرِ، وَأُحِبُّكَ الصَّغِيرِ الْكَبِيرِ - يُحِبُّ -

دَانِيَمَا أَنْ يَنَامَ في هَذَا السَّرِيرِ الصَّغِيرِ - أَهْكَذَا؟

CS Dipindai dengan CamScanner

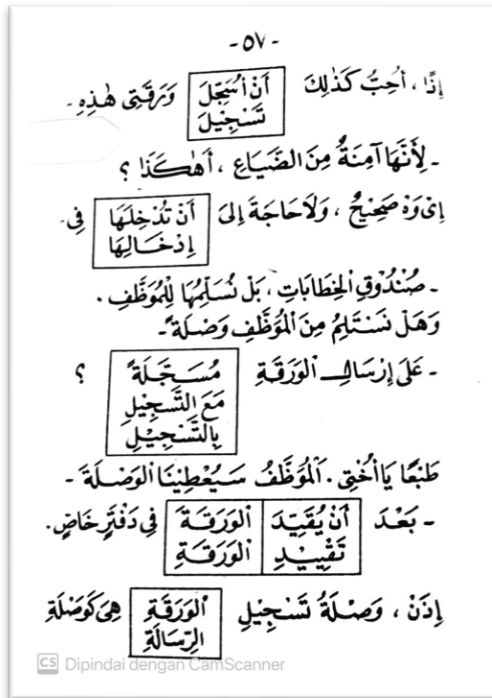
- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو مفردات

الآلات الموجودة في غرفة النوم. والصورة تصور السرير بوجه ماضي وهو من التقليدية

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو مفردات

الآلات التقليدية الموجودة في وسط المجتمع كالمقلبة و الصاج و الكبشة. و تغير ضمير

الفعل على شكل صرفه ككلمة "قلبنا" و "قلبتم" و "قلبتن"



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو تغير

ضمير الفعل على شكل المصادر المؤولة و المصادر الصريحة ككلمة "أنا أرغب في أن

أركب الحصان" و "أنا أرغب في ركوب الحصان"

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن المحتوى اللغوي. وعلامته هو تركيب

الآلات التقليدية الموجودة في وسط المجتمع ككلمة "أحبك كذلك أن أسجل ورقتي

هذه" و "أحبك كذلك تسجيل ورقتي هذه" و "على إرسائل الورقة مسجلة" و "مع

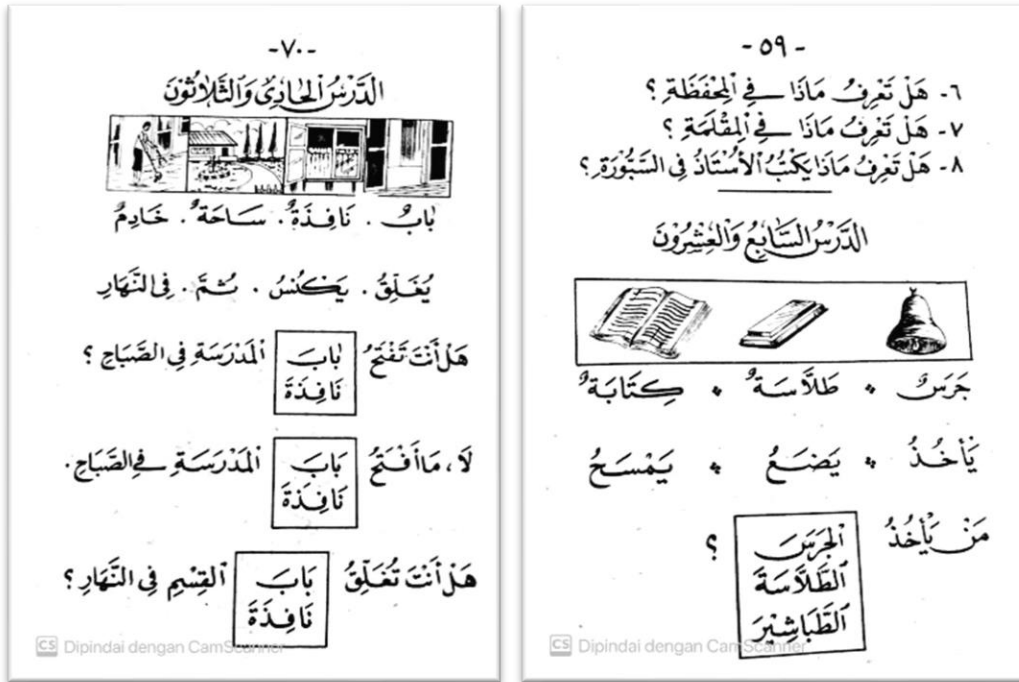
التسجيل" و "بالتسجيل"

تقديم الصورة

فرأى الباحثة أن في كتاب مدارج الدروس العربية الذي يتكون من أربعة مجلد تقديم

الصورة الموجود كما يلي :

في المجلد الأول



- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة جرس و طلاسة


- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية

-١٥-

نَعَمْ لَكَ لَه

بَيْتٌ كَبِيرٌ لَهُ ثَوْبٌ .



(٣) (٢) (١)

وَهَلْ لِبَيْتِكَ حُجْرَةٌ ؟

١- لِلتَّوْبَةِ
٢- لِلطَّلَاعَةِ
٢- لِلأَكْلِ

إِيَّاهُ لِبَيْتِي حُجْرَةٌ

لِلتَّوْبَةِ
لِلطَّلَاعَةِ
لِلأَكْلِ

CS Dipindai dengan CamScanner

-١١-

وَلِبَيْتِكَ كَذَلِكَ

بَهْوٌ خَلْفِي أَهْلَكُنَا ؟

مَطْبَخٌ
حَمَامٌ



مَطْبَخٌ بَهْوٌ خَلْفِي حَمَامٌ

إِيَّاهُ صَنِيعٌ . لِبَيْتِي بَهْوٌ خَلْفِي وَمَطْبَخٌ .

وَحَمَامٌ ، وَلَهُ كَذَلِكَ

بَيْزٌ
مَرْحَاضٌ
مَرْفَاقٌ

صَغِيرٌ .



CS Dipindai dengan CamScanner

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة بهو خلفي

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة ثوي

- ٣١ -



ساحة المدرسة .
 أنيس : من أين تأخذ هذه
 الأزهار يا أنس ؟
 أنس : من ساحة بيتي .
 أنيس : هل في ساحة بيتك
 تنبت الأزهار ؟
 أنس : نعم ، تنبت . أنا أزرع الأزهار هناك
 أمام البيت وجانبه .

أنيس : ماهذه يا أنس ؟
 أنس : هذه مرشّة
 أنيس : لم تجل المرشّة ؟
 أنس : لأنّي أحب أن
 أبقى ساحة المدرسة بعد أن
 أزرع هذه الأزهار .




- ٣٠ -

أهلاً وسهلاً
 أنيس : أهلاً بكم ، كيف أمسنم يا أنس ؟
 أنس : الحمد لله بخير وعافية .
 أنيس : إلى أين تذهب ؟
 أنس : إلى المدرسة يا أنيس .
 أنيس : اليوم عطلة
 يا أنس . لماذا تذهب
 إلى المدرسة ؟
 أنس : أئوة . اليوم
 عطلة . ولكن
 أحب أن أكنس ساحة المدرسة
 مع لطفى وفانيز
 وأحب أن أزرع
 هذه الأزهار في

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة . وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة أكنس الساحة

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة . وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة تنبت الأزهار

في المجلد الرابع

-٧٢-

uangnya dari peti tabungan pos. Dan sungguh pegawai itu telah mencatat di dalam bukunya jumlah uang yang diminta.

4. Biarkanlah saya akan bertanya kepada pegawai bagian tabungan tentang cara meharik uang dari peti tabungan pos.

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ



في الْمُسْتَشْفَى

مَرَضَن سَلِيمَانُ يَوْمًا، فَذَهَبَ وَمَعَهُ أَخُوهُ. فَسَكَرَ فَخَسَجَ

-إِلَى الْمُسْتَشْفَى، يُرِيدُ أَنْ يُعَالِجَ نَفْسَهُ مِنْ مَرَضِهِ-

-٥٥-


yang bekerja memeriksa (بَتَقْتِيش) karcis-karcis.

5. Kepala stasiun itu adalah pegawai yang memimpin jalannya stasiun. Apakah namanya pegawai yang bekerja menjalankan lokomotif itu ?

6. Jika engkau hendak bepergian dengan kereta api, haruslah engkau mengetahui waktu-waktu datang dan berangkat bagi kereta api itu.

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ (١)



أُرِيدُونَ أَنْ تَذْهَبُوا إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ - الذَّهَابُ

يَا عَفِيفَةُ ؟ هَيَّا نَسِيرُ مَعًا !

إِنِّي وَهْ أُرِيدُ أَنْ أَسِيرَ إِلَى هُنَاكَ وَأُرِيدُ - السَّيْرُ

- في الصورة الأولى تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة مكتب البريد و ما حوله

- في الصورة الثانية تدل على أن الكتاب يتضمن تقديم الصورة. وعلامته بوجود الصورة

الثقافية ككلمة المستشفى ما حولها

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث

بعد انتهاء عملية البحث عن القيم الثقافية في كتاب "مدارج الدروس العربية" للشيخ الحاج محمد بصرى علوى مرتضى، حصل الباحث على الاستنتاجات كما الآتي :

١. أهداف تأليف كتاب مدارج الدروس العربية

فأما أهداف تأليف الكتاب يحتوي على ثلاثة أمور. منها تحسين وتنمية مهارات اللغة تعني بناء القواعد لمرحلة الأولى لمعرفة اللغة و فهمها حتى استطاع المريد تطبيق مهارات اللغة الأربعة من كتاب التعليم و تعليميته جيداً. الثاني تعزيز المفردات و تراكيب اللغة تعني استقرار أنواع المفردات و تركيب اللغة من جهة الصرف و النحو كعنصر أساسي في تعليم اللغة العربية. و وجب على المتعلم لتعليمه لأن فيها نعلم وصحح الكلمات. الثالث توكيد الأسس الثقافية تعني معرفة المعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات المتعلقة بكتاب تعليم اللغة العربية. و بها يعرف علوم اللغة سهلة و فرحة.

٢. أشكال القيم الثقافية الموجودة في كتاب مدارج الدروس العربية

فركز الباحث أنها تشكل إلى ثلاثة أشياء. الأول التقاليد و هي كل ما وجد من زمان ماضي و استمر من عمر طويل و يسمى في لغة إندونيسيا

"tradisional". الثاني العادات فهي العملية و الإعتقادات والآراء و الخصلة الطيبة الموجودة في وسط المجتمع. و هي تتضمن علي متنوعة الوجه، منها الأخلاق. الثالث المعارف الإجتماعية و هي كل ما وجد في وسط المجتمع. و كل مجتمعة لها خصلتها المتنوعة. وجميع أشكال هذا موجود في كتاب مدارج الدروس العربية

٣. المحتوى الثقافي في كتاب مدارج الدروس العربية

حصل الباحث في بيان محمد الناقة ورشدي أحمد طعيمة كون التركيز على ثلاثة أشياء، وهي النص الثقافي و المحتوى اللغوي و تقديم الصورة. الأول هو الكلمة المكتوبة المضمونة بالعناصر الثقافية. الثاني يعني المفردات والتركيب. الثالث بوجود الصورة المناسبة بيانه لعناصر الثقافة

ب- الاقتراحات

باعتبار على ما حصله الباحث على البيانات أثناء عملية بحثه، قام الباحث بإعطاء الاقتراحات إلى بعض فريق الذين سيقومون بعملية البحث لهذا الموضوع وكذلك إلى جميع مدرسين اللغة العربية في أي مكان. أولاً، سيعطي الباحث الاقتراحات إلى الباحثين الذين سيقومون بأداء البحث عن القيم الثقافية في كتاب التعليم. يرجي لكل الباحث أن يعلم خصائصه و أسرارته مناجاة و أمنية لفهم و عمل علم الله.

والإقتراحات الثانية تهدف إلى جميع المدرسين في مادة اللغة العربية لإصلاح هذا البحث الجامعي رجاء للنفع و القبول و الجمال و الكمال ولا أرجو بعد ذلك إلى النفع العميم والرضى من المولى الكريم

قائمة المصادر و المراجع

- علوي, بصري. مدارج الدروس العربية: مكتبة الهداية
محمد مصباح الدين. ٢٠١٧. ثقافتنا الجذابة. اليمن: دار العلم
رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين .السعودية: جامعة أمّ القرى،
١٩٨٦
استخدام لعبة ترتيب الكلمات و لعبة السؤال و الجواب لترقية مهارة الكتابة إبراهيم،
حمادة، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير
الناطقين هبا، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٧م
أبو بكر، يوسف الخليفة، "تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة"، في الحلقة الدراسية حول
تدريس اللغة العربية بمؤسسات التعليم العالي ابلسودان، الخرطوم: اجمللس
القومي للتعليم العالي، ١٩٩٠م
تحليل محتوى الكتاب التعليمي (كتاب التدريب دروس اللغة العربية التمهيدية منهج
متكامل لفهم وترقية المفردات) وفق المنهج المتكامل مائدة سافطري ٢٠١٧
عبد الكريم، مدى توافر مهارات تكنوعيا التعليم لدي معلمي اللغة العربية برحلة
الأساسية، الردف، ٣٩٣، ص ٩٠.
محمد مصباح الدين. ٢٠١٧. ثقافتنا الجذابة. اليمن: دار العلم
منهج تعليم العربية لأغراض خاصة؛ خصائصه ومشكلاته Mirwan Akhmad Taufiq
Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya
إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام محمد عارف حكيم وعلى صادقي
عبد العزيز وعبد المجيد، التربية والطريقة، (مصر: دار المعارف، د،ت) ص، ٩٣
الشيخ محمد بصري علوي ٢٠٠٦. مدارج الدروس العربية CV Rahmatika سنجاسري
(المجلد الثاني)

الشيخ محمد بصرى علوي ٢٠٠٦. مدارج الدروس CV Rahmatika سنجاسري
العربية (المجلد الثالث)

الشيخ محمد بصرى علوي ٢٠٠٦. مدارج الدروس (CV Rahmatika سنجاسري
العربية (المجلد الرابع

تحليل المحتوى للكتاب دروي اللغة العربية لمسروحين و الآخرين في ضوء
darkun muhammad 2013 المنهج الدارسي.

الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الكتابة مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على
puji rahayu 2009 الأخطاء الهجائية والإملائية، .

تعليم مخارج الحروف العربية وأثاره في مهارة القراءة Aida Fitria

حسن جعفر الخليفة، مراجع السابق، ص. ١١٧

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. مصر، جامعة المنصورة،
١٩٨٩، ص ١٨٧

استخدام لعبة ترتيب الكلمات و لعبة السؤال و الجواب لترقية وهارة الكتابة

أحمد رفاعى، نموذج تعليم القواعد العربية. جامعة "كاديري" الإسلامية الحكومية- جاوا
الشرقية. المجلد الرابع- العدد الأول- يونيو ٢٠١٦

عالية، فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب الطلبة الصف العاشر المدرسة
الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية بنجرماسين. المعيار ٢٠٠٨

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. العربية
للجميع. ١٤٣٢

عبدالردمن تنيو ع ن الفرحة معايير تقويم كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها: دراسة
وصفية تحليلية، ص ٢٥

عزيمة رشد حدمد المحتوى الثقافي في برامج تعليم العربية كلغة ثانية في المجتمعات الإسلامية
"إطار مقترح"

هلشة حافظة العلم. تحليل احملىوى الثقافى للكتاب االدرسى "العربية للناشئى".

مالانج. ٢٠٠٨ Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab IV

مسارع حسن الرواى، تعليم اللغة العربية لعت الناطقت هبا قضاي ةجتارب، تونس.

١٩٩٢

ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين

بالعربية، الرياض: دار الفكر للطبع والنشر والتوزيع

رشدى أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، مكة

المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥

رشدى أحمد طعيمة ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم

القرى معهد اللغة العربية

صالح ذيا هندي، الثقافة الإسلامية، عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠

محمور رشدى خاطر والأخرون، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعرفة،

(١٩٨٣)

مصطفى الغلايينى، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤)

عيسى عودة برهومة. الثقافة الإسلامية في مقررات تعليم اللغة العربية لغة ثانية. الرياض.

المملكة العربية السعودية.

طعيمة، رشدى، تحليل المحتوى في العلوم الإنسانية: مفهومه وأسس واستخداماته، دار

الفكر العربي، القاهرة، ١٩٨٧

خصاونة، توفيق جبر الناصر، المحتوى الثقافي لكتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
(تحليل وتقويم)، رسالة ماجستير، جامعة اليرموك، إربد، ١٩٨٨

Nyoman Kuntha Ratna, Metodologi Penelitian- Kajian Budaya dan Ilmu
Humaniora Pada : Umumnya (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010),

Warson Ahmad Munawwir, al-Munawwir, pustaka progressif, 1984 cet-1

Bernard Phillips. 1979 Sociology (From Concepts to Practivse). Boston
University

Nurhayati Dwi, *Nilai-nilai pendidikan karakter pada buku materi ajar bahasa
indonesiaku bahasa negeriku kelas X SMA terbitan platinum 2008, 2012,*

Ramah Sutri dan Rohman Miftahur, *Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah
alayah kurikulum 2013, 2018, Vol.2*

Ikawati Rahayuningtyas Dian dan Mustadi Ali, *Analisis Muatan Nilai Karakter
pada Buku Ajar Kurikulum 2013 Pegangan Guru dan Siswa Sekolah Dasar,*
2018

Habibah syarifah, *Akhlaq dan Etika dalam Islam, Vol.1 No.4,*

Nasruddin Anshori. 2013. Strategi Kebudayaan. Yogyakarta: UB Press

Gempus Santoso (editi) 2018 Industrialisasi Ala Budaya Indonesia. UNIPA,
Sidoarjo.

Wiryokusumo, Iskandar. 2018. *Problem Sosial Budaya.* Jurnal Nusantara dan
Teknologi Vol.2 Univ. PGRI Adi Buwana

Mustofa, Bisri dan M.Abdul Hamid. Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa
Arab. Malang:UIN Malang. 2012.

Rosyidi, Abdul Wahab. Media Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN Malang
Prees. 2009.

الملاحق

دليل المقابلة

1. Bagaimana pendapat saudara akan adanya materi budaya yang ada di kitab Madarij ad Durus al Arobiyyah ?
2. Apakah materi seperti ini dibutuhkan ?
3. Apa alasannya ?
4. Apakah tujuan penulisan kitab sudah sesuai ?
5. Apa alasannya ?
6. Apakah kitab tersebut sudah mencakup 4 maharoh ?
7. Apa alasannya ?
8. Apakah dalam pelaksanaannya sudah sesuai juga sudah sesuai dengan 4 maharoh ?
9. Apa alasannya ?
10. Apakah kitab tersebut telah mencakup tentang kebahasaan dari segi tarkib dan mufrodad ?
11. Apa alasannya ?
12. Dari bentuknya, apakah telah mencakup segi tradisi?
13. Dari bentuknya, apakah telah mencakup segi adat?
14. Dari bentuknya, apakah telah mencakup segi kearifan lokal?
15. Apakah ada gambar-gambar sebagai penguat dalam kitab tersebut ?

دليل الملاحظة

1. Bagaimana respon santri saat mempelajari materi tentang kebudayaan ?
2. Bagaimana antusias siswa saat menceritakan ulang tentang materi budaya ?
3. Bagaimana pengalaman santri tentang materi budaya yang sedang dipelajari ?

جدول مادة التعليم في كتاب مدارج الدروس العربية

المادة في المجلد الأول

الرقم	المادة	الدرس	صفحة
١	كلمة الأسئلة و الإشارة	٣-١	٧-١
٢	حروف الجرّ و المحادثة	٩-٤	١٨-١٥
٣	الألوان و المحادثة	١٣-١٠	٢٢-١٩
٤	اسم المعرفة و النكرة و المحادثة	١٦-١٤	٢٩-٢٣
٥	اسم الظرف و الضمير و المحادثة	٢٦-١٧	٥٨-٣٠
٦	الفعل و الفاعل و المفعول و المحادثة	٣٤-٢٧	٨٠-٥٩
٧	(فهرس عن المفردات و الأفعال)	-	٨٤-٨١

المادة في المجلد الثاني

الرقم	المادة	الدرس	صفحة
١	الإسم و الضمير و المحادثة	٢-١	٩٦-٨٨
٢	الظرف و "أن" مصدرية و المحادثة	٤-٣	١٠٣-٩٧
٣	كلمة الأسئلة و المحادثة	٦-٥	١١٦-١٠٤
٤	الجمع و المفرد و المحادثة	١٠-٧	١٣١-١١٧
٥	فعل الأمر و النهي	١١-١٥	١٥٧-١٣٢
٦	أعضاء الجسم	١٦	١٦١-١٥٨
٧	(فهرس عن الأفعال المفردات)	-	١٦٦-١٦٢

المادة في المجلد الثالث

الرقم	المادة	الدرس	صفحة
١	كلمة الإشارة و الجمع	١	١٧٣-١٧٠
٢	البيت و أقسامه	٢	١٨٢-١٧٤
٣	العدد ١-١٠ و حجرة المطالعة	٣-٤	١٩٨-١٨٣
٤	العدد ١١-٢٠ و حجرة النوم	٥-٦	٢٠٩-١٩٩
٥	فعل الماضي و المضارع و المحادثة	٧-٨	٢٢٠-٢١٠
٦	العدد و المعدود و حجرة الأكل	٩-١٠	٢٣٣-٢٢١
٧	في المطبخ	١١-١٣	٢٥٤-٢٣٤
٨	البئر و البركة	١٤	٢٦٣-٢٥٥
٩	(فهرس عن الأفعال و المفردة)	-	٢٨٣-٢٦٤

المادة في المجلد الرابع

الرقم	المادة	الدرس	صفحة
١	الجولان في المدينة و إن و كان و أخواتها	١-٢	٢٨٧-٢٧٤
٢	السفر إلى سورابايا	٣-٦	٣٠٧-٢٨٨
٣	اسم المصدر	٧	٣١١-٣٠٨
٤	القطار و المحادثة	٨-٩	٣٢٠-٣١٢
٥	إلى مكتب البريد و ثلاثي مجرد و مزيد	١٠-١٣	٣٣٧-٣٢١
٦	في المستشفى	١٤	٣٤٢-٣٣٨
٧	في السوق	١٥-١٧	٣٥٣-٣٤٣
٨	في دكان الأقمشة	١٨	٣٥٩-٣٥٤
٩	(فهرس عن الأفعال و المفردة)	-	٣٦٩-٣٦٠

استمارة تقويم كتاب مدارج الدروس العربية

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يهتم الكتاب بمهارة الاستماع						
٢	تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة						
٣	يدرّب الطالب على فهم المسموع من المعلم والشريط						
٤	عدد النصوص المسموعة في كل وحدة مناسب						
٥	طبيعة النصوص المسموعة في كل وحدة مناسبة						
٦	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مسموع كاف ومناسب						

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يهتم الكتاب بمهارة الكلام						
٢	تتم معالجة الكلام بصورة متدرجة						
٣	يتم التدريب عليها من خلال حوارات طبيعية						
٤	يتم التدريب عليها من خلال جمل متفرقة يرددها الطالب						
٥	يتم التدريب على صحة نطق الأصوات والكلمات						
٦	يتم التدريب على التعبير عن الموضوعات التي مرت بالطالب						
٧	يتم التدريب على التعبير عن موضوعات جديدة						

٨	نوع التمارين على مهارة الكلام مناسب						
٩	عدد التمارين على مهارة الكلام كاف						

الرقم	البند	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يهتم الكتاب بالقراءة						
٢	.يتم معالجة القراءة بصورة مناسبة						
٣	.يتم معالجة القراءة بصورة متدرجة						
٤	عدد النصوص المقروءة في كل وحدة مناسب						
٥	طبيعة النصوص المقروءة في كل وحدة مناسبة						
٦	عدد التمارين المصاحبة لكل نص مقروء كاف ومناسب						
٧	التدريب على القراءة لا يشتمل على تراكييب جديدة						
٨	تمكن الطالب من الربط بين المعنى المناسب والرمز (الحرف) الكتابي						
٩	تمكن الطالب من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات						
١٠	تمكن الطالب من معرفة دلالات علامات الترقيم.						
١١	التدريب على القراءة لا يشتمل على مفردات جديدة						

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يهتم الكتاب بمهارة الكتابة						
٢	يدرب الكتاب على ما قبل الكتابة						
٣	يدرب الكتاب على الكتابة الآلية						
٤	.يدرب الكتاب على الكتابة الإبداعية						
٥	تبدأ تدريبات الكتابة بالآلية						
٦	يتم التدريب على الكتابة الإبداعية بمرحلة مناسبة						
٧	يتم التدريب على كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحرف وصوته						
٨	يتم التدريب عل . ى كتابة الحروف العربية متصلة في مواقعها المختلفة						
٩	عدد التمارين على مهارة الكتابة كاف						
١٠	نوع التمارين على مهارة الكتابة مناسب						

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	عدد المفردات الجديدة في الدرس الواحد مناسب						
٢	تم التدريب على المفردات الجديدة وتثبيت معناها بصورة جيدة						
٣	يتم عرض المفردات بتدرج مقبول						

٤	يتم تعزيز المفردات السابقة بدرجة كافية						
٥	يتم عرض المفردات الجديدة بتراكيب معروفة						
٦	يتم التعريف بالمفردات الجديدة بوسائل تحقق الهدف						
٧	تختار المفردات في الموضوع الواحد بناء على الشيوخ						

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يتم تقديم التراكيب بناء على مبدأ الشيوخ						
٢	عدد التراكيب الجديدة في الدرس الواحد مناسب						
٣	يتم عرض التراكيب بتدرج مقبول						
٤	يتم التدريب على التراكيب بصورة كافية						
٥	تقدم التراكيب الجديدة بمفردات معروفة						
٦	يتم تعزيز التراكيب السابقة بدرجة كافية						
٧	يتم التدريب على التراكيب وظيفياً في أوائل الدروس						
٨	يقدم النحو نظرياً بمرحلة مناسبة						
٩	يغطي الكتاب القواعد والتراكيب اللغوية الأساسية المناسبة للمستوى						

الرقم	البنود	درجات التقويم					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	يقدم الكتاب الثقافة العربية والإسلامية بصورة مناسبة						
٢	.يحتوي الكتاب على نصوص متعددة من الكتاب والسنة						
٣	ملاءمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين التعليمي						
٤	ملاءمة المحتوى الثقافي لمستوى الدارسين اللغوي						
٥	المحتوى الثقافي يلي حاجات الدارسي						
٦	يسهم الكتاب في تحقيق فهم الإسلام						
٧	يخلو الكتاب من المخالفات الثقافية والإسلامية						
٨	المحتوى ثري بالمفردات الإسلامية الشائعة						
٩	نصوص الكتاب تتفق وتتكامل مع مفاهيم الثقافة الإسلامية						
١٠	مدى تنوع المحتوى الثقافي						
١١	يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الثقافة الإسلامية						
١٢	يهتم الكتاب بعرض نماذج حقيقية من الحضارة الإسلامية						
١٣	يخرج الدارس للكتاب بانطباع إيجابي عن الثقافة الإسلامية						
١٤	ملاءمة المحتوى الثقافي لعمر الدارسين						

المقابلة



مقوم كتاب مدارج الدروس العربية





السيرة الذاتية

أ- المعلومات الشخصية



الإسم : إقبال أكمل النعم

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٨٠

كلية / قسم : علوم التربية والتعليم / تعليم اللغة العربية

مكان وتاريخ الميلاد : مالانج، ١٦ مايو ١٩٩٩

الجنسية : إندونيسيا

سنة بداية الدراسة : ٢٠١٧

العنوان : شارع غالونغونغ ٢/٧، مالانج

البريد الإلكتروني : iqbalakmal16@gmail.com

ب- المستوى الدراسي

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال فنيينا الحكومية مالانج	٢٠٠٤ - ٢٠٠٥
٢	مدرسة غادينغ كسري الابتدائية مالانج	٢٠٠٥ - ٢٠١١
٣	معهد الدراسات القرآنية	٢٠١١ - ٢٠١٧
٤	المدرسة المتوسطة الحكومية الأولى سنجاسري	٢٠١١ - ٢٠١٤
٥	المدرسة الثانوية الإسلامية المعارف سنجاسري	٢٠١٤ - ٢٠١٧
٦	قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٢٠١٧ - الآن
٧	المعهد لتحفيظ القرآن روضة الصالحين مالانج	٢٠١٨ - الآن